中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：（七二零六二七、七二三四九二） 營業廣告部：（七二九三零七、七三零零八七） 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二二二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍一五四三八九

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫（外埠精版一大張）

美轟炸機大舉出擊
為南越軍入棉開路
數千先頭部隊已在邊境建營地

南越空運突擊隊，十一月廿日在西寧省卸下武器，西寧省位於高棉邊境，是南越軍準備進入高棉作戰之主要發動區。（合衆國際社無線電傳真）

【西貢二十一日美聯社電】南越援報於星期日戰鬥又告增加時，數十架美軍轟炸機襲擊中南半島的四個國家，包括北越在內。據報：另有一批南越軍集結在高棉邊境兩邊，而B五二型轟炸機則飛越前線，進行空襲，引起推測西貢部隊將於不久隨着美軍飛機進行空襲後，掃蕩北越軍的基地營。

美空軍及海軍戰鬥轟炸機，在北越境內進行今年第七十九次空襲行動。飛行員說：他們擊毀兩門在非軍事地帶北面八十哩的共方高射砲。

美軍司令部說：當北越的高射砲開火襲擊兩架美軍F四「幽靈」式超音速噴射機，雙方即發生交火，上述飛機當時是担任一項空襲河內在寮國東部的胡志明小徑補給網的轟炸任務。上述空軍飛機及兩架以航空母艦為基地的海軍A七式噴射機，亦是担任轟炸該滲透網，它們在寮國邊界以東兩哩處，改變航路，轉入北越境內，轟炸北越的高射砲位。美軍司令部說：該批美軍飛機並無損毀。

【金邊二十一日合衆國際社電】高棉政府部隊於星期六日，已重新奪回在金邊西南十二哩曾被共軍佔領十日的鐵路頭杜里。高棉總理諾朗之弟諾恩中校說，在此次的戰鬥中，政府部隊最少有四十人殉職，及一百零九人受傷。

【西貢二十一日合衆國際社電】南越軍方消息靈通人士今天說：小型的南越巡邏隊，在接近南越邊境的高棉叢林地區，進行搜索巡邏以及選擇新的一次進軍這個所謂中立國的攻擊目標。該消息靈通人士說：這些遠程偵察的巡邏隊，正在尋找直升機的着陸地帶和共軍的聚集地區，數以千計的南越部隊，已在西貢西北部五十哩的西寧市週圍和距高棉邊境十哩的地區，建立臨時營房。

【西貢二十日美聯社電】最低限度有一萬五千名南越軍於星期六集結在高棉邊界兩邊，準備展開可能的攻擊，目的在解除共軍對高棉軍的壓力。

由邊界區返抵的人士說，他們看到步兵和裝甲部隊在西貢西北六十至五十五哩的三個不同方位展開大規模行動。

目前離金邊祇有火箭射程距離並正攻擊東北戰陣的北越軍是由邊區的隱藏基地補給物品的。

【金邊二十日美聯社電】軍事發言人於星期六日宣佈，高棉軍業已在金邊以北和以南發動兩項新掃蕩行動以圖和緩北越軍對金邊的壓力。

毛越共頭目會談
重要軍人仍缺席
范文同祇向毛周舉杯

【巴黎二十一日法新社電】中共黨政領導人員，於昨晚在北平與一個由北越總理范文同總理率領的代表團舉行會談，清楚顯示中共領袖階府中的分裂。

在這個強調中共與北越團結一致的重要會談中，中共的最高軍事領袖卻無一人出席。

「中共軍」的最高階府，包括「總參謀長」黃永勝、「空軍司令」吳法憲、「海軍第一政委」李作鵬及「副參謀長」邱會作在內均再次未有出席，他們全部都是中共「政治局」的委員，最後露面日期是在九月中旬。九名「政治局」委員及候補委員出席該次會議，似乎是現時北平活躍領袖人物的一次全體排陣，但這未必是代表中共各地活躍政治領袖的一份完整名單。

中共出席是次會議的領袖，與在十一月八日參加阿爾巴尼亞共黨成立三十週年紀念，以及在十一月十五日出席亞、非乒乓球比賽閉幕禮時相同。

中共「總理」周恩來在該名單上居於首位，隨後的是毛澤東的妻子江青、「軍事委員會副主席」葉劍英、以及張春橋、姚文元、李先念。候補「政治局」委員的三人，是紀登奎、李德生和汪東興。

傳中共曾向美建議
在北平開國際會議
討論中南半島問題

【倫敦廿一日路透社電】此間「觀察人報」今日說：中共已提議召開一個新的國際會議，討論中南半島問題，以代替一九五四年日內瓦協議及為美軍全面撤出亞洲而鋪路。

該報引述東歐人士消息說：中共「總理」周恩來是在尼克遜總統特使基辛格在上月第二次訪問北平時向基氏提出上述意見。

該報又說，英國雖然是日內瓦會議與蘇俄是共同主席，但此間英國人士並未獲知此事，雖則蘇俄早獲得通知。

「觀察人報」說：中共希望該會議在北平舉行。又說：周恩來與北越高級代表團之會談，已於昨日在北平展開。

觀察家說：一九六九年四月間舉行的中共「九全大會」選出的人，均告失踪一半，顯示在過去兩年半以來，中共的領導權力發生了尖銳的鬥爭。

「新華社」報導謂：北越總理范文同在昨夜的宴會上的演說結束時，向毛澤東及周恩來舉杯，而沒有提及林彪，這是林彪已經垮台的進一步証明。

【巴黎二十一日法新社電】北平電台報導：中共「總理」周恩來於今日會與正在北平訪問的北越共黨政府代表團團長范文同總理，進行一次「十分誠懇的會談」。

該電台補充說：在參加該會談的中共領袖人物中，有中共「中央軍事委員會副席主」葉劍英及「副總理」李先念。

【北平二十日路透社電】中共「總理」周恩來今日於五十萬民衆熱烈歡迎北越總理范文同後之不久，保證全力支持和協助中南半島的人民。

范文同抵達北平，並相信，尼克遜總統未來於明日着手與中共高級人員談判。此間觀察家訪問北平一事將是他們討論事項之一。

他隆謀求鞏固權力
泰政府部門精簡化
全力打擊共黨恐怖分子

【曼谷廿一日路透社電】消息靈通人士今日在此間說：泰國軍事領袖正計劃成立一個為保持他們在未來五年間對該王國之統治而設計的精密組織的政府體系。

該等人士說：這個計劃中成立的政府，將把現時的十二個部合併為四個主要單位，此即安全、經濟與財政部、發展及公共服務四部。

該四個單位，將由革命黨領袖他隆元帥及國家安全委員會直接控制。

該執政團認為，這樣的新政府體系，將使他們基於實力立場，與中共談判。

他……軍事領袖僉信，他們的計劃有助於他們阻遏數以五千計的死硬共黨游擊隊的叛亂行動，而使泰國三百萬華人服從泰國政府，俾獲致一個與中共談判的更好機會。

該等人士說，各軍事領袖將對恢復整個王國的法律與秩序，作為優先工作。

又說，擁有特別權力的軍務長官巴博、警察總監巴碩及民事長官等，將會緊密合作，以擬訂一項全力對付共黨游擊隊的計劃。他隆會賦有權力，下令對縱火、綁架、械劫、謀殺及運毒等犯人予以立即處決。

該等人士說，他隆現時的助手、前泰國副總理乃樸，將負起執行泰國「五年經濟建設計劃」的任務。他並會指導全國建設，農業及交通等各部門的工作。

據該等人士說，新成立的經濟與財政部門，祇處理泰國每年預算案，管理政府的支付費用，貿易及工業。

該等人士說，預料在各顧問的協助下，他隆將親自處理外交事務及處理司法事務。至於教育及衛生事務，將予合併，由公共服務部門處理。

【曼谷廿一日法新社電】一位接近法律界的人士說：泰國新憲法，將為一院制議會，成立一個經投票選出及委任議員的議會。

國家政務委員會發言人今日告認英文「曼谷郵報」所說：該委員會將在未來五年統治該國。

又說：他隆元帥說，該委會將在未來三或四個月執政，隨後一個內閣將依據一項臨時憲法成立。

俄共中委會傳改組
布里什紐夫將獲行政權

【莫斯科二十一日法新社電】此間東歐人士說：蘇俄共黨中央委員會今日在當地時間上午十時開會，由俄共總書記布里什紐夫主持。

倘若是次會議獲得証實，這將會支持觀察家之見解，蘇俄領袖計劃徹底改革該委員會之組織，以正式給予布里什紐夫行政之權力。

寶價無體貴
常服正牌高麗參
驅病健體兼益壽

大韓民國專賣廳高麗參指定販売人
樂天物產有限公司
香港德輔道中141號國際大廈2101-3室
電話：H-457208，457343 電報：HKLBCOLTD.

瑞士Geistlich藥廠

最新中老年男女抗衰老健身滋補劑

Vita Gerin

重獲精力充沛[illegible]

青少年們用之不盡的瀰漫精力，真是使中老年人羨慕的，我們回憶過去黃金時代的美好日子，而慨歎今日之老驥伏櫪，有時會時會不再來的感喟。

由于目前老人醫學的研究發展，指出人類衰老的原因，是人體所需重要物質，因經年累月失去平衡供應所造成。針對此一進步的科學原理，瑞士Geistlich大藥廠已精心研製成一種中老年男女抗衰老健身滋補劑，定名為Vita Gerin[illegible]

每一粒Vita Gerin[illegible]含有21種重要物質，是一種對中老年人具有多方面價值的滋補劑。

其特別效用是基于得到專利權的新物質Dimethylaminoaethanol-Orotat，它對大多數中老年人身上均有極佳之功用，這種功用通常使週身舒適，使人體活力恢復與再生，對人體各種機能有一種抗衰老的作用，其作用乃與牛奶中或提煉自麥片中自然產生的鹽酸相似，能加強核蛋白質的結合，增進細胞的新陳代謝作用。

[illegible]能使中老年人精力充沛，充滿信心，能防治中老年人一般之通病，如腰酸背痛，風濕骨痛，倦怠無力，能消除中老年人體內過剩之膽固醇及血脂肪，增強血管韌度。此皆經由歐美各國醫學權威，如奧國維也納成成教授等（Prof. Wilhelm Blumencron MD）在長時間之臨床實驗中証實。

[illegible]即日起在本港供應問世，從此中老年人已不必再浸沈于過去的美好日子中過着回憶的生活，祇要早日服用Vita Gerin[illegible]，就可重獲精力充沛，健康快樂的新生活。

（詳細說明請函索即寄）

Geistlich-Pharma Switzerland
瑞士吉士德大藥廠製造
香港總代理：[illegible]
香港九龍彌敦道655號胡社生行1807室
電話：K-312065 K-313861
澳門分銷處：耀鎮公司 電話：2196

cs-45

香港工商大廈

中區威靈頓街15D至19號
（鏞記酒家對面）
建至八樓
歡迎參觀
寫字樓只餘三個單位
地下、地窖、閣樓及二、三、四樓
面積：各二仟呎
全部出租
洽租處：協成行有限公司
中區威靈頓街14—24號十樓
電話：H234523，236741

春季留學生廉價機票

本社備有詳細資料為各出國同學解答一切有關交通問題

海外留學服務社 九龍尖沙咀星光行802室 電話K六七四二五二一、六八一五八三

馬星航空公司 [illegible]

聯合舉辦

星馬泰遊覽團

全程十一天特級豪華享受

出發日期：十二月四日，廿四日，廿五日·

HK$2,950.

全程乘馬星航最新波音噴射客機，任宿南洋最高貴之美輪集團大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排旅程遊覽：新加坡，馬六甲，吉隆坡，雲頂高原，吧生港，金馬崙高原，怡保，太平湖，檳榔島，曼谷等名城名勝。（各團名額即將滿）

半島遊覽企業有限公司總行
九龍尖沙咀碼頭星光行八〇八室
詢問電話：K674083·K674084

快樂旅行社主辦

台灣九天豪華組

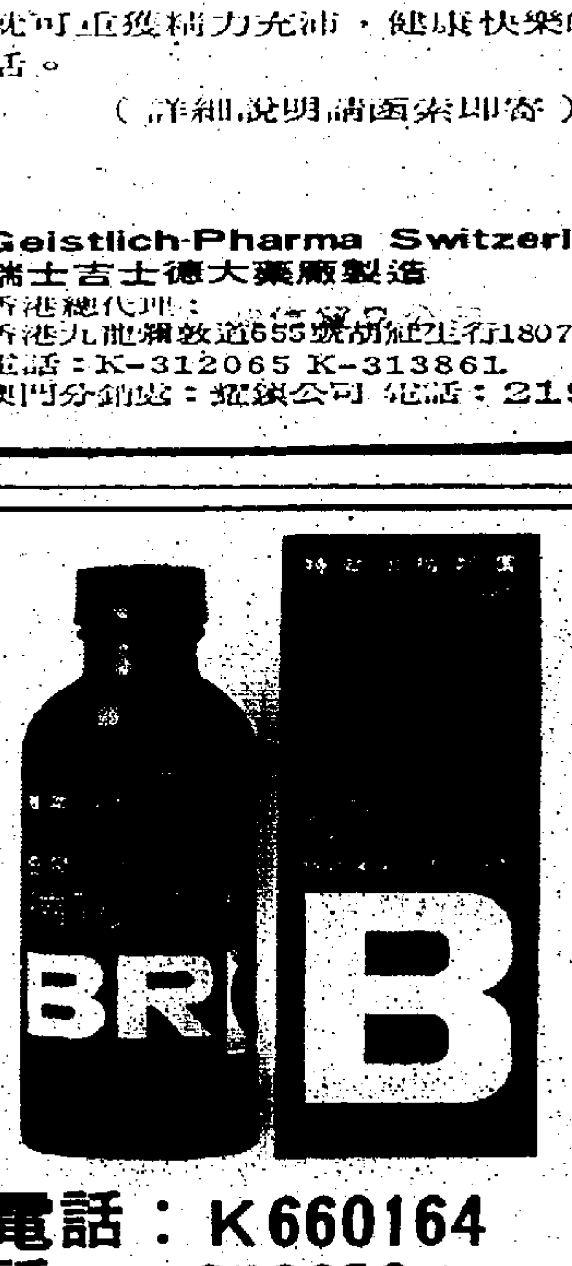
台灣環島觀光團（逢星期六出發）

出發日期：十二月4、11、18、25日 一月1、8、15、22、29日 二月5、12、19、26日

代售各地廉價機票，附設電子影印機服務
代辦台灣出入境証（持有入台証特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室（電梯按4字）
自備新型冷氣旅遊巴士
電話：H222072—4 H246606

BRON

喘可治



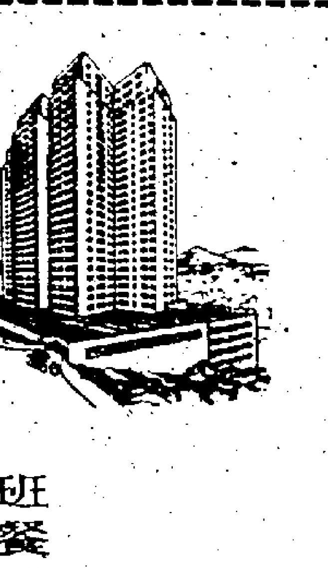
日本SS大藥廠監製

主治
哮喘、及一切咳症。
頑痰、久咳、一服必癒。

總代理：香港成洲行 電話：K660164
總批發：鴻福行 電話：K848653

金鑾大廈

堅道唯一有停車場的大廈
望海全景 永無阻隔



地基完成 趕建上蓋 所餘無多 欲購從速

上學上班 回家午餐 省時慳錢 安步當車 毋須擠車

利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室
電話：二三七八八五 二三〇五七三

日下院特委會復會 重商移交冲繩協定
東京仍有零星示威事件

【東京二十一日美聯社電】日本首相佐藤的執政黨自由民主黨與兩個反對黨，於星期日同意在星期一日召開一次下議院特別委員會會議，恢復討論沖繩島移交日本的美、日協定。

上述協議結束四日來因日本政府於星期三日的一次會議中，對美、日協定意見不一所引起的混亂。下議院的一次全體會議，預定於星期三日舉行，自民黨希望能在該日安排對容許下議院在現時的國會會議於十二月廿四日結束前，需要一個月的時間，討論上述美、日歸還沖繩協定的法案，進行投票。

自民黨是與公明黨及中立民主社會黨達成上述協議。社會黨及共產黨並無參加該次協議。

【東京二十一日美聯社電】少數的工人及學生，於星期日繼續在日本國會大廈附近舉行示威，以反對美國於明年將沖繩交還日本統治的條約，但無發生暴亂事件的報導。

警方說，約三千名工人及學生，曾計劃參加於星期日舉行的每天重大示威的行動，但祇有七百五十人參加。

日本社會黨及日本共產黨與日本勞動組合總評議會計劃每日在國會大廈附近舉行示威行動。

甚多的勞工及學生跑到繁忙的街道上散發傳單，宣佈他們對於六月份在東京簽署的美日歸還沖繩條約的反對。該等傳單宣稱，美國希望保留其設在沖繩的核子武器的基地。

同時，一枚自製的計時炸彈，於星期日在東京市區一間警署的屋頂爆炸，但無人受傷。

行政院副首長會議擬方案 改革地方政府組織 各縣市增設副首長
內政專組研究起用青年才俊

【台北廿一日航訊】為因應當前情勢，「徹底改革地方政府之組織，達成全面革新之要求」，行政院副首長會議經通過「調整地方政府組織方案」一種，俟提行政院開會作政策性決定後，即令由台灣省政府據以修訂縣市政府組織規程，付諸實施。

行政院副首長會議通過的調整方案，對縣市政府組織規程之修訂，提示了五個準則：

(一)縣市政府增設副縣長副市長，或加強主任秘書之職權。

(二)縣市政府成立行政處，轄人事、主計、安全、秘書、研究等幕僚單位。新聞(公共關係)等單位改由民政局設課辦理，以精簡縣市政府一級單位。

(三)縣市政府原則上設置社會局或科(澎湖、台東、花蓮設科)，設局或科由省政府參照各地人口、預算、環境等因素，訂標準，以保持彈性。

(四)縣市政府一級單位(局、處、科)管轄業務複雜者(例如行政處、民政局、經建局等)，增設副主管一人以輔助主管推行業務。

(五)縣市政府一級單位除行政處外其內部所設之課、室、股，由省政府規定最高限度得由縣市政府審酌地方實際需要，在省定限度範圍內自為增減，擬訂組織編制，呈准實施。

另訊：行政院內政專案小組認為，政府應全面推動內政改革，以作為政治革新的起點。

行政院內政專案小組廿日舉行第一次會議，由召集人政務委員陳雪屏主持，行政院各部會長均出席。據悉，會中曾對如何從事內政改革，廣泛交換意見，咸認全面革新內政，為目前首要工作，必須加速付之實施。

陳雪屏並在會議中將內政革新的綱要提出說明，以作為革新的範圍。綱要的內容分為三大部份：㈠各級政府組織的調整與精簡。㈡如何擴大起用青年才俊。㈢如何提高行政效率。

據悉：第一次會議僅對有關事項廣泛交換意見，未作任何結論。

全義鐵路罷工 巴黎亦被波及

【羅馬廿一日合衆國際社電】由於一次全國性鐵路罷工，使到義大利全國鐵道交通擱礙，各火車站今日空無一人，而各列空置的火車則停於各月台。這次罷工，甚至巴黎也被波及。

是次始自星期六日格林威治時間下午八時的廿四小時罷工擁擴了遠及巴黎之鐵道服務。勞方什要求政府撥出更多經費，用在國營鐵路系統方面，這包括提高薪酬及提供更多的工作。

仍未竣工・已經倒塌 巴士汽車・多輛被壓

數百搶救人員，正在里約熱內盧法奈丁街搶救那些被一座正在興建中的高架橋倒塌時困着的人。這座位于鬧市的未竣工的三合土高架橋塌下時，其數千噸三合土，把若干汽車，巴士及行人壓着。即時未能決定被埋之人數。(合衆國際社無線電傳真)。

「紐約新聞報」指出 中共在聯大攪風雨 將發動驅逐以色列

【紐約二十一日美聯社電】「紐約新聞報」論及中共與以色列時稱：

「經過二十年的努力後，打開了門路而進入聯合國的中共，是這個國際組織中一個最新而令人厭惡的國家。中共『代表』在共公開的演說中，兇罵美國和蘇俄，並宣稱他的『國家』是世界各弱小國家的朋友，尤其是他表明中共站在一億人口的巴勒斯坦和其他阿剌伯民族的一邊，反對以色列猶太主義的侵畧。

「由此猜測，中共在聯合國最初的一項行動，將是發動將以色列驅逐出聯合國的運動而謀使某些新的或全部綜合的巴勒斯坦國家進入聯合國。」

「在此情形下，可料想到美國將更為積極的支持以色列，較其當中共入聯合國時之支持中華民國，將更為盡力。」

……。」

【特拉維二十日路透社電】中共一名高級官員，告知一名在最近訪問北平的以色列記者說，在阿剌伯國家承認以色列後，中共亦會承認以色列。

該名記者今日在銷路甚廣的「晚報」報導說：該名未有表露姓名的中共官員曾解釋說，這種政策的理由，是中共與各阿剌伯國家間的友誼問題。

一名派駐羅馬的「晚報」記者，今日在另一篇文章說，在其最近訪問北平期間，中共「總理」周恩來曾對義大利社會黨領袖倫尼說，以色列實不應存在。

倫尼對該名通訊記者說，在以色列總理梅爾夫人的請求下，他曾提及有關中共與以色列關係的問題。

俄報論印巴危機 重申政治解決案

【莫斯科二十一日路透社電】「真理報」於今日評論稱：東巴事件是巴基斯坦的一項內部問題，而不是一項巴基斯坦與印度關係的問題。

這與巴基斯坦的意見大有衝突，巴基斯坦曾謂，達成和平解決東巴事件的第一階段，是印度從它與東孟加拉接鄰的邊界撤退軍隊。

該份共黨報紙說：印、巴兩國的不懷好意分子，喜歡以戰爭與九百萬名以上的難民逃往印度的問題，作為兩國間的衝突所在。「若干人士並不反對把該區形勢惡化的責任歸咎於印度身上。但顯然這些都是無稽的攻擊。」

該報補充說：印、巴形勢的惡化，是由於「巴基斯坦軍人政府對東巴居民採取極端的暴力措施所致」。

「真理報」的上述評論，是該報對世界大事發表每週評論的一部分，它重申克姆林宮的意見稱：解決印巴問題的唯一方法是一項政治解決辦法，當東巴難民返回東巴時，向他們提供安全的保證。

【新德里廿一日法新社電】傳抵此間的官方報告說：印度與巴基斯坦軍隊，今日在阿薩密省的卡里根奢市，互相開火七小時。有四名市民喪生，另三人受傷。該處位於東孟加拉省邊境，現已實施無限期的宵禁。

華府反對 削減駐歐美軍案
謂此舉並不能節省開支

【華盛頓二十日美聯社電】為擊敗美參議院一項削減駐歐美軍的動議，美政府高級官員對參議員稱，北約盟國現正分担西歐防務大部分的責任。

他們稱，將美軍調回國，不會省多少錢。

據悉：今年美國在北約的防衛費用支出只增加百分之十一點一，而西德則增加了百分之十五點一。

美政府認為美軍撤出將破壞與東歐俄共集團談判互相削減軍力的事。參議院多數黨領袖曼斯菲爾，曾於星期四，以十四票對十三票，批准由參議院撥款委員會所提出的對七十億美元國防預算案的修正案。該修正案建議將駐歐美軍，在明年六月十五日由三十萬縮減為二十五萬。

美國務卿羅傑士和國防部長賴德和其他高級官員認為由於西德支付大量費用。足以抵消美軍在歐的支付逆差，同時美軍調回國仍要活動開支，故不會省錢。

西德正向美國購買二百多架飛機。比利時已增派駐北約軍力。義大利今年防衛費，比去年增加百分之十三點七，挪威增加了百分之十二，荷蘭百分之九點五，英國百分之八點七。

聖克路斯群島附近 錄得強烈地震

【華盛頓二十一日路透社電】根據美國國家地震新聞中心的報導：今早在南太平洋的聖克路斯群島地區，曾發生一次大地震。有關損壞或傷亡情形現猶未悉。

膜拜

倫敦的回教徒在為期一個月長的齋戒節中，於十一月二十日前往回教院拜祭，由於教院擠滿教徒，部分人祇可在該院外跪拜。海牙國際法庭庭長穆罕默德汗爵士，在回教院內誦讀訓誡。(合衆國際社無線電傳真)。

社論

中共權力鬥爭的新危機

中共內部的權力鬥爭，自「文革」以來迄未中止，雖然「走資派」的劉少奇系統被推翻了，但被推翻的祇是表面的名義地位，其潛伏的勢力和組織依然未被根除，且擁有巨大的無形影響力。觀於劉某僅被軟禁於北平中南海，而毛共不敢再進一步下毒手，便可證明。同時，劉某被揪下馬後，而結合倒劉的「文革」派又陷於明爭暗鬥，四分五裂，共爭鬥的程度，較之「文革」時代更加激烈，更加陰狠，變幻萬端，令人目為之眩，亦令人對共黨本質的認識，增加了不少資料。

計「文革」初起時，中共內部以工作和路線為區分，大約可分為劉少奇的黨務、工運派，周恩來的政務派，林彪的新軍人派，毛妻江青、陳伯達的左傾青年派。首先周、林、江大聯合，以打倒雄厚勢力的劉派；不旋踵周、林又聯合清除江青、陳伯達的左傾集團；詎知今年九月間，周與江的文革分子又握手言和，聯合對付林彪的新軍人派，掀起黨政與軍人之間的鬥爭，結果如何，成為國際觀察家傾力注意的動態。於是消息的搜集、傳說，層出不窮，可惜仍未有可靠而詳細的資料。

日昨，蘇俄「真理報」以官方的喉舌姿態，發表一篇報導和評論中共內訌的新聞；同時倫敦的「經濟學人」週刊也登出一篇描述中國大陸的文章，都說中共產生新危機，頗值得研究。因為毛共的內爭，總離不開蘇俄的關係，劉少奇被指摘為親蘇的中國克魯契夫，林彪今次被鬥亦聞因主張親俄反美，蘇俄已成為當事人，當然情報較為廣泛和充足。我們根據這份報刊所提供的消息，對於毛共內爭所發生影響的觀察，約有幾項意見：

第一、是這個權力鬥爭，將陷於僵局，延續而成長期化，毛共的最高統治階層，因產生新危機而幾乎等於破碎。自九月中旬以還，最顯著的軍方人物如林彪、黃永勝、吳法憲、李作鵬等固然不見，其他的一方面人物亦多同時宣告銷聲匿跡。中共「中央政治局」的二十一名委員中，祇有九人仍然參加政治活動。換句話說，毛、周一系雖然無可否認已暫時佔了上風，奪取了部份的權力，但在政治局中尚未獲得大多數的支持。至於「人代會」的控制權，以前已無絕對的把握，致遲遲不敢開會；現在再來這次的內變，牽涉到軍方，形勢更加複雜，即使毛周等可以展開整肅，更動人選，亦恐非短時間所能完成。而且毛周等是否擁有強大的力量，可以放開手腳，隨意整肅，實成問題。毛周等充其量祇能尋求和緩軍人反抗的綏靖手法，慢慢分化，斷不敢立刻大規模的變動。所以這個局必會長期化，長期陷於混亂。「文革」尚且經二、三年方告一小段落，這次的內爭自然更非三數月間可以結束，可以明朗的。

其次是引致大陸內中央政權和地方勢力的倒持。在九月份起，毛共的中央固然有許多人物蹤跡杳然，即各省地方的黨、軍、政負責人，也完全不見報導。十九日的蘇俄「塔斯社」指證中共的領導集團發生嚴重危機，人事正在更動，包括林彪的失寵和革職在內。「真理報」更指該項危機並不是限於北平一地，新的整肅已逐漸從北平擴展到其他省份的黨委會和政府機構。許多省份的領導者，包括新疆和廣東兩省的領袖，與林彪有着聯繫的，已經沒有出現在政治集會達數月之久。「真理報」以久不見各省共軍將領的名字在政治集會中出現，而認為遭受整肅，是屬於敏感的。因為九月份以來，大陸各省的政情一律都沒有任何消息宣佈，大約這是中共內訌期中的一種封鎖新聞政策，避免外人從新聞裡推測出其中的勢力消長和狠鬥真相。各省頭頭的銷聲匿跡，并不代表被整肅，而且這種禁止地方出聲，祇有中央宣傳(如「人民日報」「紅旗」等報刊近來不斷批評各省軍、黨作風)，正顯示中央與地方的尖銳對立，無法消弭，所以加以封鎖和隔離，靜中監視，緩觀其變，正是大風雨來臨前的沉寂。

毛周的新組合當然計劃削弱各省地方割據勢力的，據巴黎分析家的消息說，周恩來的「文官」派，如果不是得到各省部份共軍的支持，是無法鬥倒林彪的。這些勢力就是南京軍區司令的許世友和湖北軍區的陳錫聯等。這部份勢力的軍隊已調到天津新疆去。如果這消息是真的話，正說明地方勢力已支配北平中央，北平中央藉地方軍人的支持以自存。「太阿倒持」，「賓強主弱」的形勢已完全建立起來，不說周恩來，甚至毛澤東也無法遏止和改變了。

又其次是毛澤東個人的地位，聲望已迅速的下沉。在大陸論共以後，毛澤東初被捧為革命的導師、紅太陽。到了「文革」時更被神化起來，不僅有離奇肉麻的稱呼，更有怪誕附會的歌頌。可是，如今毛澤東的銜頭減少許多，毛澤東語錄的「寶書」也已絕跡，毛澤東的支配權亦被削去不少。他為各方所反對，所革命，不得不忍氣吞聲的接受，開始從其個人崇拜，偶人神聖的寶座栽了下來。偶像的毀滅，反映出控制的動搖，同時中共整個黨的命運，也跟着在分裂、自殘中漸漸的衰減了。

香港黃埔船塢有限公司
招聘下列行業夜班工員：
打磨工、車床工。
起重機駕駛員。
申請人士須有若干輪機工作經驗。
有意申請者請於每日上午九時至十一時、及下午二時至四時，携同身份証及以前服務證件，親到九龍紅磡，九龍船塢大閘接洽。

香港黃埔船塢有限公司
招聘下列夜班工員：
工目、助理工目。
申請人士須擅管理勞工，並有輪機工作經驗。
申請上述職位者，須具有合理程度之書寫及口講英語知識，並能說流利粵語。被取錄人士將給予良好待遇。
申請者請親繕應徵信，詳列年齡及以往工作經驗等，寄交香港黃埔船塢有限公司，九龍船塢人事部經理收。

聞

訃告

不肖男克新等禍孽深重不自殞滅禍延故顯考謝公廷棟諱梓生痛於主曆一九七一年十一月二十一日上午九時在九龍播道醫院息勞歸主享壽六十有一歲不肖男克新克人等隨侍在側親視含殮四男克威三女克吟留學英倫未克奔喪謹訂於一九七一年十一月廿三日下午一時在九龍殯儀館出殯隨即於九龍鑽石山舉行火葬哀此訃

未亡人 謝王啓英
孤子 克新 克人 克威
女 克吟
泣血稽顙

治喪處：九龍殯儀館

更換電話號碼啓事

逕啟者本建築師事務所自本年十一月廿二日起・電話號碼更改為H-252181敬希留意是荷・

香港太子行一九〇六室
巴馬丹拿建築師謹啓

交通處佈告

葵涌道與葵安道間路口及葵涌道與禾塘咀街間路口之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年十一月廿四日(星期三)上午十時卅分起在葵涌道與葵安道間路口之交通燈號開始工作。於同日同時葵涌道中央鐵欄面對禾塘咀街之缺口將予以封閉並禁止所有車輛在此路口右轉。沿葵涌道南行前往葵興葵芳或大窩口各區之駕車人士及由此等地區經葵涌道前往九龍之駕車人士必須利用在葵涌道與禾塘咀街間路口以南約七百七十碼處之剛由燈號控制之葵涌道與葵安道間路口。此等交通措施之目的為消除現時在葵涌道與禾塘咀街間路口車輛各不相讓之情況。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕剷除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痳痛，肌肉或冷或熱或痒，手足無力時常傷風，脚腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立單保證斷根，早已著名於港澳各大城市，工友濟貧優待不用貴藥秘方時間晨十至三晚六至八

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

香港政府醫務衛生處佈告

凡領有醫院，療養院或留產所之執照而欲繼續領取一九七二年度之執照者，應於本年十一月份內向本處秘書(香港利園大厦五樓)申請並照章繳費二十元正。此佈

醫務衛生處處長 蔡永業

香港中學會考委員會通告

學校申請參加一九七三年會考須知

依照英文中學會考規程第三章第五節及中文中學會考規程第三章第四節之規定，凡學校擬

(甲)首次保送「英文中學五年級考生」或「中文中學五年級考生」參加上述會考

(乙)首次保送「英聯考生」參加英文中學會考英語一科之考試；

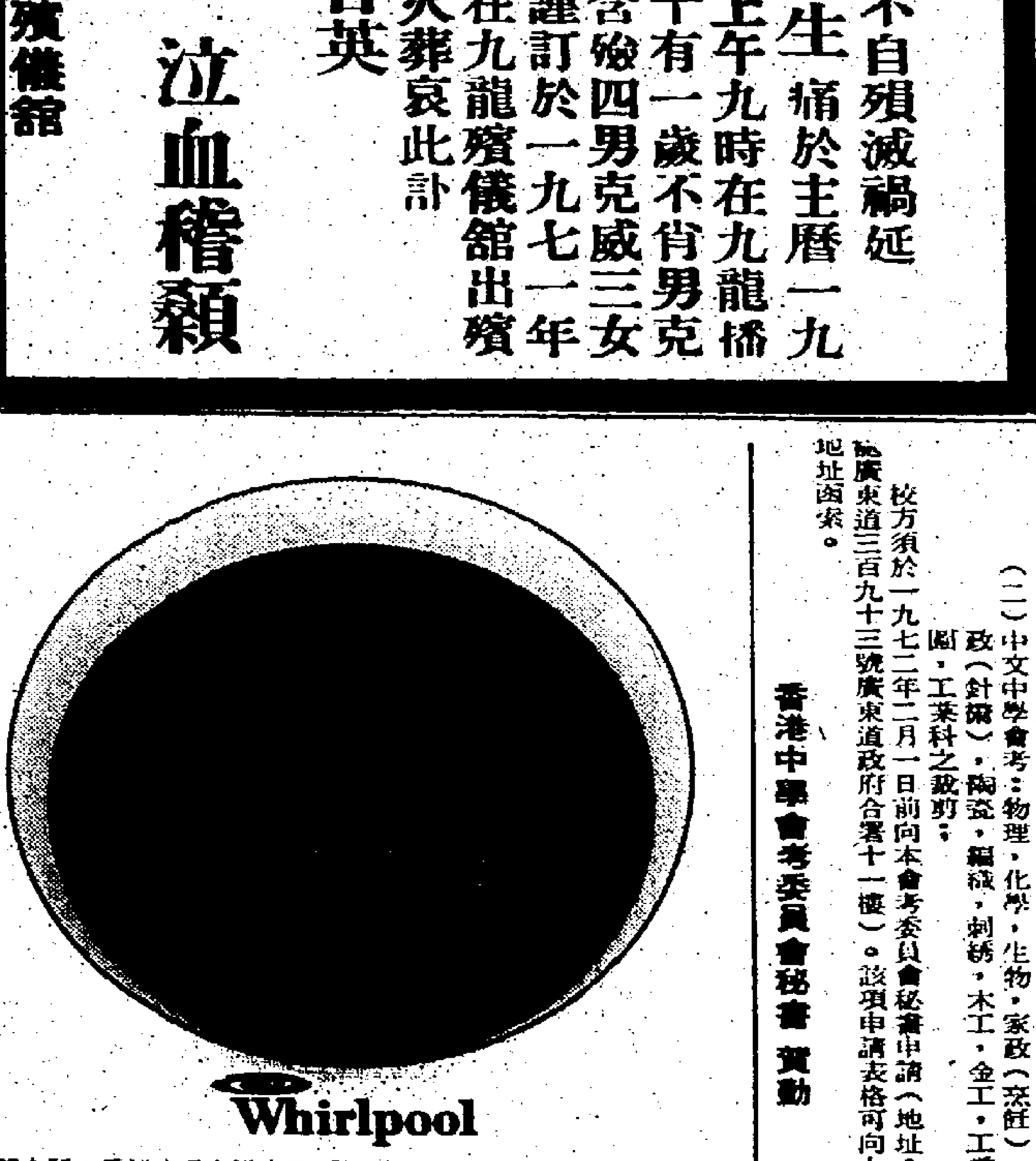
(丙)首次保送考生報考下列實驗或實習之科目：

(一)英文中學會考：普通科學，附加普通科學，物理，化學，生物，家政(烹飪)，家政(針黹)，陶瓷，刺綉，木工，金工，實用電學，工業繪圖，工業科之裁剪，打字速記；或

(二)中文中學會考：物理，化學，生物，家政(烹飪)，家政(針黹)，陶瓷，編織，刺綉，木工，金工，工業繪圖，工業科之裁剪；

校方須於一九七二年二月一日前向本會考委員會秘書申請(地址：九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓)。該項申請表格可向上述地址函索。

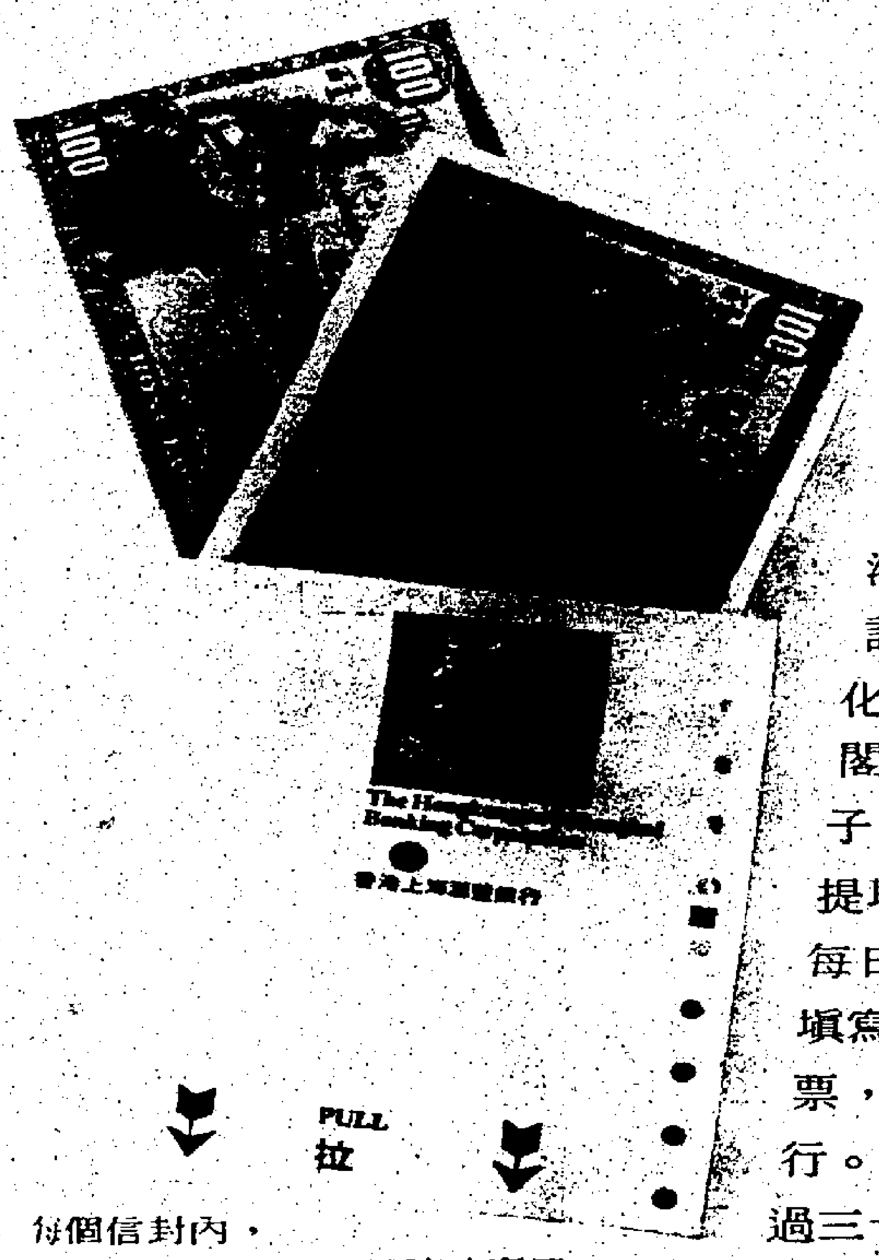
香港中學會考委員會秘書 賈勳



門市部：香港皇后大道中74號一樓 電話：H-244061-4

滙豐銀行
新創舉
每日廿四小時
隨時提款

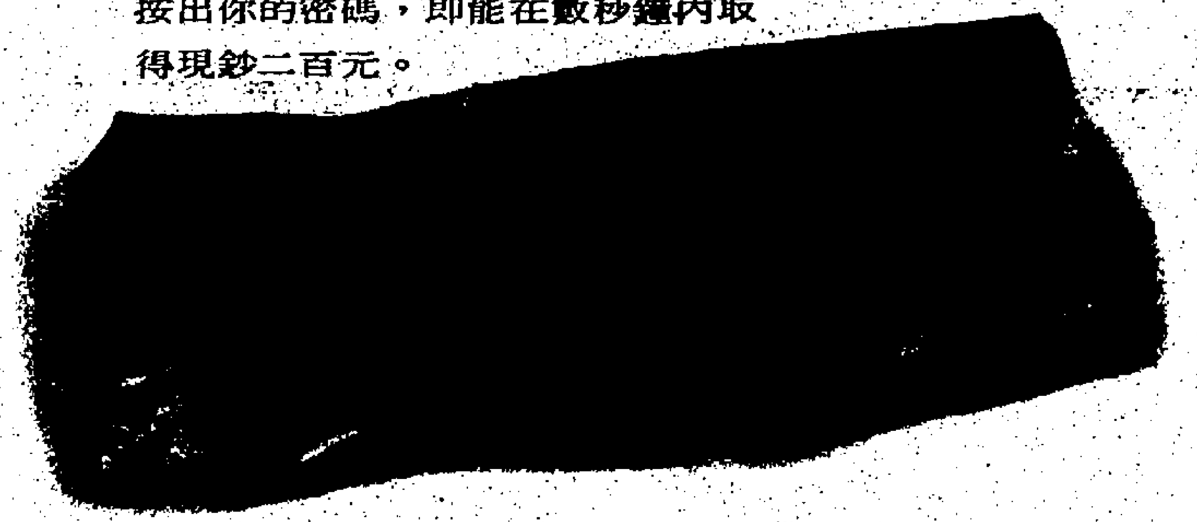
閣下如在晚間，週末或例假需要現金使用，但銀行却全部休息，是否會大感尷尬，十分不便？相信許多人都曾經此苦。香港上海滙豐銀行有見及此，特別創設廿四小時提款服務，徹底便利客戶。



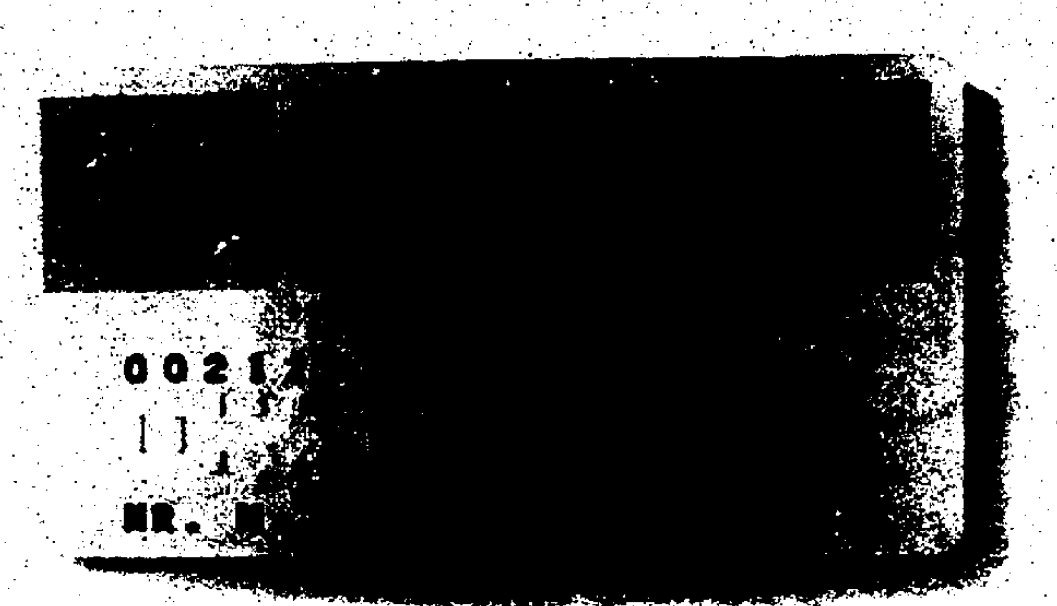
每個信封內，
均有現鈔二百元，供隨時應用。

日夜提款機

滙豐銀行已在港九若干分行設置最新之電子化日夜提款機。閣下可於任何日子，任何時刻自動提取現金二百元，每日限提一次，不必塡寫提款單或簽署支票，甚至不須進入銀行。每次提款需時不過三十秒。



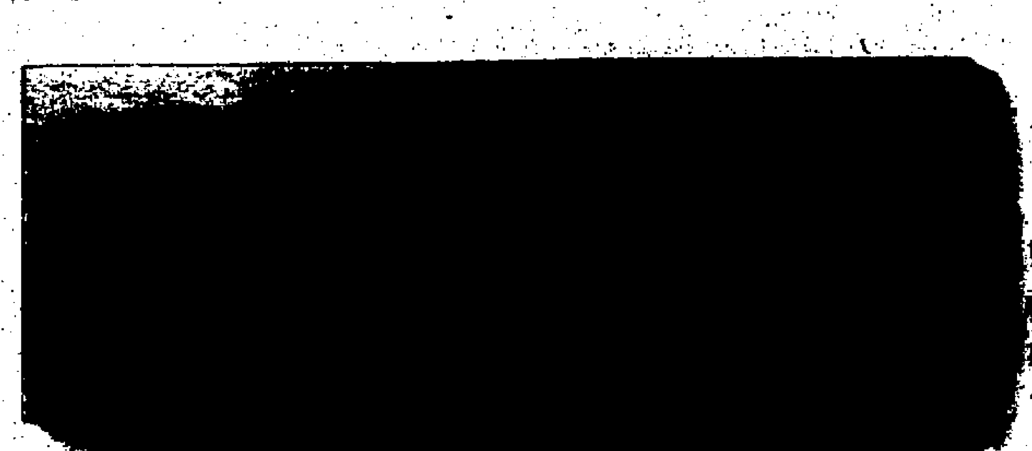
不必塡寫提款單，根本無須書寫。祇須插入提款咭，按出你的密碼，即能在數秒鐘內取得現鈔二百元。



提款咭爲你開啟日夜提款機。

提款辦法

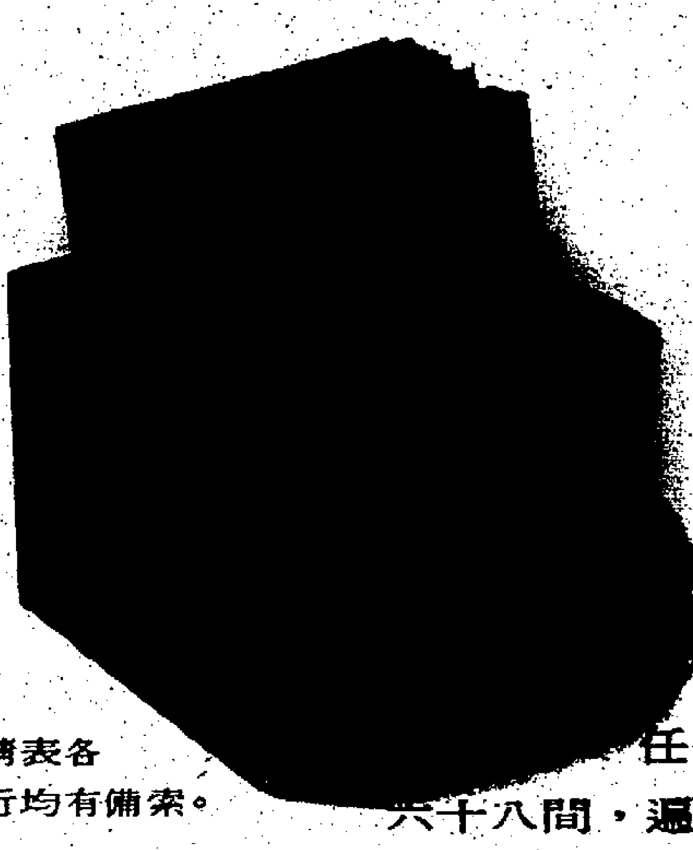
閣下如在滙豐銀行開有儲蓄或來往賬戶，即可免費申請提款咭。此咭將連同專用密碼一個，嚴密封妥，交予閣下。提款時應將咭插入日夜提款機內，然後依照密碼，按動數字鍵，該機即會送出內有現款二百元之信封一個。提款咭可隨即取回，以備翌日使用。



數字鍵——祇有你知道如何打出你的密碼。

絕對保密

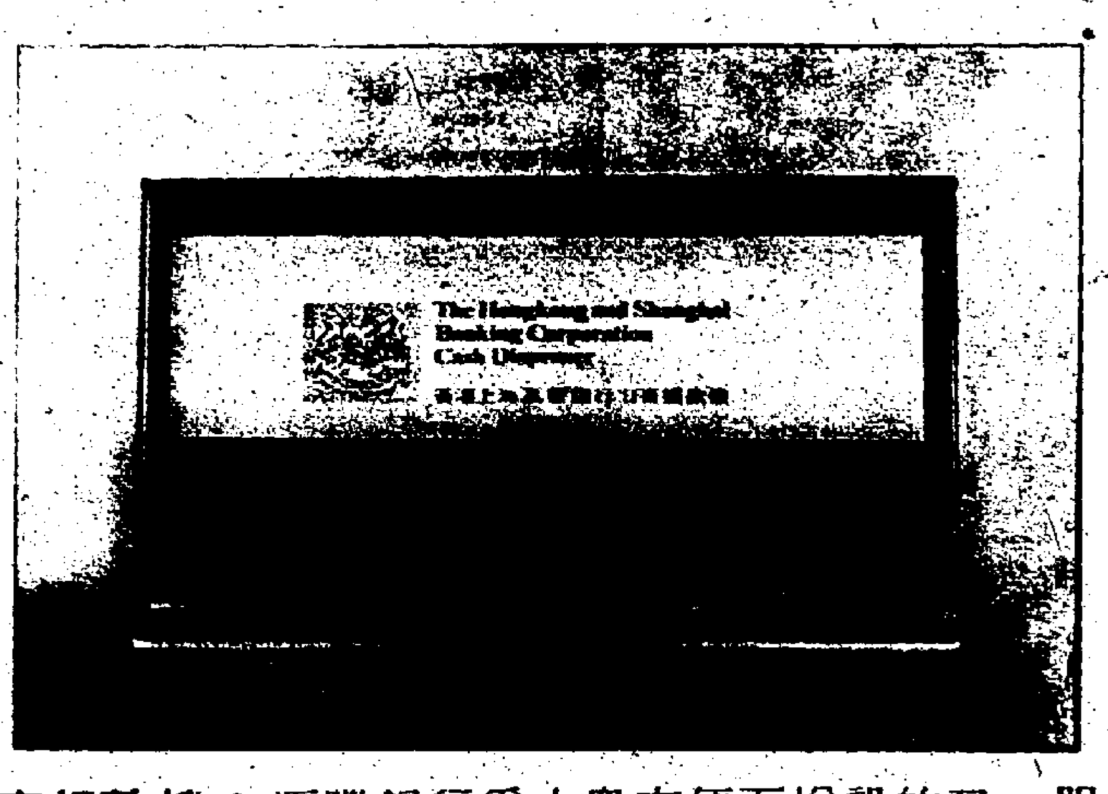
閣下必須牢記密碼。密碼類似六位數字之電話號碼，頗易記憶。提款咭如有遺失，拾得之人不知閣下密碼，亦不能提款，得物無所用。



申請表各分行均有備索。

取咭辦法

滙豐銀行新設之日夜提款機服務，辦法簡單，快捷方便，完全免費。請即到滙豐銀行任何分行—共計六十八間，遍佈港九—塡寫表格一份，即可申請。如閣下仍非本行存戶，則本行將樂於爲閣下開設新戶口。



日夜提款機：滙豐銀行爲大衆方便而增設的又一服務。

DESIGN: GRAPHIC COMMUNICATION LTD.

參加世界盃保齡賽
各國保齡冠軍 陸續抵達本港
賽會今在機場招待記者

【本報訊】世界盃保齡大賽，快在本港揭幕，各國選手正分從世界各地飛來香港。埃及冠軍愛咸最先抵達，賽會方面，定於今日下午一時，在啓德機場英航貴賓廳，舉行記者招待會，報告有關大賽一切。

來港參加世界盃角逐的國家，已悉有澳洲，奧大利，比利時，百慕達，加拿大，丹麥，埃及，芬蘭，法國，危地馬拉，荷蘭，澳門，馬來西亞，墨西哥，摩洛哥，挪威，巴拿馬，菲律賓，星加坡，南非，瑞典，瑞士，泰國，英國，美國，委內瑞拉，西德，南斯拉夫，以色列等地冠軍。

【另訊】香港對抗世界世聯隊之世界盃保齡大賽序幕戰，經過賽會縝密研討之後，香港代表隊的人選昨又有變動，全部以香港區決賽時最佳成績前八人為代表。

香港代表隊除了梁德基，范熙華，揚華，標奧利華，與林樹蔭之外，最後加入劉永輝，金星生，與袁德寅等三人組八人代表隊。

至於世界聯隊的陣容，有待後天廿四日才能決定，屆時不再舉行遴選賽，而用抽簽方式，分別從八個地區中各抽一人組成。

花墟昨日聯賽緊湊
警察屢攻不下 九巴勝三比二

【本報訊】甲組足球聯賽，昨午在花墟場舉行，由警察迎戰九巴，在九十分鐘的比賽後，警察以二比三僅敗在九巴腳下，痛失聯賽寶貴的兩分。頭場預備組之戰，警察以二比零奏捷。

昨天雖然逢假日，可是觀衆不多，祇得四千四百餘人進場，全場總收入一萬零三百廿六元。

警察昨仗在下半場仍以二比三落後時，攻足了九巴廿餘分鐘，可是因腳法差，及欠缺埋門把握，卒無法扳和。

警察昨仗因有劉倫煒仍在「清咗」之中，故後防祇能由劉守政復出補，以陳光榮打其中堅，因為久休復出的劉守政顯出欠穩，前陣光榮又顯得「攬失失」，故在上半場的卅分鐘內連失三球，因失地太多，前鋒線的麥拉倫與高利士，欠缺默契，所以警察的球員，常出現有波無人，有人無波的情況。

九巴昨仗頗得有前無後，此因上半場放得太盡之故，下半場處於捱打的局面，但黎永健因傷缺陣，而張永清，廖榮礎等人，亦祇有盡力而為，可是漏洞百出，門前緊張鏡頭層出不窮，幸而遇上不善射的警察前鋒，而警隊補出，祇有胡錦良及曾劍球旋僅，曾劍球更是徭開二度，替九巴解了此仗。

九巴先下三城 警察追回兩球

比賽開始後，雙方互有攻守，十二分，麥拉倫交前，連二生面對守門員近射，但落野面去。廿分，畢偉康揹前，曾劍球越過劉守政，藉着何義新出截時，挑球入空門，一比〇，九巴先開紀錄。廿五分，胡錦良短傳梁榮洪近射建功，二比〇。廿八分，警察球落後。警察的劉守政在禁區內外勾跌梁榮洪，而得一罰球，秦禮文攤交曾劍球，妙射桂邊入網，三比〇，九巴遙遙領先。

廿二分，麥拉倫吊中，蘇錦榮接應，交高利士勁射抽網，三比一，警察追回一球。卅九分，楊偉業交曾劍球越位在先，但曾劍球射入，故判九巴吃「詐糊」。四十四分，因陸國雄誤踢，麥拉倫得機單刀近射，又告高出，警察在上半場以一比三落後。

下半場十五分，梁志強替陸國雄。廿五分，蘇錦榮搶去張永清腳下球，交與高利士，高利士再度交麥拉倫斜射入網，三比二，警察仍以一球落後。卅一分，蘇錦榮底綫吊中，畢強當撲空，賴汝楓截得，立即命射，但「省」中。張永清彈出。卅三分，陳光榮犯規，黃牌告。卅五分，黃成替陳光榮。卅八分，張德貴落傷出的蘇錦榮，混戰至終場，紀錄仍是三比二，九巴奏捷。兩陣如下：

（九巴）秦禮文、陳展安、畢偉康、曾劍球、陸國雄、廖榮礎、畢強當、梁榮洪、張永清、胡錦良、楊偉業

（警察）伍炎勝、李錫偉、陳光榮、連二生、劉守政、麥拉倫、何義新、高利士、梁子忠、賴汝楓、蘇錦榮

小童羣益會 舉行陸運會

小童群益會一年一度的陸運大會，分別於十四日，及昨日舉行，地點為九龍仔公園運動場。

參加是次陸運會之人數非常踴躍，報名參加初賽的共有五十四個單位，運動員共一千三百一十八人之衆，項目包括有男女子各組之個人徑賽，四人接力賽，男子低欄賽，此外還有推鉛球、擲鐵球、跳高及跳遠等田賽項目。比賽後邀請該會之執行委員會主席張永賢律師致訓詞，並由張律師，關愛容牧師，吉貝夫人，林杉，勞懋勛，及周健林等各委員主禮及頒獎。

·女子足總慶功·香港女子足球總會四次獲得「萬壽盃」賽錦標，正副會長：陳瑞琴，羅德貞在國際夜總會舉行慶功宴，席上賓主合照。

日本高爾夫大賽
尾崎獲得冠軍 謝永郁得第三

【廿一日東京美聯社電】日本高爾夫球大賽，日本的尾崎，在四日的角逐後，以二八四桿獲得冠軍，杉原輝雄以二八五桿得亞軍，中華民國謝永郁，則以二八六桿得季軍。

球賽是在東京讀賣鄉村俱樂部球場舉行。屈居亞軍的杉原輝雄，今年卅三歲，贏得一九七〇年全日六大高球賽冠軍，而參加該項比賽。

下屆默廸卡足球賽 是否仍邀中華民國 馬足總交政府決定

【廿一日吉隆坡國際合衆社電】馬來西亞正在考慮在來年的默廸卡足球錦標賽中，是否仍邀請中華民國參加這個問題。

大馬足總今晨的一個緊急特別小組會議時，曾討論上述問題，但仍無確實的決定。

這無疑是涉及政治上的問題，所以大馬足總將此問題，交回政府來決定。

馬來西亞已與北平方面展開外交關係，而在聯大的投票中，大馬亦投下「接納北平，驅逐中華民國」的一票，並派隊參加北平舉行的亞非乒乓賽。

其中一個複雜的因素，就是在過去中華民國參加默賽時，隊中的球員，多來自香港。

·聯賽警巴之戰·甲組聯賽，昨日警巴對抗，警察高利士（左）及九巴廖榮礎爭頂頭球的緊張鏡頭。（翁就國攝）

籃球聯賽今三仗 販管出戰天皇
女子福建對青年會 次場大同遭遇勞青

【本報訊】籃球聯賽今夕有三場在修頓球場舉行，尾場甲二組販管對天皇，將為一幕「護級」的重要賽事，另兩場則為女子組的比賽，門券一圓。賽程如下：

七時，女子B組，福建對青年會，八時，女子A組，大同對勞青，九時，男子甲二組，天皇對販管。

女子組的比賽，頭場福建對青年會，雙方強弱分明，青年會上屆季軍，兵強將勇，為本屆進展最速的隊，預料今夕可輕取福建。次場大同對勞青，以實力而論，則大同較強，但勞青球員死纏爛打，今仗大同雖仍可取勝，惟將較為吃力。

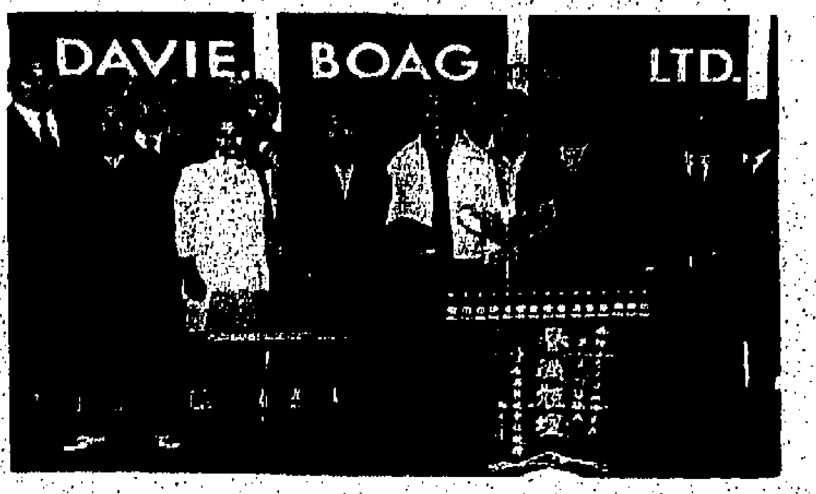
男子甲二組，天皇對販管，雙方均力圖爭取寶貴的分，販管曾出賽三場，一勝兩敗，天皇則為三戰皆北，仍為「三零部隊」，故亦力圖打開勝利之門。倘天皇贏波，則不祇販管受降級威脅，幸運及電車亦被捲入漩渦。是則今後爭分護級更烈，如販管取勝，則其本身已解除降級威脅，有此情形，則今仗亦變成護級的重要一幕。販管實力原較佳，惜該隊演出失準，故亦可將輕穩。

甲組足球聯賽成績表（截至十一月廿一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	一	〇	十六	五	一
[illegible]	[illegible]	[illegible]	一	〇	十二	五	十
愉園	六	[illegible]	[illegible]	一	八	七	八
流浪	六	三	[illegible]	二	十四	七	七
元朗	六	三	一	二	十四	七	七
東方	七	三	一	三	六	十一	七
消防	六	二	三	一	十	八	七
星島	七	三	一	三	[illegible]	十六	七
九巴	六	二	二	二	[illegible]	七	六
加山	六	二	一	三	十一	十三	五
荃灣	七	二	一	四	六	十一	五
警察	八	二	一	五	十五	廿五	五
電話	六	一	[illegible]	四	六	十一	三
陸軍	七	一	〇	六	三	廿四	二

力保健盃賽 舉行頒獎

香港小型足球總會，及大正製藥株式會社，聯合主辦一九七一年第一屆力保健盃分組聯賽，在旺角球場逐下，已告圓滿結束，冠軍爲讀賣聯隊奪得，亞軍大中華，季軍灣仔藍白，殿軍桑祥，記，讀聯隊卞榮根義射入二十九球，獲得最高射球記錄，昨在德惠寶貿易有限公司隆重舉行頒獎儀式，由大正株式會社代表藤村千秋，德惠寶貿易有限公司總經理梁潤田，暨香港小型足球總會主席麥錫通主持頒獎，氣氛熱烈，賓主盡歡。



·力保健足球賽·已結束，大正製藥株式會社代表藤村千秋（左起第三人）頒獎後，與冠、亞、季軍領獎代表合照。

·網壇煮酒論英雄·
露斯和——世界最佳的反手

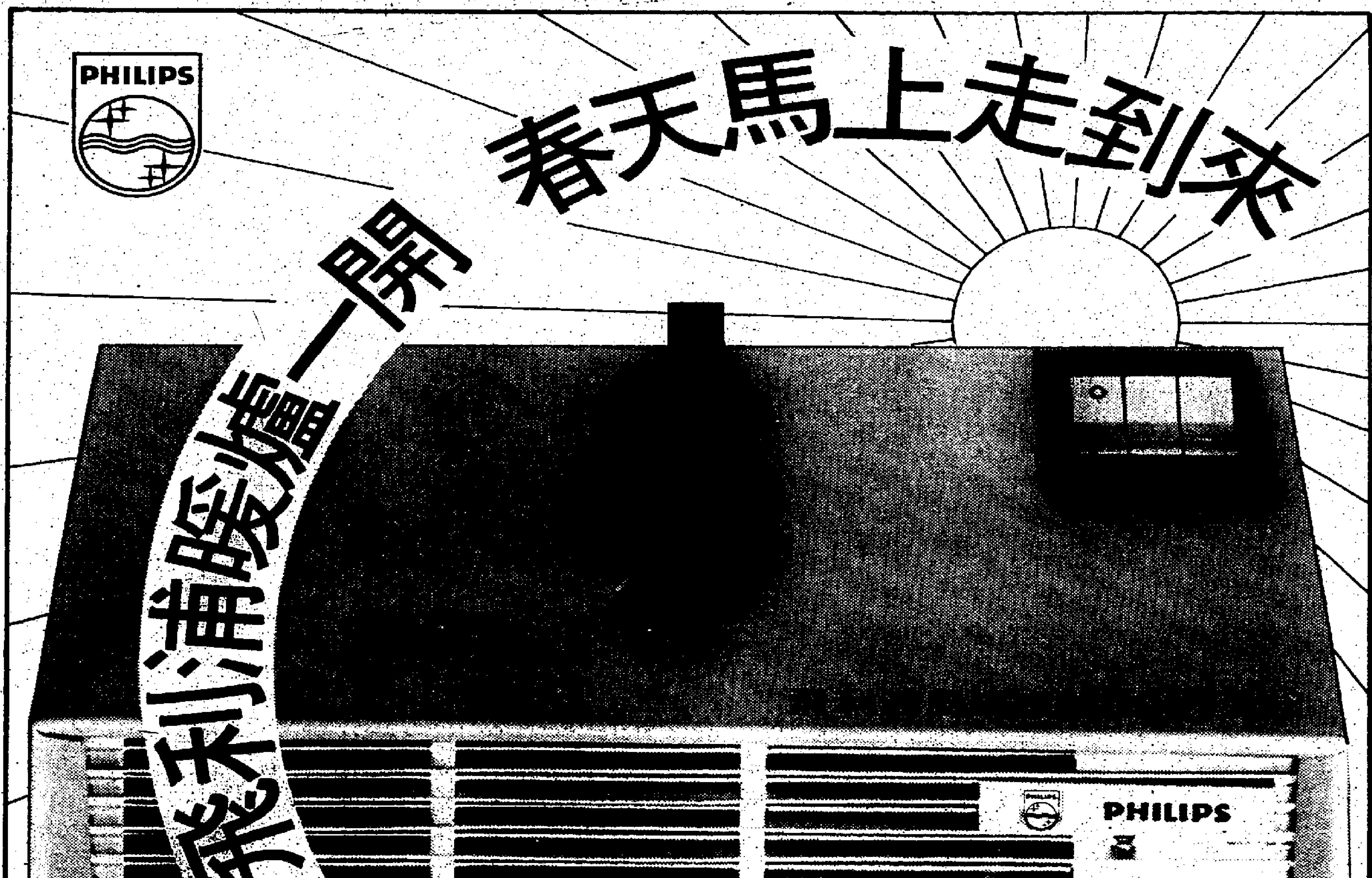
·韋頌·

澳洲傑出網球名將露斯和，在一九三四年十一月出生於雪梨，現年齡已屆卅七，在國際網球賽中，堪稱「老將」，但其身手仍與廿年前大同小異，可稱「寶刀」未老，試觀其最近於本年七月奪得美國職業大賽冠軍，在是賽中有溫布爾頓冠軍紐卅璧，美國台杯高手阿樹，荷蘭名將奧嘉，英國台杯代表泰萊等參加，足證肌肉堅實的露斯和，奪得現金六萬元港幣的頭獎，殊非幸至，斯人也必有奇謀奇才，無可否認。

露氏在廿三歲（一九五七年）之前，除溫布爾頓單打錦標之外，獲得世界任何主要網球賽之冠軍，他在十九歲（一九五三年）奪得澳洲冠軍及法國冠軍，在廿二歲（一九五六年）奪美國冠軍，由一九五三年直至一九五六年，他和何德爲澳洲台維斯盃衛冕戰的樑柱，於一九五七年他開始轉入職業網球界，在職業賽中他亦獲得所有重要職業網球軍賽，最顯著的，是自一九六〇年起，他連獲四屆在英國溫布利舉行的國際室內職業冠軍。

他身高五呎七吋，體重一百四十二磅，在歐美網球好手中，他是個小子，可是和身高六呎或超過六呎，體重一百七十至八十磅的巨人比賽時，他多能以技術抵消對方體力，即如我國技擊界所謂四兩博千斤的利用力學，不專靠體力取勝，他這種科學化手法，最值亞洲網球界的效法，事關必須靠真力作每一抽擊，而不能利用對方的來勢而還擊者，氣力必易消失，持久戰中必甚吃虧，繼續下去，球齡不能持久。

露斯和的發球因體力和高度所限，發出「愛司」球（使對方無法還擊）的機會不多，他注意放球的位置，忽左忽右，使對方難以捉摸，所以他不全靠武力亦能常勝對手發球局，本港甲組網球手有幾人能發球如意而不犯「雙錯誤」的，寶寥無幾，欲求網技猛進的球員，對此點應下苦功。他的截擊（VOLLEY）即球在己方未經第一次落地的擊球法，不論反手或正手，是逢高過網必殺。他的半截擊（HALF VOLLEY）即球在己方，甫落地而尚未跳高離地約一寸時便打的球，一如打乒乓球的輕鬆，觀其上網進攻時，從容不迫，因有半截擊手法，不怕球落本身腳下，使對方甚難應付。他的高壓（俗稱扣球）亦注重角度多於速度，每迫使對方走向一邊，遠離邊界八呎至十呎，造成對方空場一個，傳統在第二擊可以為所欲為。他的正抽和反抽的地波（GROUND STROKE）即球在己方落地後第一次跳高即打的球，是古典式的手法，技術和藝術的結晶，他所以能達到這種技藝的高峯，係有賴於他的純熟而疾勁的脚法的配合。筆者目擊一次他在香港木球會草場表演時，曾走上橫離球場約廿呎至廿五呎外的觀衆棚座第三行，挽救險球，當年對手為溫布爾頓冠軍何德。所以欲達網球高峯的青年，非練走、跳繩、和習足腿肌肉運動不可。



哮喘·風濕·頭暈·尿病·
高級醫學·清楚病源·治本中藥·效速斷根·

哮喘痰鳴，喘咳呻吟，夜難安睡，必須清楚肺弱脾虛，腎不納氣，為其主因，始能根治。風濕骨痛，頭頸手腳腰背痺痛，關節腫痛，由此風寒濕三者合而蘊結肌肉筋骨之間，治必驅風逐濕，養血固腎，始竟全功，頭暈頭痛，心跳耳鳴，四肢無力，身倦神疲，補腦平肝滋腎為第一急務。紅尿，白尿，尿頻口渴，一切尿病，此乃心脾腎弱，下元虧損所致，治以健脾強心固腎最宜。本醫師業醫教學三十八年，精研慢性臟器病理，曾輔導學員臨床實習，治愈上列疑案不可勝數，如有慶疾未愈，可趁此時機到診，俾余詳細診察，作根本之治療，為君解除病苦，早告康復焉。

慢性臟器病專門中醫師 雷英華 專醫男婦纏綿久病

診所：九龍深水埗青山道一一七號二樓 資血醫院左鄰 電話K八七二八四一 上午十時開診 星期例假全日應診

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場

鑽石戲院 東南亞歌舞團
鄧麗君 楊燕 金晶 憶如 徐小鳳 文詩 陸小雅 鄭少秋 胡桂蘭 陳莉文 廖小旋 魏瑩瑩 華英英 曹開秀 姊妹花
每晚兩場 七點九 九點九 星期日 四點半場 司儀 溫光灼

粵劇 相馬相如 李揚聲 周璇兒 新金山貞 梁中良 方艷玉 岑翠兒 胡坤雄

免費四場 西片 勇破暗殺黨 寶寧 保羅

免費四場 中片 黑珍珠 萍萍主演

寶賽玩舞 瑪利安娜領導熱情卡女 全部新人 全新節目 每晚三場 禮拜加開日場

最新運到特種遊機 新式武器 太空飛彈 探月飛車 登月遊艇 空中車站 漫遊太空

西德 EBERHARD FABER 依卜克輝博
著名鉛筆廠現由
香港十百千有限公司獨家代理銷售本廠
下列出品
FIMO「富滿牌」模型膠
MALI「萬利牌」兒童顏色油
有關上項出品業務請向
香港十百千有限公司接洽是荷
九龍柯士甸道110—112號
電話：K六八八四〇六 K六七一〇七一——二 K六七一八七三
招請分代理

本報廣告電話七三零七零八
刊廣告電七三零七零八

忠義武俠小說　九龍套

高景生文　余丹青圖

第六回：山號孔明人歸大漢　獵頭有種牧馬傳奇

飛天夜叉口形有了缺憾，說話當然和普通人不同，習慣是一開一闔一次，才正式說得出話，同時要用手勢來示意。當下先以手指向天一指，再向地一指，然後向自己心窩一指，經過三指之後才道：「你可別怪我來得太遲啊！庄山那時水流我不死，這回險些要向水晶宮報到了。」幾句話說得十分鄭重，加以那種特別的手勢，含意並不簡單，頓使蒙得勝惶然自責道：「我豈敢怪你遲到；衹因掛念你是否安全，會不會出了不如意的事，才正殷殷問訊呢！你既然脫險回來，我們應該大大慰勞一番才是。」

原來，他們闔閭宗有一種特定的儀式，每說到崖山兩字，就要用三指作勢，先指天，後指地，再指心。意思就是：此仇此恨，與天地長存，永記心中。飛天夜叉此時所表演的便是。他們都是水裡逃生的人，再加以在海南島接受訓練，當然精通水性，個個都可作浪裡白條，但尤以飛天夜叉最為出色。此次負責去幹一宗秘密事件，湊巧與水有關，正是用得其長，但據說幾乎要向水晶宮報到，自然令到大家一齊吃驚，急想知道究竟。

當即由徐大比接住說道：「你會飛天，也會潛水，怎也要說出這種話呢？大家都到林裡，坐下來，喝杯淡酒，才好說話！」說了，便當先走向附近林中，解下酒囊，滿滿注酒一碗，遞向飛天夜叉，請他先飲。

這是一種敬禮。酒是在野人山裡釀造的。他在山上閒住時，沒事可做，便教野人們改良釀酒的方法。野人雖是知識無多，但早就懂得釀酒，而且極喜歡酒，衹因釀製不得其法，才樂得聽從徐大比的教導，把他當作酒神看待。當下，他拿這種酒向飛天夜叉致敬，也不免露出幾分得意之色。

飛天夜叉剛喝了兩口，便連說「好酒！」還笑道：「你們來到野人山，把野人也教壞了。我衹喝了這兩口酒便知道了。」

大家聽了，又是一笑。這兩句話也有深意。所謂文明人總是看不起野人，凡事都想教導他們一番。其實，教好的雖或有之，教壞的卻不在少。別的不說，衹這飲酒釀酒便是。

飛天夜叉說了這兩句說話，才正舉碗一飲而盡，歎道：「我這回在海上遇險，說來也是慚愧。滿清庚那傢伙真是狡猾得很，好像有了先見之明，我自己也不免太過大意。」（一九七）

山盟

黃思騁

過了幾天，阿榮又去算賬。阿炳說錢已用盡，沒有再要錢的道理。他們兩個人就像這樣吵了起來，以致揭露了這個秘密。這一下，阿炳的老婆和兒子，就和小叔大吵一場。

「我道你們吃雞肉是那裡的錢，原來是靠假賬。」阿炳的老婆說。

「關你甚麼事，」阿榮說：「錢是阿生的，又不是你的。」

「你吃的不是阿生的錢，而是別人的血汗。大家一天幹到黑，衹有兩角錢；你在家裡吃喝，倒也有五分錢。」

「阿生發達了，我做叔叔的不享福誰享福？」

「衹怕你享不長！」

「我享不長，你們也一樣享不長。」

這事鬧到村子裡那些來帮過工的都知道，大家都來責難他。這一下，本來是兩角一天的工作，衹好改為每天兩角五分。但阿榮不肯罷休，認為一般的工價本來衹有兩角，他從中拿五分，並沒有錯。於是那些人就決定罷工，誰也不來帮忙。

「哼，怕甚麼，」阿榮說：「我早就說過田是開不成的！」

停工還不到半個月，阿生就下鄉來了。他打聽出小叔想從中取利，非常不高興。他說：「小叔為甚麼要為一點小利而阻撓這件事呢？難道他不想要田嗎？」

「說起來也實在對不起你，」阿炳說：「從前待你不夠好，總希望這次能夠本着良心辦好這件事，沒想到會弄成這樣。」

「他不是想要幾畝田嗎？」

「他要田，不過不大相信你會出這麼多錢來開田。」

「一共要多少錢呢？」

「看來是要一萬多。」

「這點錢算得甚麼，我非把它開成不可。」

那些參加開荒的人都向阿生告狀，說他的小叔如何自私，如何不對。阿生越聽越生氣，就跑去找他的小叔。

「小叔，你要在工錢上得點好處，用來吃喝，這究竟是甚麼意思呢？」

「阿生，你發達了，你有錢，難道我就不應該享點福嗎，」阿榮說。（一○○）

市聲

新苗

雨萍

「我不像媽咪那麼樂觀，可也不像妳這麼消極。不管別人怎麼樣，我也要種一朵花。即使是一朵，也比沒有好。人人都像艾倫，世上可能沒有荊棘，可是，也不會有鮮花，那祇是一片荒涼的土地。」

我默然。

「有人類，這世界就有希望，消極地讓它絕種，地球就是死星，沒有任何意義了。」她又說。

「好啦，算妳說得對。妳的意思，是不是要我向環境屈服。」

她笑起來：「最好不講得那麼悲觀。說適應環境好不好？從適應中求進步，如何？」

「想不到短短幾個月，妳竟變了哲學家！」

「甚麼哲學家，妳真是！不鑽死胡同就是了！」她推我一把：「來，快洗個澡，換件乾淨衣服，像逃難似的，算甚麼！」

我看看自己的衣服，摸摸沾滿塵土的頭髮。

「我這幾夜都是睡地板。」

「我不能想像你們的情形，」她搖頭：「太不正常。」

我走進浴室，她把我的旅行袋遞給我。

「妳像個流亡公主，」她說，笑中帶着歎息。

我扭開熱水喉，仰起頭，水灑在我臉上，頭髮上，一直流下胸膛，流到腳尖。

有一個奇異的思想忽然抓住了我，使我猛烈地抖了一下。

我想起了那頭金黃的髮絲，那條刻着心形的腳鍊，那輕鬆的、無視一切的笑。

他對我今後的生命，會有甚麼影響？昨夜的一切，真的完全過去了嗎？

我下意識地撫摸身上的肌膚，那上面彷彿還沾着那個美國男孩的體臭。（一九九）

曲終愛情

上官文武

六十八：追踪殷玲

四姑雖然掛念小寶，但看見車站上那一羣候車的人，也都害怕起來，說：「走路也好，等到看見車輛較疏人時，我們便乘車好了。」復生也贊成她的說法，便向東走去，沿途談笑。行至滙豐銀行附近，復生回過頭來，看見遠道的有一個女人獨自走來。從那女子的身段和服式，就斷定她就是殷玲。

復生一邊走一邊想：「殷玲跟踪自己，必定懷疑自己與四姑有甚麼特殊的關係，可能以為我在外邊丟了小老婆，哼！假如她真的這樣想，我就故意的氣氣她……」復生一種報復的快感又湧上心頭來。

復生和四姑將走到灣仔修頓球場時，復生突然說：「四姑，我幾乎忘記告訴你一件事情，前天有一個姓黎的女人跑來找你，請你去找她，說有重要的事跟你商量，我記得她說過是住在莊士敦大廈的，現在我們正走到這兒，你何不去找她看看有甚麼事情？」

四姑給復生這樣一說，便和她走進莊士敦大廈。在電梯中，復生對四姑說：「四姑：如黎小姐在家，你就進去談談，我先回家。」四姑也覺得和復生一起去找黎小姐，實在有點不方便，便同意復生的說法。

復生站在走廊，看見四姑進了黎小姐家，知道黎小姐沒有出去，於是自己乘電梯到二樓，從太平梯轉出橫街，走出馬路，看見殷玲剛剛跨進一輛的士裡去，復生看了，忙不迭的也截了一輛的士，吩咐司機追踪，走了一段路程，看見自己的車子快要追上殷玲的車子，誰知前面突然亮起黃燈，復生很是心急，恐怕殷玲的車子過了便亮紅燈，忙對司機說：「老兄：趕快扒頭，不然的話，前面那輛的士便會溜走了。」那司機果然把舵一扭，閃向左邊前進，打算飛車追踪，誰知走到斑馬線上，殷玲的車子剛剛過了，交通指揮燈便亮着紅燈了，復生看了，急道：「老兄：衝過去啦！」司機把車停下來，吁了一口氣說：「老哥，如果我衝過去，最少也有幾個人受傷，就算我不怕吊銷牌照，也要顧顧人命呀！你看：我的車已經貼近斑馬線了。」

百一姐

東方明珠

三十二：申純說，丁憐憐要他做賊，未免太那個！

申純又補充一句：「百一姐有時也梳雙髻，但她最愛挽墮馬髻，顯得更本色自然。」

「還有，」丁憐憐繼續說，「她穿一件半新藏青金線織錦衫子，下繫湖水色長裙：……」

「得啦，得啦，妳不用往下說了，活生生的是百一姐！」

申純初會百一姐時，正是這副嬌模樣，隨即問：

「畫師的通篇附註，妳能背給我聽嗎？」

「您考倒我了，那有這好記性，背誦通篇，祇唸得出幾句。」

「幾句也好。」

丁憐憐想了想，好容易才記起幾句，是：

「王嫣，字瑩卿，年十六，通判女，行百一，有當代才女稱……天然顏色，不假粉黛，為擱筆者百數十次……」

「難為妳，絲毫不差，她的小字喚瑩卿，知者甚少。」

申純痴了半晌，說道：

「話又說回頭，妳為甚麼牽涉到那雙纖足呢？」

「我見賓中人的裙下紅菱，不盈一握。但繪畫的比例，難免失真，我要求您的就為此事。你們倆既有床第之愛，出入閨閣，當無避忌，可否偷她一隻鳳頭鞋來，讓我觀賞一番，以償平生心願！」

「啊！不可能！」申純面有難色。

「您說過，不論我要甚麼，祇要開口，便可辦到；如今我開口了，您卻說辦不到。君子一諾千金，原來在哄人。」

「我說的是本人所有物，別人家的東西，我做不得主。再則，妳要我做賊，未免太那個。何況把鳳頭鞋兒流在外邊，對一位閨秀的名譽，影響多大！」

「您怕它流在外邊，確也值得顧慮。可是我保證您不會！」

「憑甚麼保證？」

「我祇瞧瞧，究竟她穿的尺寸，比我誰大誰小？並不是要她的。我也是女人，希罕那個做甚麼？看過了您便原件帶回，還不放心嗎？」

嘰嘰咕咕，丁憐憐一直磨姑到天亮。申純終於答應了她的要求，沒有時間再睡，趁着曙色走了。

山川人物

紅綃乃郭子儀妾

相傳馮延已「崑崙奴傳」中之紅綃，乃郭子儀妾也。其謂蓋天之勳臣一品者，即子儀。

順霖

郭子儀為唐室功臣，安祿山叛，肅宗即位武靈，而得中興，子儀之力也。其生平不行事，忠恕而已，以是單騎見回紇，回紇不敢動，杯酒定約，從容還軍；子曖與公主反目，縛子入朝，代宗不以為罪，反慰解之，魚朝恩，元載弄權，不致欺侮，宵小之間，安然無事，凡此種種，雖曰功業過人，然亦不時忠恕，有以感格之者也。

相傳馮延已「崑崙奴傳」中之紅綃，乃郭子儀妾也，其謂蓋天之勳臣一品者，即子儀。

傳中署云唐，大曆中，有崔生者，是時為千牛（官銜），其父命省專遣社稷當朝一品之疾，崔生年少貌俊，舉止安詳，一品命紅綃妓以緋桃沃以甘酪進之，崔不食，一品復命紅綃以匙而進之，嫣然一笑。既而辭出，一品又命紅綃送出院，崔生回顧，紅綃立三指，反掌者三，然後指胸前小鏡曰：「記取。」崔生歸而念之不已，吟詩曰：「誤到蓬山頂上遊，明璫玉女動星眸；朱扉半掩深宮月，應照瓊芝雪艷愁。」其家崑崙奴磨勒，見崔生神迷意亂，詢問因由，崔生以實告，崑崙奴曰：「立三指者，乃第三院，反掌三者，三五十五，指鏡者，謂十五夜月圓，令郎君來耳。」及是夜，崔生潛至一品之第三院，與紅綃幽會。紅綃語崔生曰：「某家本居朔方，主人擁旄，逼為姬僕，不能自死，暫且偷生，雖鉛華耀綺，固非所願，心殊耿耿。」並謂崑崙奴有此神技，何妨為脫狴犴？崔生未決，崑崙聞之，乃往返三次，先負紅綃出，次負其奩粟，最後崔生，守者弗覺。紅綃匿崔家兩載，後為一品家人所覺，命甲士五十人圍之，崑崙奴逃脫不知何去，詰崔生，盡以告，一品竟不究。」若一品果乃郭子儀，則其寬恕有如此。

清、禮親王昭槤「嘯亭雜錄」：「齊諧劍俠傳崑崙紅綃事，其人曰當朝一品，再造社稷語，實為郭令公無疑；義按紅綃自家本良家，為主君逼娶為妾，至今心猶耿耿，故願隨崔生潛逃，事雖出稗官家，不足深稽，當時法綱之寬，敵人樂為盡力，雖如汾陽勳閥，閨小德出入之嚴，而也人並未以為非，豈若後世人情險悍，雖行如竹史，有不當則浮議蜂起，利害隨之，其功業安能建樹也？」禮親王昭槤立論，以為郭子儀之所以能盡忠唐室，建功立業者，蓋由其雖遇良家為妾，而世曲諒，故樂為盡力也。實皆見解，荒謬如此，實則子儀是一品大員，崔生與其妾私奔，知仍不問，任由兩人結台，足見子儀之恕耳。

郭子儀、華州（即今山西省華縣）人也，父名敬之，歷任綏、渭、桂、泗等州刺史，門官宦之家。子儀身體奇偉，武藝超眾，因補左衛長史。累遷副都護振遠軍使。天寶八年，詔為安北都護使，在今包頭之烏拉山築堡防虜，旋以地在移駐永濟柵屯守。號為「天德軍」，尋兼九原太守，由是子儀成為邊疆重將。安祿山叛，玄宗詔為朔方節度使，與河北節度使李光弼，合力討賊，大破安祿山於九門，繼又破史思明於沙河，聲威大震。未幾，玄宗退位，迨至德二年，安祿為其子所弒，因一舉而克復長安、洛陽，確立唐室中興之基礎，封代國公，旋又封汾陽，史載其行事忠恕甚多，不可勝數。

×　×　×　×　×

發酬通告

本報十月份上半月稿酬，請到經理部洽收，為荷。

編輯部

血灑長空

史丹利嘉納著　以而譯作

一九　用火漆封口的紙袋

「那些文件，是放在那個保險箱裏的嗎？」包怡和問。

「對了，」余莎莉說：「不過，一些業務上的重要往來文件，都是存放在她的睡房裡的。」

「我們可以到她的睡房看看嗎？」

於是，她就引領着包怡和與范鼎甲，同轉入一間不大不小的房間。余莎莉打開一個衣櫥，從一件陳舊大衣的衣袋內掏出一個厚厚的紙包來，遞給范鼎甲。

「這是用火漆封口的文件袋，內裡是甚麼東西，我也不知道。」

范鼎甲把紙包接過，對她說：「很好，但你不是說過已把文件通通燒掉嗎？」

「我祇是說在保險箱裡的文件吧了。」

「唔，」包怡和說：「你可認得最近來找她的客人嗎？」

「通常我是很難見到她的客戶，因為他們都是被接到她的二樓辦事間去。而且多數是在入黑後才來。」

「史夫人在去英倫前，可曾到過甚麼地方嗎？」

「她在昨天下午才返回巴黎。」

「你知道她到那兒去嗎？」

「她可能到果品及法國南部各避暑勝地去，這是她每年九月間的例行度假。」

這時，包怡和從抽屜裏，找到幾張照片，他遞給范鼎甲：

「這相信是史夫人親屬或朋友的照片了？」

范鼎甲遞給余莎莉。她看過後說：「不會是史夫人親屬的照片。據我所知，史夫人是沒有甚麼親屬，至少她是不與親屬往來。」

「她不是有一個女兒嗎？」包怡和說。

「是的，她是有一位女兒，但並不常來找她。我也祇知道她是有一位小姐吧了。」

半靜寂地帶

丹尼

新任港督麥理浩蒞任，在記者招待會中，顯出一派輕鬆幽默，與戴麟趾爵士大異其趣。

還有一點最不相同的地方，就是不戴帽子。

×　×　×

美國加州一牧師，自困在教堂的鐘樓上，聲言非有一千人到教堂做禮拜，他不會下來。

「做一日和尚撞一日鐘」，何必栖栖遑遑。

×　×　×

曾兩度代表尼克遜進入大陸拉線的基辛格，供給白宮一種曾在大陸吃過的「雞丁腰果」菜式，作為白宮午餐會中的上菜。

明年五月以後的尼克遜，必然會向人供給一種「填鴨」滋味了。

第三十四回

密室定謀明堂頌詔　引狼同門虎拒獸竟全鳥

活曹操說道：「主席真是絕頂天才，聞一就反十，目前必須嚴守秘密，等到武漢淪陷後再動員。」

中共加入國民黨的問題剛被否決，又發生了張國燾出走事件，更使毛澤東受到雙重打擊。

張國燾到了漢口，周恩來、陳紹禹、秦邦憲均到了漢口，中共中央有密電給他們，要他們無論如何設法留住張國燾，不要讓張國燾投進國民黨。

周恩來與陳紹禹、秦邦憲三人接到電報之後，就商量對策。陳、秦兩人是忠實的共產黨員，不願自己黨員叛變投入另一個黨，周恩來想法則不同，他自以為同國民黨關係密切，可以隨時晉見蔣委員長，如果張國燾投進國民黨，他就不能維持獨一無二的專家身份，蔣委員長有事也會問問張國燾，不會專聽他一個人的報告，因此，周恩來也希望能把張國燾截回來。

張國燾到了武漢住在何處，陳紹禹、秦邦憲自然打聽不出，周恩來卻有辦法，侍從室的人員一向把他當自己人，任何機密事都不瞞他，周佛海又同他是弟兄，他先跑去問周佛海，張國燾住在何處。

周佛海看見周恩來就笑着說道：「兄弟，你們的人又過來一個。」

周恩來說道：「遲早都會過來的，事實上老毛就最熱心加入國民黨，祇是校長不肯收他。」

周佛海笑道：「我，毛潤之認識比你早，他這個人是個宋江型的人，表面看來恭順異常，但骨子裏絕不肯作第二人，不必說校長不肯收他，他要來侍從室給我當助手，我都不要他。」

周恩來說道：「大哥，國燾來了住在什麼地方？」

周佛海說道：「他住在揚子江大飯店，你問這幹麼？」

周恩來說道：「我想同他談談。」

周佛海說道：「你同他談可要謹慎，他並不知道你的真正身份。」

周恩來苦笑道：「我也不怕人知道，反正萬流歸海，遲早都要過來的，我不過先行一步而已。」

周佛海說道：「既然這樣，你可以去同國燾談談，勸他安心在漢口住下，擔保中共不會對他採取任何行動，這樣作，你就算替本黨立了功。」

周恩來連聲答應，回到漢口中共辦事處，見到秦邦憲同陳紹禹，說道：「國燾住在揚子江大飯店，我們現在就去。」

陳紹禹笑道：「恩來同志，到底是你有辦法，我們沒有辦法探到的消息，你毫不費力就得到了。」

秦邦憲笑道：「你不要忘了他是政治部副部長，消息當然比別人靈通。」

周恩來紅着臉說道：「現在你們應當不反對我作官了吧！我作官實在對黨有好處的。」

陳紹禹說道：「在一件事上確實有好處，別的事就不知道了。」

周恩來不敢搭訕，三人坐車一道去到揚子江大飯店去看張國燾。（二一五）

播音電視節目

香港電台

六：○○ 粵語新聞
七：○○ 倫敦粵語新聞
七：一五 海員空缺報告
八：○○ 粵語新聞
八：一五 空中問答
九：○○ 餸菜價格報導
九：三○ 兒童節目
十：○○ 點唱節目
十：三○ 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
十一：三○ 米高馮的故事
十二：○○ 新聞，時代曲
十二：三○ 小說
一：○○ 特別報告
一：三○ 時事實錄
二：○○ 無綫亦情丟
二：三○ 粵曲選唱
三：○○ 我為你選唱
三：三○ 民間故事
四：○○ 時代曲
四：三○ 親親仁人
五：○○ 報導交通情況
五：三○ 兒童節目
六：○○ 粵語新聞
六：三○ 人海情潮
七：○○ 粵語新聞
日用英語教程
時事實錄
八：○○ 新聞報告
夜夜此時聽
轉播倫敦新聞
九：○○ 中國旋律
十：○○ 世界勾奇
十一：○○ 風虎雲龍集
「冰彈秘密」
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六：○○ 新聞簡報
座右銘
七：○○ 新聞簡報
天氣預測
八：○○ 新聞報告
九：○○ 時代曲點唱
十：○○ 婦女雜誌
十一：○○ 粵曲
倫理小說
十二：○○ 港九時事
奇情小說
新聞，粵曲
通俗成語
倫理小說
新聞簡報
老師你好嗎
一曲寄心聲
港九時事
今古奇談
新聞，喜劇場
十八樓C座
天羅地網
賽馬漫談
港九時事
天才聽眾節目
新聞，時代曲
文藝小說
秋燈夜語

商業第二台

新聞簡報
國學講座
晨曦妙韻
新聞報告
天氣預測
晨曦妙韻
升中會考指導
股市行情報導
為你歌唱
股市行情報導
社團活動報導
音樂的約會
新聞報告
股市行情報導
粵曲點唱
新聞簡報
股市行情報導
時代曲學國語
年青人時間
新聞簡報
年青人時間
升中會考指導
新聞報告
股市行情報導
體育雜談
新聞簡報
美的音樂
新聞夜曲

麗的銀台

新聞報導
中級日語課程
說苦早安
街市行情
粵曲
兒童故事
聽眾點播小說
通俗故事
股市行情報導
新聞，小說
股市行情報導
時代曲點唱
時事實錄
小說，南音
股市行情報導
戲劇人生
股市行情報導
浮生錄
兒童園地
金價報告
奇情故事
歐西歌曲點唱
喜怒哀樂
奇情武俠小說
時事實錄
新聞報導
一週體育評述
咪前共話
小說，粵曲
短篇趣劇
聽眾點播小說
新聞報導
曲中情
生命的旋律

麗的金台

新聞報導
潮語益智漫談
潮州曲
新聞報導
社會服務
越劇精華
潮曲精選
潮語兒童天地
明清民間故事
潮語偵探小說
潮州曲
潮語廣播劇
現代潮曲
小說，彈詞
新聞報導
日日談
戲劇化小說
潮語戲劇小說
新聞報導
潮州曲
聊齋故事
戲曲漫談
潮曲，故事
新聞報導
潮語青燈夜話

麗的中文電視

新聞及天氣
英語片
粵語長片
新聞摘要
插花藝術
巨無霸
小小樂園
粵語片
衛生與健康
新聞，話劇
新聞透視
校際問答比賽
聚星會
今日新聞摘要
麗的幸運花園
亡命天涯
麗的歌壇
最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片
奇妙世界片集
聯邦密探段
歡樂家庭
藝海春秋
粵語長片
兒童天才表演
乘風破浪片集
父子情深片集
粵語長片
新聞報導
五口之家片集
鐵膽雄風片集
港聞摘要
歡樂今宵
新聞報導
特警組片集
加州英傑片集

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
華航	台北	下午九時五十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	峇里紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾文墨爾本	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北東京檀香山洛杉磯	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷德蘭克福	下午六時五十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局為提前。有關詳情可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿二日）（星期一）

空郵

關島：信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼：信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島：包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越：信件上午十一時　包裹上午十時
巴基斯坦（東）：包裹上午九時
日本：信件正午　包裹上午十一時
毛里求斯、科威特：信件下午十一時　包裹正午
夏威夷：信件下午二時　包裹下午一時
錫蘭：信件下午三時　包裹下午二時
菲律賓：信件下午五時　包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞典、瑞士、丹麥、挪威、非洲：信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭：信件下午六時　包裹下午五時

平郵

義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度：信件下午五時　包裹下午四時
奧地利、羅德西亞：包裹下午五時
澳洲：信件下午六時　包裹下午五時
菲濟島：信件下午六時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯：信件下午六時　包裹下午五時
南越：信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞：信件下午六時　包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲：信件下午六時　包裹下午五時

明日（廿三日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩：信件上午十一時　包裹上午十一時

平郵

西巴基斯坦、伊拉克、伊朗、科威特：信件正午　包裹上午十一時
波斯灣：包裹上午十一時

以色列：信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國：信件下午十一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及：信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時
加拿大：信件正午　包裹上午十一時
南越：信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓：信件下午五時　包裹上午四時
印尼：信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、波斯灣、敘利亞：信件下午六時　包裹下午五時
希臘：信件下午五時
新幾內亞：信件下午六時
南韓：信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度：信件下午六時　包裹下午五時
日本：信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安達斯島：包裹正午
奧地利：包裹下午五時
葡屬帝汶：信件下午四時

平郵

台灣：信件正午　包裹上午十一時
墨西哥：信件正午　包裹上午十一時
荷蘭共和國：包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡共和國、錫蘭、英國及歐洲各地：信件下午五時　包裹下午四時
葡萄牙、荷蘭、比利時：包裹下午四時
西德：信件下午五時　包裹下午四時

人鬼之間

相信「有鬼論」的人很多，但沒有幾個人敢自稱眞的見過鬼，或與鬼說話，這是一位有「神通」的人所說的話。他的名字叫哥頓、希競生，是「英國靈魂協會」的主席，該會有會員五千人。

很多人一聽見人們說你是一個靈媒，就會形一種奇異的眼光看你。他們認爲，你隨時可以看見鬼，而與鬼說話。因此不能算是一個普通的人。

在某種程度上，他們的想法是對的，但並不完全對。不錯，我能看見鬼，也能聽見另一世界中的人說話，但我也與普通的人一樣，要吃飯，要喝酒，要聽音樂，要看電視。同時我也非常成功地經營兩種生意：一間食物店和另一間傢俬店。唯一的不同，祇是我有我生活的另一面：我能知道「過去與未來」，我似乎能知道別人的事情。每年大約有二十次會有鬼附身。在那種事發生時，我便會失去了自己，不知道我做了些甚麼事情，或是說了些甚麼話。必須要人家告訴我才能知道。

我今年已經五十三歲了。在過去的年代中，幾乎經常發生這種事。一直到現在，我仍不能知道是甚麼原因。

那是從我八歲時開始的。那時我在學校裡唸書。我常常會與一些不認識的孩子玩。當時我便覺得奇怪，何以其他的同學看不見這些與我在一起玩的孩子。

我記得當時在這件怪事發生後，回家去問我的母親。我的母親聽到我說，立刻就懂。原來她本身是一個靈媒，而她的姊妹與兄弟也都是。她告訴我，如果別的孩子知道而向我開玩笑，不要理睬他們。以後果然有許多孩子跟我開玩笑。他們時常暗暗伏在我的周圍，突然跳出來將我捉住。並說：「呀，我們捉到一個鬼。」在當時，我祇是向他們笑笑而已。

此後，我的母親就教我怎樣利用我那「天賦條件」。到十二歲那年，我第一次作公開表演，曾吸引了許多觀衆。

那是我童年時代所發生的一件很有趣味的事：站在一個壇上，替成年人與鬼之間傳達話。這種工作對我說來，可以說是輕而易擧的。因爲在回答話時，是由一個鬼幫助我的。一開始就來幫助我的，是一個黑種女孩，她的名字叫「杜鵑」。我們經常在一起玩。我拋一個球給她，她就會拋回給我。其他人看見那球無緣無故降了回來，便德會覺得莫名其妙，因爲他們看不見「杜鵑」。

一直到現在，「杜鵑」仍是我的幫手。此外還有一助手名「老周」，是中國「鬼」。他是在十八歲時開始作我助手的。

我不是一個職業靈媒。我在替人、鬼作中間媒介時，也從未收過人家一個錢。同時，怕人們對我歧視，因此經常總是努力設法把人、鬼之間的界限分開，不使混在一起，但有時仍免不了受到某些鬼的慫恿而替它們做些事情。

例如，在二次世界大戰時，我與一個朋友剛好道別，突然有一個鬼告訴我，叫我不要讓那個朋友離開。當時，我的朋友已經走出屋外，我連忙跳出去將他拖回來。不多時，便聽見一個地雷爆發的聲音。那地雷爆發的地方，正是我那朋友要去的所在。

有一次，有一個婦人來看我，與我商量，要不要去與一個親戚合作做一件事。當時，我知道那件事做不得，因此對她說了。但那婦人不聽，結果她的親戚被殺，一若我事先知道的。

此外，還有一件事，有一個年青婦人對我說，她的醫生告訴她，她的胸部生了一個瘤，叫她施手術。我告訴她：「不要擔心，你不用施手術。」結果她到了醫院，經過外科醫生檢查後，發現她所生的那個瘤已經失了踪。

或許人們會問，人、鬼之間傳話時，是怎樣進行的。在傳話時的感覺又如何？我可以告訴你，我的情形是這樣的：

我童年時人傳話時，某一聽衆的靈魂似乎自動附到了我的身上來。我似乎變了另一個人而自動去說話了。有時我會看見那已死的人的靈魂，與看見一個普通人一樣，分別就是在我把眼睛閉起來時，那靈魂的影子會仍留在我的腦子裡。

在年紀較大時，我開始能聽見鬼說話的聲音，情形像是思想中一個自動的反應。並且，時常會在肉體上感覺到。

在兩年之前，曾發生過這樣一件事：有兩個當地的小孩子失了踪，警察們集體搜尋而一無所得。有人建議他們可以找我設法。當時我要求給我一些屬於那兩個孩子的東西。他們給了我兩頂帽子。在拿到那兩頂帽子時，我立刻感覺全身戰慄，像被浸在水裏的感覺。接着，那感覺中又看到了一枝釣魚竿。我立時知道，那孩子是在釣魚時，給掉在水裏淹死的。數天後，他們的屍體被人在當地一個湖內找到。這種事就是人們所謂「睡夢」。

當我在「出神」時，我必須將全身放鬆，然後我就會漸漸失去知覺。

我認爲一個「靈媒」是生來便是的，並不是普通人爲的。有很多人自以爲是，其實他們並不能與鬼接觸。他們或許對周圍的世界特別敏感而已。眞正的「靈媒」很少。如果你是的話，你就會知道一切。（長脩）

應付人口與穢物日增

西德着手興建未來城市

在僅僅的二、三十年間，無論城市或鄉村的生活，都有了很大的變化。很多人從鄉村湧到城市。在一九六九年一月三十一日，德意志聯邦政府的戶口統計：總人口是六千零八十四萬人，其中三千七百一十萬零三千八百三十三人是住在七百七十五個人口超過一萬的鄉村；二千三百五十二萬一千人是住在人口超過十萬的城市。一千零五十五萬三千七百人是住在十一個人口超過五十萬的大城市。

一八一三年，德國的每平方公里中祇有五十五人，一九六九年每平方公里卻有二百四十五人到二千二百八十人（在大城市中）。從一九四九到一九六八年，共建築房屋一千萬所，估德國現存的樓宇百分之五十一。

商業區是重建的，大多煥然一新。道路也是新建的，歷史性的建築物也加以重修。道路的重建是以目前交通的繁忙爲標準。很多城市的建築，要隨時代的需要而變更。像汶諾佛是現代交通最典型的城市藍圖，科隆雖然是歷史性的城市，但也由於現代商業與交通的需要而有所改變。

目前仍有八百條德國鄉村：每村的人口超過一萬，住在中古老的環境裡，很多屋宇已經失卻利用價值。這些地方的外圍已從事重建，唯仍留下道路狹窄，屋宇古老的中心區。古代的柚木式的屋舍，現代商店是無法適用的，因爲太過狹小。因此，目前德國所有新的建築都是一反傳統的。

這一改革，重建的發展是必要的。西德政府很早就成立了城市發展委員會，主席努利森，羅利森博士所著「將來城市計劃」一書，強調建築新的住所以代替舊有的，因爲很多城市現有屋宇已經不適合現代居住。由此可知，現存的二次世界大戰前的一千萬所樓宇，會在今後二十至二十五年間，全部翻新。

城市發展的第二階段並不是容易的。因爲在第一階級時，所有新的建築是戰爭廢城中而建設，沒有人居住，可是，在第二階段重建的，卻是已經有人居住的樓宇。因此，在重建時，一方面要安置居住的人們，同時還要對歷史古蹟作安排。尤之，在重建城市中心時，又會牽連到目前中心的銀行和大公司，例如蔡尼黑和法蘭克福要使大公司遷移，並不簡單。

城市的重建與發展，已經不可能由一城市單獨進行了。雖然在一八零八年普魯士總理付強調每一城市應選舉代表，共策每一城市的自治行政系統，然而那時所面對的問題，與現在相較，卻有天淵之別。

一九六九年，西德汽車已經達一千五百萬輛，而且有增無已。由於道路需求，無法及時滿足，所以很多城市的中心交通擁迫。因此，在重建城市中心時要解決交通問題所費的金錢與心思，要超過空氣污濁。在過去十五年間，污濁的建設增加了兩倍，可是垃圾卻增加了四倍，依專家們的估計，到一九七五年，解決污穢要花費三十億馬克。由於交通和染污問題，使城市的發展受到限制。

在四十五年前的同樣地區中，目前居民多了二千萬，在很多城市裡，人口增加兩三倍。新的工業區增加。所需土地也增加。可是，地產價值的增長卻少。依目前法律，地主的權力特大，即使政府想購買作發展之用，還得接受地主的諸多條件。如果地主拒絕，政府是無能爲力的。同時，地主索價甚高，負荷太重。

日前，經過了十年準備，波昂政府已經草擬城市發展法案，或可因此減低城市發展的阻力。這法案強調，城市發展是社會政治最重要的課題。過去的城市與鄉村，與將來的生活方式不適合。城市與鄉村，必要擴張，使之合乎現代生活標準，同時又爲將來舖路。

依新方案，波昂政府於一九七三年，將撥款四億五千萬馬克改進城市發展的問題，這是波昂政府第一次對建設明日的城市的行爲。同時，這個法案中，也特別強調徧個德國公民在城市發展中所應扮演的角色。特別是由於城市發展與現代化所帶來廁煩和雜題，像職業和家庭的改變。

在新方案中，也牽涉到土地所有權問題。主旨是重視計劃與發展，並不特別將土地所有權加以審定。該法案強調政府可以在各發展地區收購任何待發展的土地，這包括爲了重建城市和使城市現代化。爲了不致使土地價格上漲無度，所有規定開發地區，政府不一定購買所有土地，除非是爲了興建公園與道路。在這一時期，土地價值是要凍結，然後由政府估價補償。所有土地價格，應與未宜佈爲開發地區以前的價格爲基礎。

同時，擁有私有財產的權力，並非是無限制的。依據憲法，財產是有限制的，它的運用是以公共福利爲主。

城市發展主席努利森博士指出：「處理土地問題，使公共利益與個人利益平衡。」

這一新法案，還可以看到總理勃蘭特的均分土地財產的思想。當然，困難是不少的。蔡尼黑市長湛格爾博士在其近著「城市變遷」中說：「目前的城市不再是定型的存在，而是不斷改變的。」

就以蔡尼克蔡星城市建設爲例，爲發展城市組成了擁有一百廿五個團體的聯合委員會，致力於如何結連附近的五個郊區和一百九十七個小鎮和鄉村。其他如萊茵河三角洲，魯爾和麥因，赫德堡等城市，都是向着衛星城市的發展，不再使每個城市孤立。一如法格爾所說：「城市固然有其全整獨特性，但不是孤立，而彼此可互爲影響與改變。」（健民）

西德設計良好的重建村鎮

亞洲綠色革命成果已湧現

菲馬錫巴各國產米量已大有增加，印度的小麥收成也比五年前增加幾一倍。

綠色革命的結果，非但使亞洲因採用新高產稻種而增加大米的生產，而且刺激了進行綠色革命國家的經濟的發展。

這種驚人的農業發展，影響更多的小農，使希望替代了沮喪。很多原來僅能餬口的農人，已開始參加社會經濟活動。

農業家兼植物遺傳學家包洛格博士，對亞洲綠色革命作這樣的樂觀估計。這位諾貝爾獎人說，他堅決反對非議綠色革命人們的說法，他們硬說這使麥、米和玉蜀黍增產的革命，祇能使亞洲及其他地區的富農們受益，小農們沒有好處。

包洛格博士說：「富者愈富，貧者愈貧的說法是不確實的。綠色革命業已造福不少小農。我們還要更加緊協助他們。

「協助小農時，最困難的一關，是如何令他們取得農貸。他們需要貸款來購買高產種籽，肥料，殺蟲劑和機器，以便密集耕種。各地政府一定要按合理條件使小農們得到貸款。」

綠色革命起初主要是幫助小麥生產，後來範圍大爲擴展。非律賓及其他國家產米量大有增產，自足之外，尚有餘糧出口。國際稻米研究所設在非律賓。包洛格博士說：印尼，馬來西亞和錫蘭的米產也在增加。（上）

日本人對紋身有極興趣，少數紋身師頗有美術修養，能用在人體上刺出各種美麗的圖案。

太平洋戰爭驚心的一幕

澳洲人拼命保衛家園

如果澳洲在第二次世界大戰期間被日軍攻佔了，將會發生什麼事情呢？澳洲軍事歷史家華遠爾描述了這次進攻，它的高潮是「雪梨之役」。這是澳洲最危殆的時間的一次繼一次的攻擊報告……

日本飛機對珍珠港的襲擊是這戰爭最劇烈的行動——日本軍力驚人的表現，但比較日軍全面征佔的進度，卻祇是一個小勝利。

日本軍隊克制西太平洋所有的國家和數以千計的島嶼，而最大的島澳洲，遭遇最猛烈的攻擊。

這次進攻的精彩點如下：——

△於日機轟炸達爾文港那天早上，一百零八架日本轟炸機同時襲擊昆士蘭的各城市。

△在「月闌」之役，一個日本特種部隊於準備渡過雪梨港時被消滅。

△在「燒烤大會」，數以千計被困於雪梨港郊區的日本軍隊，因盟軍在該地區投下大量燒夷彈及飛機油，全部被燒死了。

第一個被日軍攻陷的重要澳洲前哨站是拉巴爾，新不列顛及新愛爾蘭（在新畿內亞東北及所羅門羣島以北的兩個島嶼）的首都。

一九四二年二月十九日，日軍發動珍珠港之役以後的最大空襲：轟炸達爾文港。澳洲的軍事首長們知道這些空襲是日軍登陸的前奏，而澳洲人一般相信，達爾文是敵軍登陸的理想地點。

日本人並不浪費時間。東條在日本高級司令官會議中講話，而作戰參謀奉命安排這次進攻——由兩個軍團擔任。登陸日期遠速實行，一個護航隊可能組織，一艘航空母艦被派參加進攻，八百架飛機結集於新畿內亞和地摩爾。

進攻部隊祇帶夠一個星期用的食米，大豆及酸梅。其後的糧食，將依靠所佔據的商店，穀倉和牲口。這進攻計劃一如突襲珍珠港計劃那般保守秘密。盟軍截獲那些密碼電報，分解成「東岸部隊準備」及「密爾維爾島肅清了」等。

一個日本歷史家寫道：「連續兩天，達爾文以及沿岸和內陸的敵軍基地被轟炸了。五月二十日黃昏，我們的海軍士兵乘酒艇在密爾維島登陸。主要的登陸部隊則在無花果灣及的查理斯角登陸，這次登陸相當安全。經過了第一天的轟炸之後，沒有空軍的抵抗；我們登陸時，也遇不到敵軍。幾個阿波里根人被發現，經過詢問之後，他們說白人軍隊都「跑掉」。於決定敵軍確已撤退之後，掃雷艦被派到達爾文港，並使這個港口可供使用。」

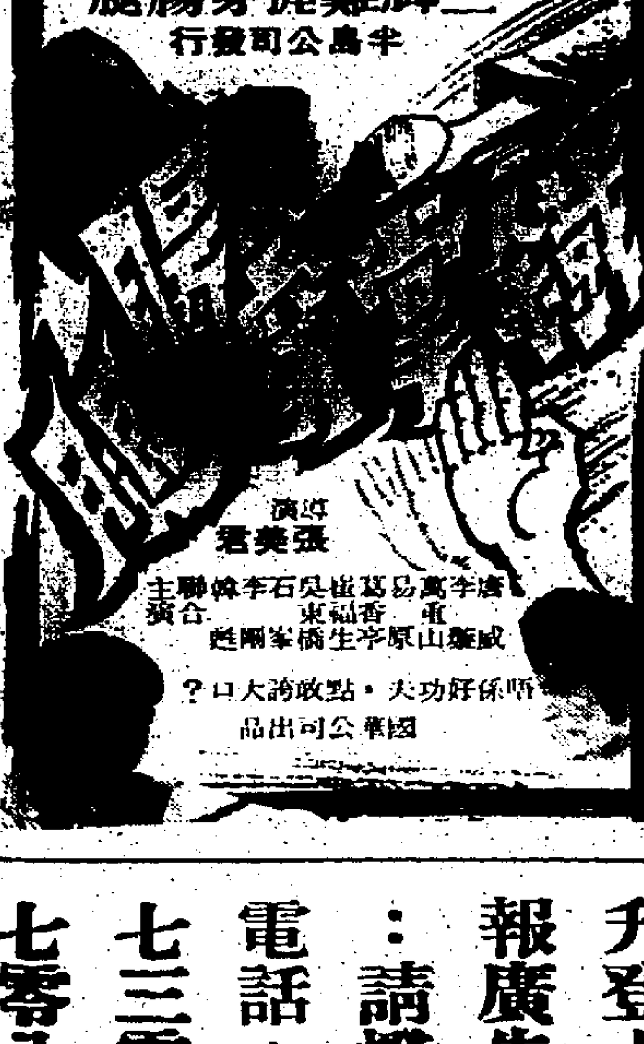
日本人派遣第二個進攻部隊，東岸部隊，在昆士蘭東北海岸登陸。這裏的進攻並非那般簡單，初期的空襲也不如達爾文那麼不曾遭受抵抗。新畿內亞和新不列顛的防守隊報告飛機和船艦的行踪，而在柯克鎮，卡因斯，燕尼斯法爾及唐斯維爾的雷達，偵察得從摩里斯比港起飛的轟炸機，以及在珊瑚海的一艘航空母艦。

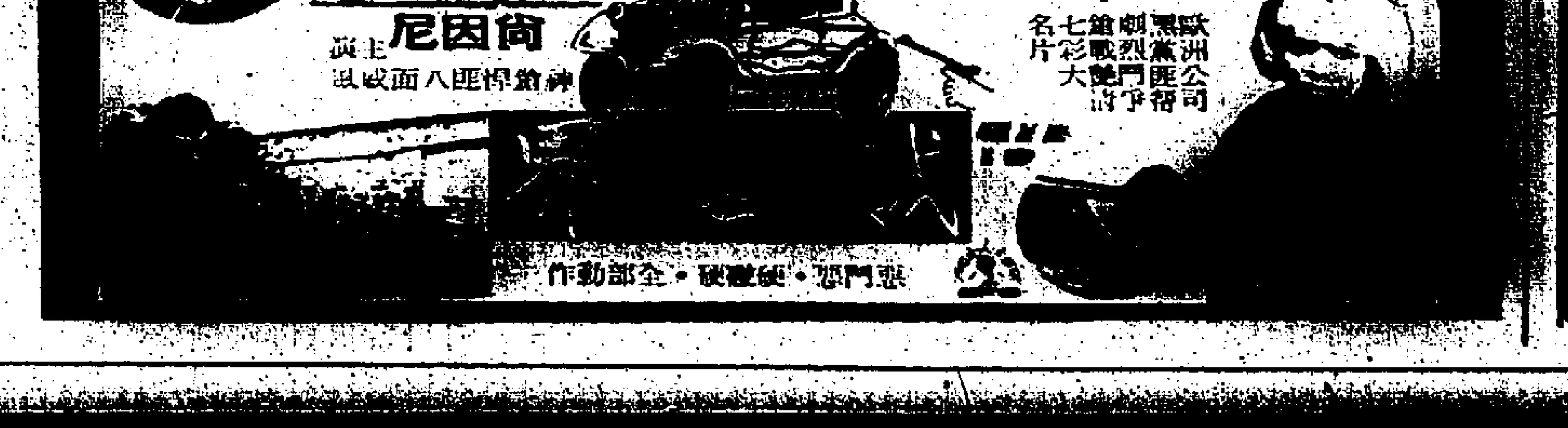
這進攻部隊長官認爲，不須轟炸平民房屋以摧毀民心——他的軍隊於登陸時能夠完成這任務。他的目標是嚴格的軍事的——海岸大砲，高射砲，戰艦，軍隊，飛機與橋樑。他想盡量獲得敵人的車輛，保一滴電油，以至雷達，他預期盡量利用這些東西。

第一批一百零八架雙引擎機，於進攻達爾文同日上午十一時如期襲擊卡因斯，燕尼斯法爾，唐斯維爾及查達斯塔。日本人推論，這時間，所有能夠動用的盟軍飛機將已轉移至達爾文。主要的攻擊集中於唐斯維爾的兩個幾乎已沒有飛機的機場。轟炸機和運輸機，爲了安全都已升空或在海上搜索，所有戰鬥機也都起飛截擊敵機。四批「比提」先後攻擊，但它們被雷達偵察出來，盟軍飛機仍在天空截擊它們。

當日本轟炸機隊仍在他們的目標上空，懷疑着那些保護他們的戰鬥機到了那裏去，大隊的「零」式機從航空母艦。空襲而出。裝滿彈藥和燃料，「零」式機隊與燃料和彈藥較少的盟軍戰機作戰。這整個地區有六十架盟軍戰機，其中五十一架被擊落。日軍喪失九架「零」式機。

在第一次空襲的廿四小時內，日本軍隊已在北澳洲建立一個堅強的據點，有港口，機場以及在軍事倉庫和私人商店，掠劫無數的供應品。迄目前止，日軍祇見到很少的平民——甚至唐斯維爾也疏散了——多數的人都佩戴「義勇軍」臂章，「以警其他參加對日的游擊戰士」。（一）





尚有戲院廣告刊第四頁

刊登本報廣告：請撥電話：七三零七零八

娛樂

「孽海姊妹花」是妮泰莉狄龍的新作，她與蘇珊史泰寶携手合作演出。

高寶樹奏凱歸來 唐威大演眞功夫

銀海微芒 ‧阿寶‧

高寶樹在台灣自資組成的寶樹影業公司後，便大開鑼，第一部便是她自任導演的「追命槍」，已經拍竣，而且在台灣放映時，非常賣座，戲院門口早便掛上「滿座」紅牌，這把高寶樹的心中大石放下一半，還有另一半是要待香港上映後才能扔下。

拍片當然是一件很辛苦的事，所以在五個月的拍攝期間內，可把高樹樹累透了，她的要求高，個性又倔強，很多事情都要親自動手去做，而且單人匹馬的在台灣，想家，想孩子，晚上睡不着，病了，摔傷了，都使她流下很多的眼淚，所以她說，這部「追命槍」共拍了五千尺「菲林」，可是每一寸都是心血。

不過，在台灣這麼久，除了拍片外，她也有過到令她感到有趣的事：譬如有一次，拍完片後，乘搭計程汽車回家休息，誰知該計程車的司機竟然是她的影迷，認得出她就是高寶樹，於是便與她傾談起來。

「高寶樹小姐，怎麼妳這麼『老』才去當導演呀？」那個計程汽車司機在倒後鏡前問她。

高寶樹一聽，嚇了一大跳，便問那司機說：

「怎麼？我很『老』嗎？我並不太『老』呀！」

司機一聽高寶樹這樣說，也慌了起來，連忙解釋道：

「妳誤會了，我並不指妳年紀大，而是說妳怎會等到那麼久才去當導演的意思。」

高寶樹給他弄得啼笑皆非，後來她才向人家說，那司機問得眞對，她當演員已有二十多年歷史，現在才開始過導演的生活，很多人都比她膽子大，一出身便去當導演，不肯像她一樣，一步一步地走上去的，但現在她還感覺到不夠，尚須向一些老導演學習，吸取更多的經驗，以使充實自己。

崩牙佬泰利 初演恐怖片

崩牙佬泰利譚馬士，大家都知道他是英國的喜劇演員，但他不同於嬉春片集的一群，也不同於彼得斯拉或者彼得尤斯汀諾夫，他可以說是自成一格，甚至他喜歡與不同國家的公司或演員合作。譬如早年他喜歡拍美國片，後來返英國拍英國片，近年又喜歡拍法國片。

泰利譚馬士沒有進過戲劇學校，可是卻有表演天才，尤其在樂器方面，他玩得很出色。在脫離兵役之後，他常常到電視台表演，發掘他能演戲，這才邀他參加電視劇演出，時是演小生的，甚至他自己亦認爲適合演小生，後來在一部喜劇中他直到一九五五年才開始拍電影。

泰利譚馬初拍電影的喜劇天才給發現了，以後演了一連串的喜劇。

一九一一年七月十四日出生於倫敦的泰利，今年雖然已經六十歲，但仍是精力充沛，做了一整天工作而從無倦容，在他拍過的五十部影片中，最令人難以忘懷的有「樓上春色」、「橫衝直撞出重圍」、「橫衝直撞入桃源」等十多部，新作是恐怖片「魔鬼怪醫」，說起來泰利譚馬士似乎不曾演過恐怖片，但他居然能夠演得這麼出色，此片演員尚有雲信柏拉斯、約瑟哥頓和維珍莉亞羅敷。

密鑼緊鼓

中山麻理向排球挑戰

日女星中山麻理，在螢光幕表演她打排球的技巧，這是她向本港女排球隊挑戰，倘有應戰，她一定不會拒絕。

李小龍與最高興的人

嘉禾捧出李小龍三度脚，跳過三百萬大關，創國語片票房紀錄。最高興的不是嘉禾，也不是李小龍，而是站在對方最「關心」王羽的另一個人。

觀光與被人觀光

星洲驅逐百餘名觀光婦女，說他們有不道德行爲。他們不是「觀光」，而是被人觀光。

恐怖片「魔鬼怪醫」中的泰利譚馬士與維珍妮亞羅敷。

學了九年國劇 李璇武功出色

大漢英雄中之恬妮在港近照

李璇以前拍過極多古裝武俠片，但演出民初裝打鬥故事完全不用刀槍祇用拳脚的，以「鐵掌穿腸腿」爲第一次，由於她是科班出身，武功受過正宗而嚴格的訓練，打得好，打得妙，自是必然。

原名朱繼屏的李璇，陝西人，十歲就進入台灣著名的空軍大鵬劇校，學青衣和花旦，九年時間，奠定了演唱及武功的基礎，因此拍打鬥片她是最理想的人材。在「鐵掌穿腸腿」一片，內行人都看得出，李璇一拳一脚，都有名堂，不是胡打亂踢可比。唐威、萬重山兩男角就讚歎不已！

李璇付談到演舞台劇與拍電影的不同，她說演舞台劇很難，因爲在觀衆注目之下，稍有點錯誤，就被人看出，無法改過來。拍電影就不同了，導演一而再，再而三的教你如何去表現人物的性格和感情，錯了還可以再來。

她又說，一個演員成功與否，劇本是重要的一環，導演的關係更大。她對「鐵掌穿腸腿」的曲折緊張故事及青年導演張美君的細微手法，都大爲欣賞。

跟阿倫狄龍分手後 妮泰莉已心如止水

妮泰莉狄龍是靚仔小生阿倫狄龍的夫人，但自從年前阿倫狄龍的保鏢被殺後，兩人的情感已發生了變化。如今，兩人已分手。

「獨行殺手」是兩人分手前合作的一部片。此後，兩人分道揚鑣。離婚後，妮泰莉接了很多片約。有「八鐘齊鳴」及快將在本港公映的「孽海姊妹花」，後者是妮泰莉與演過「別墅驚魂」的蘇珊史泰寶合作的新片。

在「孽海姊妹花」中，妮泰莉與蘇珊史泰寶是扮演一對姊妹花，兩人有着某種情感。後來，在她們的生活圈中闖入兩個男人。因此之故，挑起了兩人的愛與恨，以致演成悲劇。

「這是一個很深刻描情的電影，」妮泰莉說：「對於我，體會更深，因爲我是曾被情火灼傷的人。我相信，有過愛情經驗的男女，會對此片喜歡。」

與狄龍分手後，妮泰莉心中有恨嗎？她說，不。相反，她偶然還與狄龍看一場電影，雖然她知道狄龍有了新女友梅麗德。

日前，妮泰莉與兒子安東尼，居住在巴黎一家公寓中，寓所不大，但佈置很雅致，在安東尼睡房中，還掛上狄龍的照片。有時，狄龍還來此看安東尼。除了拍片，妮泰莉最愛聽音樂，特別是巴爾利奧沙的作曲。她說，她心如止水，不再對愛情存有幻想。

星星小記 ‧星星‧

王羽將赴韓國 拍戰神灘外景

王羽的「獨臂拳王」，已經拍竣了。在「戰神灘」拍完之後，即可以來港主演他的「韓信」了。

目前，王羽在台，除了拍嘉禾的「戰神灘」外，又爲李瀚祥主演「狂風沙」，「狂風沙」已經接近完成階段，可能在聖誕節和元旦期推出公映。

王羽在來港前，會到韓國和日本去一趟，他到日本和韓國去，是爲了拍「戰神灘」的外景。在「戰神灘」中，有一幕大戰，是要在平原旁邊進行的，王羽認爲最適當的地點就是日本和韓國。

由於李小龍的「唐山大兄」創下了三百二十萬元的空前紀錄，王羽也希望自己主演的影片，亦能夠創下一個可觀的紀錄。尤其是他執導的影片，更加緊張。因此，他祇要找到好的外景場地，立即便開拍了。王羽曾經表示：他這部「戰神灘」，一定會跟「獨臂拳王」一般，拍得比以前任何一部影片都好。

事實上，王羽的工作態度是非常認眞的，無論拍誰的片，都是一絲不苟。高寶樹便最欣賞他這種工作態度，在拍她的「追命槍」時，王羽便創下連翻兩夾前斗的紀錄。

不過，拍他執導的「獨臂拳王」和「戰神灘」時，王羽更加用心，如果說拍「狂風沙」和「追命槍」他用了十分精神，那麼，拍「獨臂拳王」和「戰神灘」便用夠十二分精神了，因爲，這兩部片都沒有女主角的，尤其是「獨臂拳王」，除了他和一些龍虎武師外，便沒有其他影星了，有的，祇是各家各派的武林高手而已。

今日電影

利舞台	美國非人生活	(西)	※※
豪華	死亡大賽車	(西)	※※※※
樂聲	俠女	(國)	※※※
京華	蕩女娜拉	(西)	※※
東方	兩小無猜	(西)	※※※
紐約	水壩浴血戰	(西)	(未評)
京都	蛇蠍心	(西)	※※※
新都	我的情人	(國)	(未評)
總統	鹹濕先生	(西)	※※
娛樂	龍虎鬥	(國)	(未評)
百樂	詭秘情殺案	(西)	(未評)
東城	魔鬼怪醫	(西)	(未評)

幕前閒話

美國非人生活 取材舊可一看

‧聽‧

※※像以往的夜生活和搜秘片集一樣，美國非人生活是以紀錄片方式，介紹美國的光怪陸離生活爲主，但由於本港以前經已放映過多部同性質的影片，故本片的題材便顯得十分平凡乏味。況且本片取材祇局限美國一地，故戲中並未有任何新鮮的線頭足以吸引觀衆。

照職員表名單來看，片中編導等職，似均非美國人。以外國人的眼光來拍攝另一國家的人民生活和精神，由於瞭解程度的不深，片中表現的美國式生活祇是浮光掠影的報導，故未能使人體會到其生活的特色。

導演在拍攝此片時，似乎很用心的很多片段均是往實地拍攝，但因爲偷拍的關係，畫面下常有跳動及突然被外物遮蓋等現像出現，使觀衆看得頭昏目眩。本在拍攝較靜態的片段時，未有這現象發生。可能由於取材困難的關係，片中的「非人生活」，除幾段被爲特別新鮮和有趣之外，其餘的均是熟口熟面，多在其他搜秘式的影片中看過。

片中較有趣的一段，是寫美國的地下電影院中，除有裸女影片觀看外，竟有專門放映健碩男子出浴的影片，而在座男女均看得津津有味。

縱觀全片，雖然中段因拖得太長而稍覺沉悶，唯當作消閒，此片仍可一看。

幕前閒話	
※	不必看
※※	可以看
※※※	還好看
※※※※	很好看
※※※※※	極好看
不可不知	

東方‧豪華‧[illegible]‧大華‧金冠‧紐約‧大世界‧麗宮

今最後五場 七彩闊幕二次大戰眞實事蹟 水淹七軍 石破天驚 浴血水壩戰 CHURCHILL'S LEOPARDS 明天映 柯俊雄 李湄 主演 淑女飄飄

龍宮 最後五場 派拉蒙公司七彩闊幕戰爭巨片 百戰長征 主演 比金 寶華 衛 埋炸山 爆斧：越天險：殺仇敵 明五場 麗鬼

最後三天 歐洲公司恐怖懸疑驚險緊張謀殺巨片 A LIZARD IN A WOMAN'S SKIN 辣手狐狸精： 法羅倫 蓮達 寶金 尚蔬奴 桃色響尾蛇 蛇蠍心 七彩闊幕 兒童不宜 賊世界 米高 康丁 斯坦尼 尚因 海魔 後九時優先映半晚 金冠 今早十點 九 尋夢園 柯俊雄 唐寶雲

連滿26天 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點 八點半 氣勢如虹 大破百萬 思遠發行

今天四場 血豹 張清清 江彬 易原 主演 陳鴻烈 馬驥 孫越 雙指鎗！鳳凰眼！拳着着好險！ 早場 龍虎大決鬥

第三週！ 四場續映 美藝公司榮譽發行 死亡大賽車 主演 史提夫麥昆 今早場：豪華 飛天萬能快樂 彩鳳 今午夜場晚 豪華 虎雄 快樂 飛騎 煞星

港九影院聯合廣告

聯邦‧樂宮

今天五場 肉感奇情巨片 靈慾相通姊妹花 蘇菲亞 金馬 鄭 主演 早場：血羅巾 明天：鬼馬賊狗公

連日狂滿 今晚七點半先映 英烈大桃花 續傳 鳳求凰 寶鼎 南國大劇團聯合大會串 麥炳榮 鳳凰女

今天五場 加開十二時半場 文正發行 緊張刺激奇情恐怖巨片 雲信 派拉斯 泰利 湯馬斯 維珍妮 露芙 主演 魔鬼怪醫 dr.phibes 兒童不宜 九大名醫 逐一遇害 九次謀殺 方式不同 駭魄驚心

今天五場‧首輪獻映 十二點半‧兩點半‧五點半‧七點半‧九點半 姬蓮公司色情謀殺七彩巨片 詭情秘殺案 白烈 瑪露 羅美娜 夏西 桃 鮑華 主演 兩宗離奇秘殺！ "PERVERSION STORY" 下期獻映 桃源蕩娃 香艷肉感巨片

越映越旺 日日五場 安娜姬露 瑞典影片全豹 NANA 無上裝透視飛機 迷你彩色鏡頭 開門見山 山明水秀 預有能次點不兒童看結當排龍 午夜場 京華 大王妃 皇宮

五場 四場 九點 九點半 美國非人生活 南國公司發行 明天 太陽浴血記

金‧華‧京‧冠‧實‧石‧觀‧塘‧華‧都‧聯‧邦

連日狂滿今天五場 天天出現長龍敬請提早購票 口講無憑 請睇報紙 影評張張讚好！ 波光臂影 目不暇給 雖然熱溱並非猥褻

皇都 今天獻映三場 時間：兩點半 五點九 九點正 新苦海孤雛 六項金像巨片

今天四場 文華五場 美藝發行 全港影評讚賞采聲 史提夫麥昆 主演 死亡大賽車 "LE MANS"

今天四場 嘉禾冠軍打鬥巨片 唐山大兄 李小龍 主演 今五點半 香港平陽

今天五場 十二點半正場 邵氏 龍虎鬥 王羽 汪洋 羅烈 主演

今天四場 七彩武俠巨片 俠女 徐楓 石雋 白鷹 田鵬 今早十點半 紫霞杯

今最後 彩色香艷劇情巨片 先生太太下女 王 冰 主演 明天 色香動心

今四場 俠女 胡金銓

今天五場 長江公司最新獻 李琳琳 鄧光榮 姜帆 蘇 主演 我的情人 歡天喜地

今天四場 二十年來最人倫性片 安尼路街 主演 愛的世界

今天聯院開映 胡金銓 俠女 徐楓 石雋 白鷹 田鵬 喬宏 苗天 韓英傑 合演 青衫客

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五五四九五・二式壹式三八
(二)灣仔分域街八號本報廣告部 電話：七二九三七・七三零七零八
(三)彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
(五)油麻地上海街三壹九號老實公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七)青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
(八)油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三至六三三號）
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十至壹零壹號）
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（至荃灣青山道）
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

大角咀道 九龍大角咀道九九號式樓吉售，永傳電話三六〇八四九，工場住宅合用，正周洽

吉樓平售 街市附近，一號B十樓，八八五百呎，三交樓，零有意，李南洽

二樓後座 南昌街42號，晚六時至九時，請洽

交吉式樓 九華街廿二號式樓，全層七百五十呎，二零號，電話：七八六二九七

荃灣傳德洋樓即買即住 香車街曹公坊傳德洋樓六層樓高洋樓間格新穎，浴缸新式英國膠板一廳兩房或一廳三房，祗售肆萬餘元起可分十二年付款，建築完成已有入伙，祗可即買即住，現僅餘數層，尚有旺舖連大閣出售，欲購從速，請電H247296・H241986或到本樓參觀 ○—402433陳君接洽

密林別墅 百呎山頂，九龍，興華路，環境特好，別墅出售，約四號，電話：862519

吉樓廉售 近華樓，三片場，八萬，大單邊，一廳，電話：晚六八〇四零六三八洽

旺舖廉售 德輔道西四座一號單邊，萬餘地點交吉，電話：K671527，七約四百呎

官塘雙舖 協和街大單邊，連石床，下樓底高閣，17呎，尺K892515

洋樓廉售 佐敦道42號，華苑大廈，九龍，請電K八五九七五九，約有仟呎

旺舖租售 德道地下連閣，交吉上午10至12時，晚六時後，電話三九八八二八一，尺式仟

酒樓寫字樓 尖沙咀近北京道亞士厘道雅士大廈三樓5300呎新聲戲院隔鄰適合商業樓宇即可入伙・電K 670037—9羅洽

出國洋樓 九龍塘花園洋樓，四房兩廳，五百呎，...

慶興唐樓 道七萬四，向東，兩廳，四千入伙，電話...

石屋二樓 石硤尾，近四百呎，...

荔枝角道 三六號二樓，六萬，一廳大房，...

觀塘旺舖 連閣樓，單邊舖位，...

九龍	中區	灣仔
766	49	363
768	50	368
988	51	372
	55	373
	56	388
	57	392
	61	394
	66	400
	68	405
	72	406
	73	408
	74	416
	77	419
		421
		422
		423
		430
		433

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先經明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

招租

美孚二期 2D4A 六樓相連，月租210，首期五萬餘元，經紀免問，電日2296夜8279 伍

靚樓急售 英皇道，旺地區，三房兩廳，千餘呎，裝修，請電H七三〇七五六約看

北角樓售 英皇道，714後座二樓，交吉，四佰餘呎，可作商業，每日12時至下午五時，電621983

旺角海景 洋房，高街近新碼頭，單邊向南，五百尺，一廳兩房，可分期，K652148

工廠租售 新蒲崗，伍仟呎，仟餘呎，上午10至12時，晚六時後，電897577，8323蘇洽

戲院商場（香港） 戲院位，旺地出租，商場舖位，冷氣設備，好做，東城戲院，電二〇〇七八一二

中環旺舖 街十一號，A適合，...周至十八時洽

商業閣樓 中環，單邊，約百呎，電H441693，林洽

旺舖出租 灣仔道13號，適合各行業，電K—786574，9399洽

大閣 由大三元，小型工場，或各酒家，電K753804洽

尖沙咀樓 加拿芬道，兩廳三房，四百呎，電K673913洽

（九龍）

工廠分租 青山道，大廠，七六，電H229354洽

元朗工廠 大馬路，地下全層，電H228401洽

油蔴地 旺舖，可加閣，新塡地街，電...

大埔墟 近街市，寶華大廈七百尺，合租

旺舖出租 九龍道60D，大單邊，電話八一〇〇九〇〇四洽

出讓

牙科婦科 九龍城，好旺地，頭房三租，廿二樓，電話：八三九八，招租

招租 旺角上海街，兩房，騎樓，電K三〇四七

翠華大廈 九龍亞皆老街，翠華大廈第一期C座，六樓每日出租，電K804980洽

土瓜灣 新樓招租，五號八樓，D座，大廈，電K799545洽

新屋出租 新界洪水橋，六合小洋房，電話...

徙置工廠 二〇五七二九，利通出讓，T・Z

唐樓急讓 紅磡道近旁，兩房一廳，附設傢私，電K620854洽

大廈廉售 十一街位於，三樓，工廠大廈，可入伙，有面積...

石棉屋廉讓 大埔道，通屋四房，車位，32號，陳洽

街市檔讓 近石山，食物合營，新十三，電話...

徙置工廠 官塘，五樓，七十呎，電K897577

冰室出讓 全部機器，可出讓，電K430496洽

免頂旺舖 九龍城道21號，地下，陳洽

鎖廠全套 機器，可讓，電話...

金時大廈 新伍佰，二四四號，A座，電話...

電視機讓 二手，24吋，電話...

聘請

理髮召頂 大埔墟新店，九龍道96號，請有經驗理髮女士，與冷氣...

龍子行聘請 ㈠男女售貨員，有教育，經驗者，良好，先支薪 ㈡男女練習生 ㈢男女工，勤力，有經驗 ㈣熟手修理工，香港龍子行，函...

請工讀生 5至7F，每天工作五小時，每月天尺，454號

男女青年 社團，新興大道二〇九號

招請職員 25歲以下，電話K1726，十八號至中公司洽

請女助手 英文打字，三十歲以下，電K—926號，電話...

招請女工 打工四時至三，新界...

津貼小學誠聘校長 如有興趣者，...

津校教師 中文，合格教師，...

假髮生手 假髮工廠，招請手熟，請到...

五金製品 招請男工，...

誠聘 各職員，...

待聘

聘文員 男女初中，英文，...

髮廠廠長 染房，有機織，...

足頭後生 小學程度，...

請男老人 花園別墅，...

聘請司機 四號信箱，...

聘請文員 男女各一名，...

請男職員 英語，商店，...

聘請後生 廠以英文，...

請女售貨 有經驗，...

專門報稅中請CO ...

稅帳 按期報稅，...

家務管家 教育，...

補習各科 經驗，...

旺舖徵資 香港...

徵求

徵離心機 徵求新舊大型離心機合漂染廠或毛織廠用・電話K 二〇五八三五馬洽

徵女文友 商人，...

遺失

誠徵女友 ...

誠徵男伴 ...

徵合作 ...

新區換屋 ...

徵求女友 ...

真善美婚姻服務公司 黃泥涌道165號二樓利源西街19號4 電770404・243659 K 682125 九龍山林道7號

啓事 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

打字機 修理買賣，...

追債 ...

精修電視 ...

漏水 ...

鷄婆 新界，高價收購...

聖誕節台灣環島旅遊觀光 不限人數逢週六出發代客辦理入台證 歡迎特證人仕參加特價優待享受一流 海華旅運社 大道中74號皇后大廈八〇七室・電話H—229338・H245296

玩具廠家 ...

東方影印 ...

伴遊 ...

打字機買賣 ...

影印機油印機 ...

順路車 ...

特快簽証泰國美加 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自備專車免費接送歡迎查詢委託萬盟旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

代染人髮 ...

衣車啤機 ...

義忠泰 ...

專接學生 ...

精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K655029

百葉窗簾 ...

漏水 ...

修理電視 ...

冷氣雪櫃 ...

招椅租賃 ...

新亞電視公司 ...

彩色月曆 ...

比國臭丸 ...

萬能角鋼 ...

夜遊人 招待所...

PVC絲印 ...

總統呢絨公司 美國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

汽車牘 ...

舊私家車 ...

希路文 ...

招生

日文 英語會話 拼音珠算 打字

打字 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858140

YMCA 健身器械 柔道 太極拳 籃球 子女 招生 上環必列者士街51號 H—432201

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生

國際酒店訓練中心 ...

英人教授 ...

電鍍 ...

科學電專 ...

德信烹飪學校 彌敦道四七七號二樓電話K303062 配酒全科 本月28日開課 簡章備索 校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

德信烹飪學校 專科大厨五位長駐訓練下列厨師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

青年會辦學社交舞 ...

青年會辦英文簿記 12月始 電K880111

英婦 ...

香港商科語言書院 英文專修班・中英會計班・商業全科 裁剪全科・英文速記・劍橋大學英文文憑班 數理化專修班・中英翻譯班・葡文・拉丁文 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面） 旺角彌敦道593廖創興銀行大厦五樓電話859364

香港商科語言書院 英文拼音・英婦會話・日文・法文・西班牙文・GCE班・打字・簿記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・倍扎・旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面） 旺角彌敦道593廖創興銀行大厦5樓電話：859346

留美女師 ...

強身術 ...

魔術表演 ...

魔術 ...

必文速記 ...

啟事

通知收租 ...

遷址啓事 ...

招標承租魚塘 ...

勿失良機 ...

尋訪

葉瑞卿 ...

尋潘小雲 ...

尋劉玉輝 ...

搬運

大新搬屋 九龍：858212 香港：476992 三十元

新龍30元搬屋

中聯搬運公司 H-717922 708973 K315656 850620

大利公司 專門搬屋 K-655945 636132 H-433068

興隆搬屋

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

榮工搬屋公司 經驗老 三十元 信譽好

福來搬屋公司 H-710725 K-318845

龍運搬屋公司

醫藥

婦科 黃素珍

腸氣 許仲濟

哮喘斷根 李靜波

尿病丹

痕癢丹

朱玉娟 留日婦科

譚寶鈞 中國國醫學院

胸

歡迎問症

外皮 謝照光專科

尿病

伍青劍 皮膚 紅斑 血癬

尿病

白蝕毒症

苗樂天 痔瘡 全港首創無痛新法

鼻 程普德

哮喘截筋 徐建中

療法 阮逸雄

痛 手按穴力專醫筋骨

李玲婦科

林佩珍婦科

耳鼻喉 岑國良

尿病 ...

痔瘡 莫敬仁

虫 黃華東

痔 ...

謝俊癬 ...

尿病 ...

喉鼻耳 莫劍雄 世代祖傳中醫

虛弱 廖仲鵬

痔 陳偉 K888389

耳鼻喉 蔡德芬

久經年月痢 梁競雲

同力丸 ...

痔 黃東修

港人對新任總督之期望
促進本港經濟繁榮
首要恢復居民信心

由上週各類熱門股價繼續暴跌，足見商民對香港仍乏信心，假如居民信心恢復，政府又能切實扶助工商業發展及使治安良好，則一切困難問題，自可迎刃而解。

【本報訊】中共進入聯合國後，國際形勢劇變，本港治安又壞，加上各國限制輸入或徵收入口貨附加稅之影響，工商業正處於內憂外患的境地，如何扭轉當前的頹勢，自有賴於新任港督麥理浩爵士的運籌與決策。

雖然，港督麥理浩爵士抵港履新之日，曾認爲國際形勢劇變，對本港有利，祇要各界居民具有信心，便將不難克服當前的困難，而香港前途，亦必繼續繁榮，並特別着重未來經濟之發展。

但當港督麥理浩爵士履新之日，恰因中共進入聯合國而淡跌多時之本港股市，不但未見好轉，反爲繼續暴跌，尤以各類熱門股跌幅最大，由此足見各界居民對香港前途，仍乏信心。

大多數有識之士都認爲今後若要扭轉本港當前的頹勢，使社會經濟日益進步與繁榮，最急要者厥爲如使居民恢復信心，假如各界居民對香港有了信心，而政府對於工商業之發展，又能切實扶助的話，則一切困難問題，自可迎刃而解。因美國徵收入口貨附加稅及各國限制入口，是世界性的，並非針對香港而行，設若本港工業廠家能不斷增加新出品，減低成本與提高品質，自可在國際市場與其他國家貨品競爭。事實上本港工業，經過多年來改進，已建立良好的基礎，而市場遍及海外各地，故即使英國加入歐洲共同市場及中共與歐美各國展開貿易，本港工業亦有其生存的條件，因本港已被列爲發展中地區，各種工業製品輸入歐洲共同市場，除了紡織品外，其餘可享受特惠稅的權益，而中共區工業，大部份尚在萌芽時期，其種類與品質均遠遜於香港貨，故祇要政府與銀行大力協助，而工業界又能適應環境繼續努力，去拓展新市場，則各種出品，實不愁沒有銷路。

有關本港治安問題，近數年來因殺人搶刼案頻生，不但人人自危，對本港工商業繁榮，亦有很大的妨碍，顯如易見的，各界商民都以銀行爲其財產之保險庫，既不敢穿戴名貴的珠寶玉石，又不敢把現金多放在屋裡，不論男女於出街時，一般祇帶備三數十元作爲零用，多者亦不過帶備二、三百元，故在商場上的購買力大爲剝弱，各業門市均受到不利的影響，尤以金飾玉石珠寶店的業務所受打擊最大，一些較爲名貴的珠寶玉石，除了出口及遊客採購外，本銷數字，比較升平時期退減百分之八十以上，其他各業貴重物品，亦因各界人士減少携帶現金出外而致銷量銳減，故大家都希望政府當局對維持治安問題，及早定出良策，使人民生命財產獲得保障，而維本港經濟繁榮。

恤衫輸港管制
港方控制配額

本港紡織工業產銷，上週雖無顯著進展，惟一般均能維持目前的生產水平，值得指出的，厥爲加拿大政府已同意放棄對香港恤衫實施入口管制之計劃，此將使香港恤衫明年去銷加拿大獲得較有利的形勢，本港廠商對此表示欣慰。

最近加拿大政府曾通知本港，嚴格限制恤衫入口，尤其是針織恤衫入口，該項針織恤衫以人造纖維及羊毛質爲主，在原意加拿大方面堅持控制該項配額，其後在本港政府爲爭取本港出口貿易從往努力交涉之下，加拿大政府已同意將該項配額由港方處理，這樣可使本港出口商在若干商務談判中處於有利地位，而不致受到加拿大入口商的壓價，此對本港出口商及廠家今後接單亦屬有利。

本港織造及編織恤衫往加拿大數值，每年爲十五百萬元，在本港紡織品出口所佔數值雖微，但對一些中小型針織廠卻有很大的補助。近年來，本港中小型針織廠多紛紛添置新機械擴充生產，藉以適應美國及加拿大商家的需求，由於美國限制本港人造纖維織品及毛織品輸入，已使本港人造纖維針織業蒙受發生困難，故加拿大如果實施新管制計劃，將更嚴重地打擊人造纖維針織業之發展。近月來，本港針織廠對加拿大恤衫接單已陷於停頓狀態，現在加拿大政府已同意放棄此一管制計劃，預料本港廠商對加拿大恤衫訂單之接做，近期內將會恢復展開。

另方面，此間廠商近日接入西德商人寄來各種棉織品及成衣新訂單，稍有顯著增加，這些訂單包括有人造纖維及混紡成衣，棉紡成衣，針織衣著，女裝外套及毛山等。現時仍屬西德來單旺季，廠家最近接入新單繼續增加，自屬必然的現象，不過，目前廠家接入西德商人的新單，大勢上比去年同期增多，而這些訂單，一如往年，仍以春夏季成衣居多，如人造纖維成衣，混紡成衣及棉紡成衣等。在輸往西德的成衣各項貨品中，恤衫、牛仔褲、男庄外套、童裝及睡衣單額較大，至於毛山及針織衣著，最近來單雖見稍增，但增幅不大，而布疋去銷西德，因價格仍欠和算，在一般貨品中，最近來單仍屬欠佳。

目前，廠商對西德接單，一般雖未見提高，但因西德馬克浮升，故廠商接做西德訂單大致利潤尚屬不錯。

其於英、美商家最近仍乏大額訂單注入，目前的產銷雖仍維持目前的生產水平，但卻未有進一步的開展，目前本港織布業的生產，祇及正常生產率八成左右。

最近英國及美國商家向港訂購明年付船的棉布雖較前些時爲活躍，但卻未見恢復大額訂購，現時英美商家寄來的布疋新單，每宗多屬二、三十萬碼的多，其中不少係十萬至二十萬碼的訂單，至於上了五十萬碼的，目前仍見稀疏。照現時英美商家寄來的新訂單，將不足支持明年首季正常開工生產，雖然其他地區來單尚屬正常，但本港棉布的出口額，去銷英美差不多佔了百分之七十，故如果下月英美商家仍未有大額訂單寄來，則此

間布廠明年首季的生產將會趨於低落。

由於棉布去銷美國無須繳付入口稅，故預料近期內美商將會恢復向港大額訂購棉布，同時，英國商家向港洽購近日來電亦時頻密，相信織布業明年首季的產銷，仍可維持正常。

本港股票週息百分率比較表

【本報訊】上週本港股票市情，價普遍性急降，截至本月十九日止，股票週息百分率多移升，與十二日比較如下：

名稱	十一月十二日	十一月十九日
聯合企業	六·三三	六·六六
聯合橡膠	七·六九	七·八九
凱聯酒店	九·一八	九·一八
環球電子	一〇·五二	一〇·七一
東亞銀行	二·一二	二·一六
太古實業	四·一六	四·八〇
信昌企業	七·五九	八·四五
九龍電燈	二·一八	二·四六
中華巴士	四·七三	四·七三
均益倉	二·四四	二·六五
城市酒店	七·二〇	七·〇八
四海置業	八·九二	九·七〇
鱷魚恤	一〇·六九	一〇·八四
牛奶公司	三·四九	三·七七
亞洲航業	四·五四	四·五七
帝后酒店	一一·九四	一二·〇二
金門	二·九三	三·一八
聯合汽水	四·八五	五·一〇
港機工程	五·四三	五·四九
海港企業	四·四九	四·八六
香港發展	七·〇七	七·一四
黃埔船塢	二·三六	二·六六
香港電燈	二·六一	二·八七
中華煤氣	四·四八	四·六六
遠東企業	四·〇二	四·四八
置地公司	二·七〇	二·九七
九龍倉	二·三六	二·六七
信託公司	三·一一	三·四五
滙豐銀行	二·〇七	二·二四
英京登記	二·三八	二·五六
大酒店	三·〇六	三·二九
電話公司	二·一七	二·三八
電車公司	四·五二	四·七二
香港毛紡	一〇·二二	一〇·二二
油麻地小輪	六·九二	七·三一
堤富利士	一·九四	一·九八
和記企業	三·六九	四·五〇
優先股	四·五四	四·七一
和寶	六·四一	六·八八
和記地產	五·〇〇	六·六六
太平洋證券	二·一五	二·一八

名稱	十一月十二日	十一月十九日
怡和洋行	二·三四	二·五五
九龍巴士	三·三〇	三·五〇
連卡佛	四·六八	五·〇六
立興鐘錶	八·六九	八·八八
隆豐投資	三·〇〇	三·一五
樂古印務	五·七二	五·六一
鋼業公司	六·〇八	六·六一
新英華	九·七二	九·八六
美麗華	六·九四	七·一四
南豐紗廠	二一·三三	二一·三三
南洋紗廠	一〇·九八	一二·五〇
保華	六·五四	六·六二
怡美	一·二三	一·二五
建生	九·〇九	八·七七
資利	三·四六	三·三四
聯邦地產	四·五二	五·〇四
利來高	一·九三	一·九三
橡膠信託	一二·八五	一三·五八
三光	一·一五	〇·九八
生力啤酒	六·二三	六·六六
邵氏	七·六九	七·六九
船務公司	四·五三	四·八二
瑞興	一〇·六五	一〇·七五
先施	二·一二	二·二七
利護家	三·一二	二·九五
新馬	九·四八	九·四八
新力	〇·五三	〇·五三
南海紗廠	一二·六七	一二·六七
天星小輪	三·七一	三·八四
宋加刺	九·二〇	九·三八
太古船塢	二·二五	二·六四
大利	九·七五	九·八一
聯紡	五·五五	五·五五
會德豐紡織	九·六七	一〇·二五
屈臣氏	七·一八	七·四一
會德豐	三·七七	四·二一
南聯	一〇·六六	一〇·八一
永高	八·二四	八·二四
長江	一〇·七九	一〇·九一
仁孚	六·二六	六·二五

粗砂供應較緊
幼砂成交活躍

近來本地客對食糖頗有補位，交投情況頗轉活躍，他們扯購對象着重近期花貨，而對現貨亦有扯入，此一情況，似乎是買家循序補充，但在一般新貨來銷缺之化算之下，又使部分價位頗爲擡好，其中以上級幼砂及粗砂較爲顯著，一般認爲：在進口糖供應非過份充裕下，近市仍屬穩定。

週一國際行情無報導，本港糖市以北越糖交投較多，一百公斤蔴包庄幼砂每噸七九五元至八〇〇元碼頭交收共成廿噸，中粗砂只成七七九元及七八〇元綜合成出卅噸，日本幼砂每担散沽五十五元成交五十包。

週二國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十五鎊，十二月份四十六鎊點六〇，明年三月份四十七鎊點〇五，跌〇點〇五鎊，五月份四十七鎊點五〇，升〇點一〇鎊，紐約現貨每磅四點〇七美仙，明年一月份四點五八美仙，跌〇點〇五美仙，三月份四點七一美仙，跌〇點〇三美仙，五月份四點七九美仙，跌〇點〇三美仙，本港市況，南非幼砂成交多，倉交貨以每担五十三元五角成出卅噸，赤砂四十五元成出廿噸，北越幼砂每噸八一〇元，八一五元倉交貨成十噸，中粗砂七八〇元至七八五元碼頭交收成廿噸，日本幼砂每担散沽五十五元至五十五元五角。

週三國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十五鎊，十二月份四十六鎊點二五，跌〇點三五鎊，明年三月份四十六鎊點八〇，跌〇點二五鎊，五月份四十七鎊點二五，紐約現貨四點〇七美仙，明年一月份四點六八美仙，升〇點一〇美仙，三月份四點八〇美仙，升〇點九五美仙，五月份四點八九美仙，升〇點一〇美仙，本港市情，太古粗砂每噸八七〇元成交十噸，幼砂均一律提高每担五角，日本幼砂以每担五十三元八角成四百包，南非幼砂五十三元五角倉交貨成十噸，北越幼砂每噸八〇〇元碼頭交收成出廿噸。

週四國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十五鎊，十二月份四十六鎊點四〇，升〇點一五鎊，明年三月份四十七鎊點二五，升〇點四五鎊，五月份四十七鎊點七〇，升〇點四五鎊，紐約現貨每磅四點一三美仙，升〇點〇六美仙，明年一月份四點六九美仙，升〇點〇一美仙，三月份四點八三美仙，升〇點〇三美仙，五月份四點九三美仙，升〇點〇四美仙，本港市況，日本幼砂交投最暢，以每担五十三元八角及五十四元碼頭交收綜合成出二千包，散沽爲每担五十五元及五十五元五角，太古粗砂仍以八七〇元成出十五噸，每担拆成五十四元，日星幼砂五十六元五角，SG幼砂五十四元五角，SG B幼砂五十三元五角綜合成出四百包。北越幼砂每噸八〇〇元碼頭交收成出十噸。

週五國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十五鎊，十二月份四十六鎊點六五，升〇點二〇鎊，明年三月份四十七鎊點四五，升〇點四〇鎊，五月份四十七鎊點八〇，升〇點〇五鎊，紐約現貨每磅四點一二美仙，升〇點〇三美仙，明年一月份四點七九美仙，升〇點一〇美仙，三月份四點八六美仙，升〇點〇三美仙，五月份四點九五美仙，升〇點〇二美仙，本港市情，日本幼砂花貨擡好，每担堅成五十四元碼頭交收本月份交貨共成五百包，散沽五十五元五角，棉白砂五十六元，太古粗砂，供銷均衡，轉手柯打價每噸八七〇元成出十噸，B嘜棉白砂六十一元成出二百包。

週六國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十五鎊，十二月份四十六鎊點六五，明年三月份四十七鎊點七〇，升〇點二五鎊，五月份四十八鎊點一〇，升〇點四〇鎊，紐約現貨每磅四點一五美仙，升〇點〇三美仙，明年一月份四點七〇美仙，跌〇點〇九美仙，三月份四點八五美仙，跌〇點〇一美仙，五月份四點九三美仙，跌〇點〇二美仙，本港市況，價格扣定，北越幼砂每噸八〇〇元，七九五元碼頭交收共成廿噸，中粗砂七九〇元成十噸，南非赤砂四十五元五角倉交成四十噸，捷克幼砂花包貨每担五十二、三元成十噸。

淡水魚源豐裕
牲口仍屬牛皮

上週之副食品市，以蔬菜及鹹水魚較少，價格均普遍上揚，蔬菜每斤上升二至四角不等，鹹水魚則每担上升二、三十元，其價甚硬。昨日淡水魚來貨豐裕，鯇魚每担下降六、七十元，大魚亦跌二、三十元一担，鯪魚以細條貨稍多，每担下跌一、二十元。水盤方面，黃蟮大盆上升二、三十元，零售企定，大頭鱦源疏，其價略升。蔬菜除紅椒回跌四角外，其餘牲口仍屬一片牛皮，無甚變化。

港島昨日零售價：

豬牛羊（按讀）

品名	單位	價
腿肉	斤	四·四〇
腩肉	斤	二·四〇
赤排	斤	六·〇〇
腩排	斤	五·二〇
上肉	斤	四·二〇
赤肉	斤	六·〇〇
肉眼	斤	六·四〇
肉排	斤	五·六〇
豬肝	斤	八·八〇
豬腰	斤	八·〇〇
豬心	斤	四·八〇
豬肚	個	三·八〇
豬脷	斤	三·六〇
橫脷	條	三·〇〇
豬手	斤	三·二〇
豬腳	斤	二·〇〇
牛肉	斤	六·八〇
牛柳	斤	七·二〇
牛腩	斤	四·〇〇
牛腩	斤	三·六〇
羊肉	斤	九·六〇
魚蝦類		
鯇魚	斤	四·八〇
[illegible]		四·四〇
大魚	斤	四·四〇
鱸魚	斤	四·〇〇
[illegible]		三·六〇
[illegible]		二·二〇
[illegible]		三·〇〇
大生魚	斤	一〇·〇〇
中生魚	斤	一四·四〇
細生魚	斤	一〇·〇〇
膏蟹	斤	九·〇〇

國際金融市場動盪
金市走勢易好難淡

一週金融述評

駱銘生

【本報特稿】上週國際金融市場，受到將會提高黃金官價之影響而興波作浪，各地金價均見蠢蠢動，十國大財團正作對本月底之在羅馬舉行之會議相當重視，此會議之目的乃針對美國目前經濟之不穩，要求美國將美元貶值或將黃金公價提高。最近有跡象顯示，有幾位美國參議員已贊同黃金公價作有限度之提升，對美國之經濟十利無一害，其提升之幅度在百分之十至十五：上週倫敦金價雖扳升，但漲幅並不大，反而瑞士方面上週四在開市後不久有四角半之漲幅，顯示出人心對以上一則新聞刺激相當大。

倫敦金價上週一報四二·八五美元，週二報四二·八〇美元，週三報四二·八四美元，週四報四三·一二五美元，週五報四三·一〇元，一週間之差幅爲〇·三二五美元，瑞士之出價上週一報四二·九五美元，週二報四三·〇五美元，週三報四二·九五美元，週四報四三·一〇美元，週五報四三·二〇美元，一週間之差幅爲〇·二五美元；巴黎方面：週一報四三·二四美元，週二報四三·三四美元，週三報四三·一二美元，週四報四三·〇九美元，週五報四三·一六美元，一週間之差幅爲〇·二五美元。英鎊方面：上週並未受金價扳升之影響，倫敦鎊週一報二·四九三〇美元，週二報二·四九三〇美元，週三報二·四九三八美元，週四報二·四九三六美元，週五報二·四九三七美元，一週間之差幅爲〇·〇〇〇八美元；美國告老士週一報二·四九二七美元，週二報二·四九三三美元，週三報二·四七三六美元，週四報二·四九三九美元，週五報二·四九三七美元，一週間之差幅爲〇·〇〇一二美元。

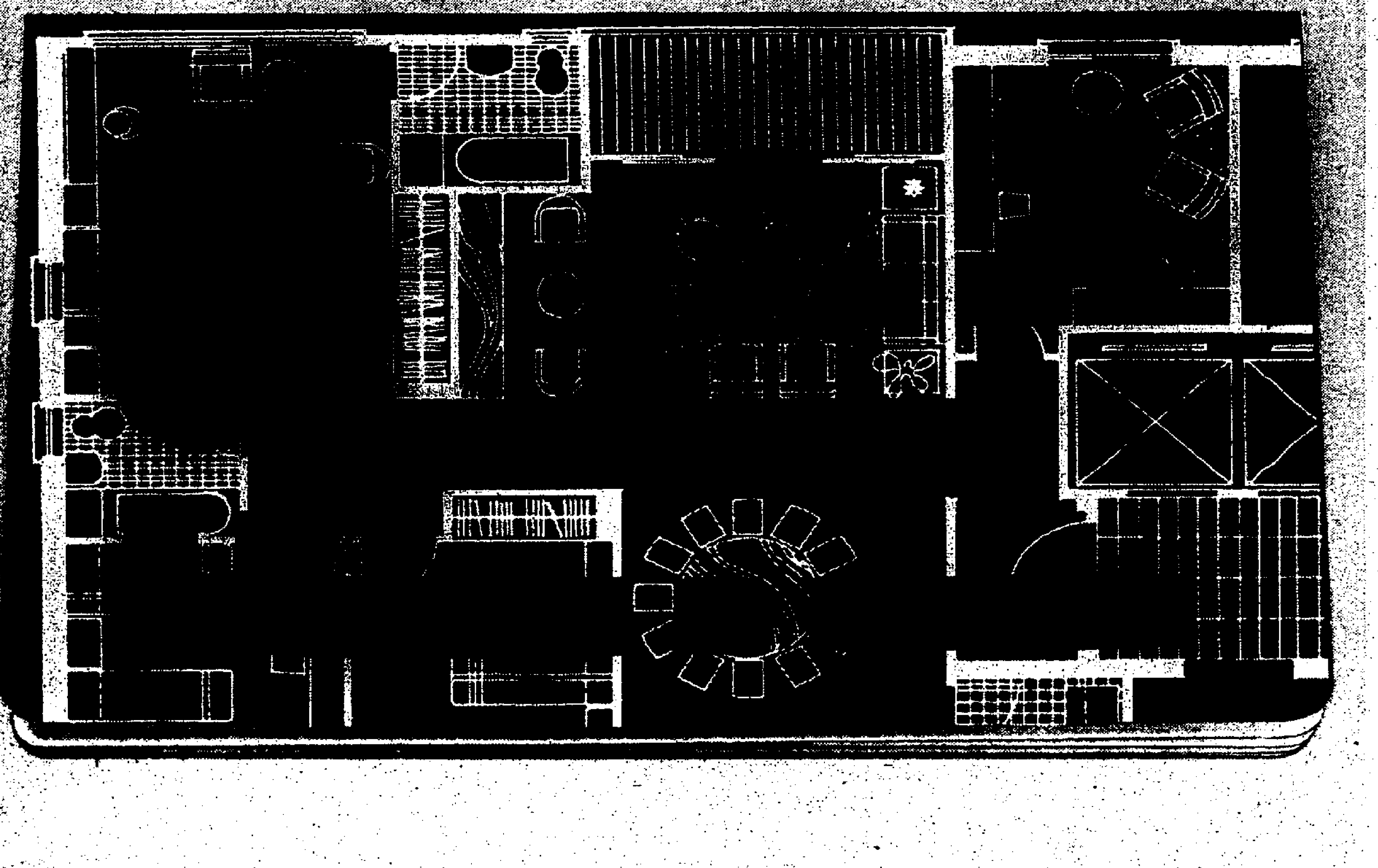
本港金市，上週之市軌並不尋常，週三外圍行情本利淡，但港市脫節，開市走勢尙覺平穩，但在十時後價位即見急升，投機者大量掃手，價位一直扳升至整週之最高價，午後價位雖稍回，此乃受議平息後所影響；但週四最高價六之走勢仍見堅挺，人心向好；如外圍金價稍有波動，港市即跟風，此一兩週內外圍行情極堪注意。上週最高價報三一九·五〇，最低爲週一市報三一三·三七五，一週間之差幅爲五·一二五元，前週末之收市價爲三一五·八七五，與上週末比較漲幅爲〇·七五元，從市軌看來，市況應是易好難淡。

美鈔上週上落不大，大鈔在五·八二一二五——五·八二五之間上落，幅度爲〇·〇〇三七五，普鈔則在五·八一六二五——五·八二〇之間上落，幅度爲〇·〇〇三七五；美電在五·八二七五——五·八三五之間上落；通天單在五·八二二五——五·八二七五之間上落。

日元牛皮，大紙企穩在一七六·五〇，細紙則企定在一七五·七五；台幣無大上落，整週均報一三一·〇；西德馬克報一七三·〇；法國法郎報一〇六·二五；瑞士法郎則企在一四五·〇；西貢紙按價亦由一四·五〇跌至一三·五〇；泰幣報二八·四五。

（一週間本港金市走勢）（十一月十五日至二十日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	三一三·七五〇	三一五·六二五	三一三·三七五	平算	二·二五〇	二千兩
週二	三一三·三七五	三一五·七五〇	三一四·六二五	加九角四分	一·一二五	四千三百五十兩
週三	三一六·五〇〇	三一九·五〇〇	三一四·一二五	平算	五·三七五	三百兩
週四	三一六·〇〇〇	三一六·二五〇	三一五·二五〇	加九角五分	一·〇〇〇	三百兩
週五	三一七·〇〇〇	三一八·五〇〇	三一七·〇〇〇	平算	一·五〇〇	八百兩
週六	三一六·六二五	三一七·二五〇	三一六·三七五	平算	〇·八七五	六百兩



宜室宜家

閣下於每月交租之時會否想過這筆租金在幾年後之累積，足夠買樓呢？

東亞銀行以五十三年之經驗，提供合理便利之樓宇分期付款辦法協助客戶早日購得稱心如意之樓宇另一方面閣下又可前來開個儲蓄戶口積少成多亦可達到置業目的。

東亞銀行裝有新型電腦系統，加強工作效率竭誠爲閣下服務。

東亞銀行

東亞代網羅 生活更優游

H-30

REXTON 隱形耳聾機

前面收音全入耳內 清晰無比 德國美國卅年經驗

$780 $480 $380 $160

Kidder, Peabody & Co, Ltd.

美國旣得證券投資公司

香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

・中文股市報導　・英文股市報導　歡迎索閱

・股票介紹

・直通電訊機　・直接報價器　・24小時服務

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身　畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之廣拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有預兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，均可預早服用廣拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服廣拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服廣拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。

港九藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價三元。

不用開刀

認明招牌 提防影射

腸氣專科　專治痔瘡　永不復發

腸氣痛病，立時上下；臥則入腹，立時入囊；陰囊腫硬，狀如水晶；或痛或硬，偏墜雙墜；秘製專藥，患者愈後受謝。

北京中醫師 金寶

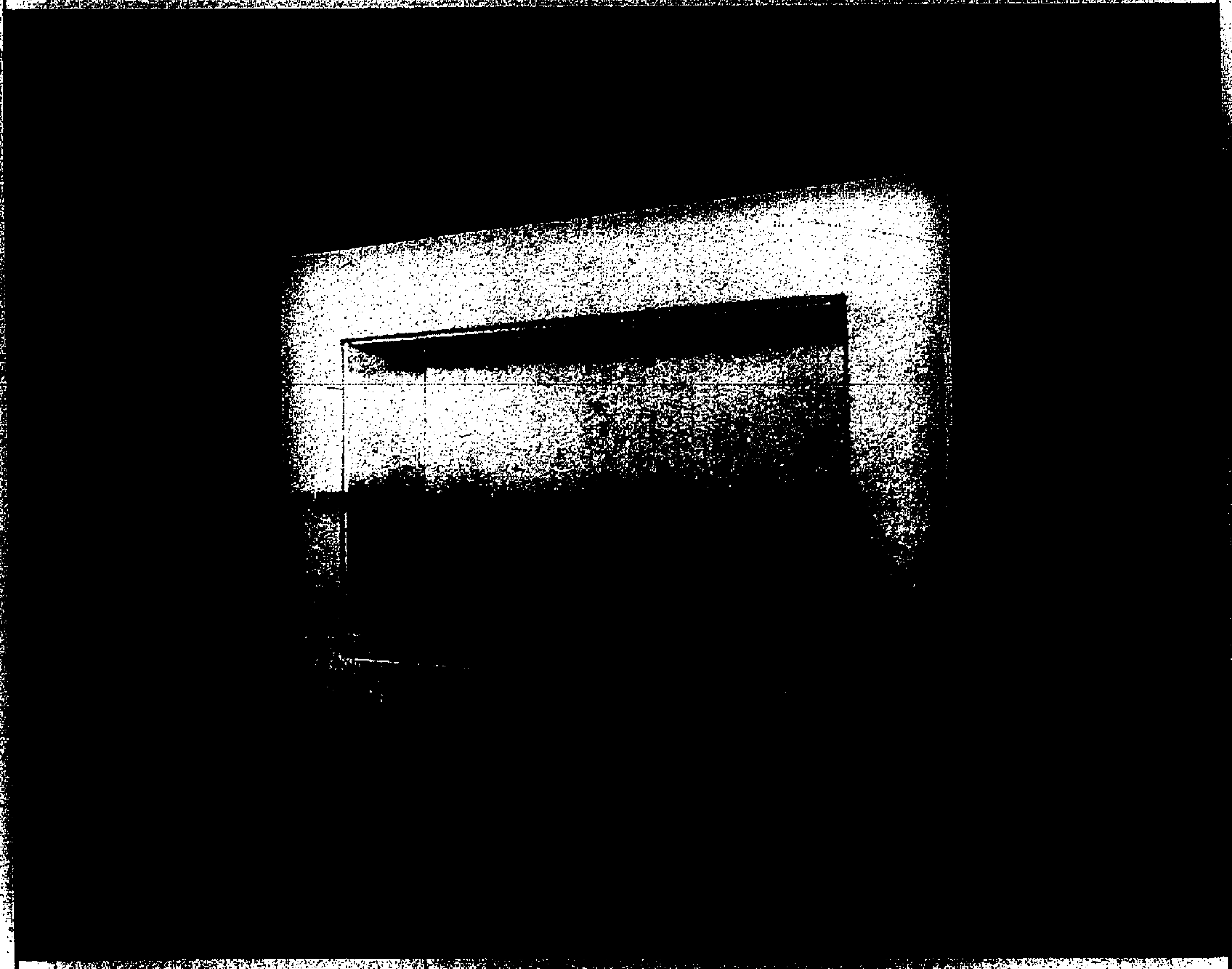
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓

近威登戲院即廣安銀行樓上

本醫師按症配藥並無成藥外售

治療之病例照片千幀歡迎參觀

在24小時，隨時可以提款！



銀行界創舉——"集寶"提款機

如果閣下在裝有「集寶」提款機的銀行存款，就可以享受不分晝夜，隨時提取現金之利便。

「集寶」提款機完全自動控制，所以在銀行休息時，仍然可以付給閣下所需之款項。事實上，爲了方便存戶，滙豐銀行最近已在港九六處地方裝設「集寶」提款機。

提款手續簡捷。

使用「集寶」提款機極之簡捷。每個存戶由銀行發給一張提款咭，及一個人人不同之提款暗碼。提款時只須把提款咭揷入機器內，並在鍵盤上按出自己之暗碼，提款機便會把現金送到閣下手上。全部過程需時少過卅秒。

絕對安全可靠

由於暗碼並不印在提款咭上，即使遺失提款咭，別人亦絕不可能冒名提款。目前英國及歐洲600處地方，已裝有「集寶」提款機。每月提取款項超過一千四百萬元，四年來從未出過錯！

閣下存款之銀行有沒有「集寶」提款機？

集寶 怡和機器有限公司

香港銅鑼灣謝斐道怡和A座 香港郵箱517號 電話：H-228011

旺角恒信電器行大火 三男女被困火場獲救

【本報訊】旺角洗衣街一八九號地下一間電器行，昨晨發生一宗四級大火，消防處接報後，派車前往現場施救，經十餘分鐘的撲救，卒將火勢撲滅，店內電器用具全遭焚毀，損失頗巨。兩名男子及一名女子曾被困火場三樓內，幸爲消防人員救出，未有人受傷。

火災現場樓宇爲一幢戰前石屎樓，樓高四層，地下爲起火地點之恒信電器行，是經營雪櫃及冷氣機等電器用具的，店內分爲工場及出入口兩部，由於昨爲星期天，店內無人管理，起火原因，懷疑爲冷氣機走電着火引起。

起火時間約在昨日上午十時卅八分左右，由於店中無人，故未能及時發覺火警，至附近居民發覺致電報警時，火勢已十分猛烈。消防局接報，派出大批[illegible]搶救。經過十數分鐘的施救後，大火卒被撲熄。除火場恒信電器行內各[illegible]全部遭焚毀外，附近樓宇及災場二樓幸未被波及。

綑綁司閽撬開夾萬 賊劫勝家衣車公司

【本報訊】港島軒尼詩道一一九號地下勝家衣車公司昨遭一名手持利刀及硬物的劫匪行劫，撬破夾萬掠去二千多元逃去。一名六十餘歲在衣車店內留守的看更人在利刀指嚇下付被綑綁，幸未爲劫匪所傷。

遭劫匪行劫的勝家衣車公司，是經營衣車零件及其他電器用品，晚上留有一名六十五歲姓蕭的老伯在店看更。昨晨三時左右，看更人被爆夾萬聲嘈醒，出來察看，即被劫匪用刀指嚇，推落牀上，綑綁雙手及雙腳，並聲稱不准他偷看他在店內的行動，然後撬開夾萬，掠去二千一百五十元現款及一些零碎錢，逃去無踪。

劫匪臨逃時，看更人稱手腳被綁得太緊，兼且便急，希望能將其中一手綑索鬆綁，使能如廁。結果，劫匪亦答允，但看更人在利刀指嚇下不敢妄動。看更人事後得以用手脫綁手腳繩索，一面撥電通知老闆，另外撥電報警。警方派員到場查探，幸無人受傷，現警方正展開調查此案中。

據悉：警方初步懷疑所得，劫匪是從該店後門爬牆進入天井，用硬物撬開舖後鐵閘進入店內行劫的。

臨時收水費站 新界三處設立

【本報訊】大埔理民府宣佈：沙田、粉嶺、上水將設立水費臨時收費站，以方便各該地區之人士繳交水費。上水收費站將設於上水警署，日期爲本月廿三日（星期二）及廿四日（星期三）；粉嶺收費站則設於聯和墟粉嶺鄉事委員會，日期爲本月廿五日（星期四）；沙田收費站則設於沙田鄉事委員會，日期爲本月廿六日（星期五）。各臨時收費站之辦公時間爲各該日上午九時至下午二時。

淺水灣大角咀 今晚暫停供水

【本報訊】港島淺水灣道及九龍大角咀道，將有若干樓宇由今晚十時起至星期二晨六時止，暫停供水八小時，以便水務局人員在黃泥涌峽道區進行安置測漏錶器及在大角咀道接駁食水管工作。

受暫停供水影響之樓宇，係淺水灣道一至四十五及四至廿四號。

大角咀方面受影響樓宇：[illegible]司、[illegible]錫器有限公司、民華有限公司、和記公司、益利五金廠、九龍內地段二號、櫻桃街十七至廿三號和六十至七十八號、橡樹街十七至卅九號、大角咀排水站工人宿舍、大角咀公廁、九龍內地段第四十四、九五五、一五零六地段、二十三、二十八、大角咀道一至九十三號、振榮街一至廿七和二至廿八號、蜆殼油站、海壇街四至四十六號、九龍內地段九七四七號、福貴街二至廿二號、博文街一至廿五和二至廿六號、嘉善街一至廿五和二至三十號、利得街一至四十七和二十三至四十四號、深圳街二至四十七和二至五十四號、與及角祥街廿九至四十一和二至十六號。

五邑總會慶祝金禧 下月舉行敬老大會
陸鼎堂民政司馮秉芬爵士主禮

【本報訊】五邑工商總會舉辦敬老大會，前歷八次，均隆重辦理，爲社會人士所重視。該會今年欣逢金禧年，決定重開敬老大會，列爲盛大慶祝節目之一，現定下月十四日（星期二）下午八時，在月宮酒樓舉行，請民政司陸鼎堂伉儷主禮，致送耆英紀念品，行政局非官守議員馮秉芬爵士伉儷主禮致頌詞。

大會歡宴年登六十五以上會員耆老及現任職員（包括永遠名譽顧問、理事）、直系親屬，共達千餘位，并宴請香海千歲宴耆英、馥縹壽星，共相聚樂，藉表德欽，敬老之雅意，提倡移風易俗。歡迎會員及梓里參加宴請其高齡親友（席金每位二十元），參加者須于下月六日前到該會洽辦。

該會會長張玉麟、副會長司徒浩、正副理事長陳錦臺、甄球、鄒振猷、副總監督鄒北泉、伍尚信、吳炎培、隆重其事，會員耆老請柬及席証，將由專人送達（亦可向該會洽取）。

大會經費由該會同人熱烈認捐，凡捐款二百元以上者，贈送精美紀念品誌念。

藝霞歌舞團將上演 太太組織「捧霞團」

「藝霞歌舞劇團」日間再度來港演出的消息傳出後，各方面的反應都非常熱烈的，首推一批太太團了。這一批太太團，在上次「藝霞」在港演出時，捧場捧得最落力的，她們都是小咪和陳淑芬迷，爲了她們的再度來港，訂下了一連串的捧場計劃。

在「沒女」抵港那天，太太團決定組織人手，到機場作盛大上的歡迎，而且還準備了一條橫額，歡迎小咪、陳淑芬和霞女們惠臨香江表演的。屆時，尚有獻花儀式。其次，太太團希望自在出錢請私家安全服務隊，保護小咪和陳淑芬的安全。其三，就是在藝霞演出期間，太太團每日都訂下一定數量的戲票，捧霞女們的場。

圖爲藝霞的「巾幗英雄」舞

紅十字會青少年部 舉行週年大操
邵逸夫主持檢閱頒獎

【本報訊】香港紅十字會青少年部週年大會操，昨日在嘉路連山南華會球場舉行，由該會副會長兼主席邵逸夫主持檢閱及頒發錦旗與優勝隊伍。

邵逸夫致詞時說：他本人覺得非常榮幸見到不斷進步的青少年閱操大會表演及組織，這完全是青少年部加强領導的功勞。他又表示：他曾經在去年閱操大會上，向各位呼籲，希望有更多的領袖，今天已得到各位熱烈的响應，目前青少年部擁有一百二十多位領袖，其中大部份都很年輕但有充分的經驗。兩年來，青少年部的領袖已增加一半，同時會員也增加十分之一，這些發展，使青少年部在推動會務上，表現了更好的成績，而且對將來的發展，也建立了更穩固的基礎。參加檢閱的青年團隊，由香港九龍及新界各區五十團之代表隊組成，人數達千人。

聖類斯中學定期 舉行畢業禮 請盧家禮夫婦主持

【本報訊】聖類斯中學會考生畢業禮，定於本月廿四日（星期三）下午五時在香港大學陸佑堂舉行。敦請副教育司盧家禮伉儷頒發證書及致訓辭。今十九屆英中會考生有三班畢業，成績獲得優異及良好科目達六百四十餘科，大學預科有理科生二班畢業，分別入港大及海外升學。校長施彌鍚神父已柬請各界人士及家長蒞臨觀禮。

我國佛教長老 道源法師訪港

【本報訊】中國佛教會長老之一，前任中國佛教會會長道源老法師，不日將蒞遠來港訪問。道源法師前曾數度來港宏法，備受此間佛教四眾所歡迎，每次宣講，均座無虛席。此次重來，據悉，首次講經法會已安排在灣頓道灣怡大廈之普慧蓮社舉行，敷演地藏菩薩本願功德經。預料老法師之無礙辯才，行使佛教人士飽嘗法味，許大歡喜。

中學會考委會公佈 首次參加會考須知

【本報訊】據香港中學會考委員會秘書公佈：凡學校擬（甲）首次保送「英文中學五年級考生」或「中文中學五年級考生」參加上述會考；（乙）首次保送「英專考生」參加英文中學會考英語一科之考試；（丙）首次保送考生報考上述會考某一實驗或實習之科目。校方須於一九七二年二月一日前向該會考委員會秘書申請（地址：九龍廣東道三百九十三號廣東海政府合署十一樓）。該項申請表格可向上述地址函索。

遠東新聞 五十二期出版

遠東書院學生會主編之「遠東新聞」五十二期，昨已出版。本期出紙二張，印刷精美，且有圖片專輯，文章中有校長黎嘉禹「略論香港高等教育」，衛聚賢教授「臥新嘗胆解」，蔡政熙教授「地理與戰爭」及李泰士教授「寧取丹心照汗青」等篇，免費歡迎索閱，附郵票二角，函行筲箕灣道海棠街卅二號遠東書院學生會，即按址寄贈。

樂聲牌嘉賓返港 日關冲節目豐富

【本報訊】以家庭用電器馳譽世界之松下樂聲牌香港總代理信興電器貿易有限公司，爲聯絡感情，並致謝各電器支持愛護，大力推銷樂聲牌電器之雅意，特邀請各商號主持人或代表訪問日本，並委託信用昭著、經驗豐富之華僑公共關係服務公司，主辦「日本關島冲繩觀光團」，由旅遊家線振球精心設計。該「樂聲牌嘉賓日關冲觀光團」，由線振球任總領隊，黃錦輝任副團長，翅玖、梁榮發及何池彬分任三組組長，於本月六日乘環球航空公司豪華噴射客機飛往冲繩，同行者有日本松下電器產業株式會社駐港特派員片岡，信興電器貿易有限公司常務董事李福年，董事楊義重暢遊名勝，最後一晚接受松下歡迎晚會，由信興公司董事長蒙民偉介紹各團友與松下社長認識，旋由松下社長致歡迎詞，致謝各嘉賓多年愛護合作及支持，希望以後本此精神繼續協力，旋由松下敝小姐代表向各團長獻花，並向各團友致送紀念品，在晚宴時，由黃錦輝代表團友致謝詞，賓主歡洽，該團此次旅途不單享受一流，而且見聞甚豐，團友特大歡喜，業於昨日乘日航豪華噴射客機返港。

華僑公共關係服務公司主辦樂聲牌嘉賓日關冲觀光團受熱烈歡迎

少女攀山失慎墮下 獲直升機救助送院

【本報訊】一名十七歲少女，昨下午二時在索登獅子山時，不慎跌落南面山坡，黃大仙警署在接報後，立即請求皇家輔助空軍，派直升機往現場搶救，傷者送院後情況良好。

女傷者張淑珍，十七歲。昨午二時，在索登獅子山時，不慎發生意外，跌落南面山坡，經皇家輔助空軍的直升機趕赴現場，用担架將傷者吊上機內，送往伊利沙伯醫院救治。

翠谷夜總會 送中式火鷄

美國火鷄中式烹飪，在多時的介紹與推動下，如今已受到港九人士的熱烈歡迎。翠谷夜總會由本月廿日起，一連四個星期，奉送中式火鷄小菜。

翠谷夜總會所訂的辦法是，每天于晚飯與宵夜時間，前往光顧人士，都獲得奉送中式火鷄小菜一碟，而且，這些菜式又是不斷更換者，這道一個星期所介紹的是「火鷄炒三絲」。該夜總會認爲，經過這番推荐之後，火鷄中菜將會成爲熱門的菜餚。

半島青商會主辦 全港青年翻譯賽

【本報訊】半島青年商會主辦、民政司署贊助之「第三屆全港青年翻譯比賽」，乃由學術界前輩錢山、林太乙、賴恬昌、孫述宇及姚莘農担任大會評判工作。自消息公佈後，報名參加者日有增加，迄今已逾一百五十人之多。是項比賽原定於昨日在紅磡香港工業專門學院舉行，現改期於十二月五日上午十時至十二時在香港北角砲台山道金文泰中學禮堂舉行，而截止報名日期亦延至本月三十日。

薄扶林村命案 拘一疑犯 今將被控謀殺傷人

【本報訊】於昨晨在觀塘因涉嫌與薄扶林村一宗兇殺案有關的十七歲男子歐順富，隨被落案，定今日在西區裁判司署提堂，控以謀殺及傷人罪名。

該名涉嫌男子，是於昨晨零時許，由港島總部反黑組人員在觀塘輔仁街順興大廈茶樓所拘獲。

據悉：該宗薄扶林村兇殺案是於本月十四日發生，一名五十一歲男子梁生，綽號「高大生」的黑社會大哥，在某一茶樓飲茶時，突遭十多名男子圍攻，結果姓梁男子慘被三角銼刺斃。

胡漢輝談股市 可望止跌回升
金銀証券所主席

【本報訊】金銀証券交易所及金銀業貿易場主席胡漢輝，昨日就有關本港股票市場與地產近況與記者談稱：誠如新任港督麥理浩爵士于就職時宣稱：深信現在國際局勢轉變中，尤其以太平洋地區爲甚，此種情形使本港有利。

記者以連日股市疲降見詢，胡氏認爲，連日以來，本港股市之下降，完全基于人們心理上的影响。胡氏指出，人們可能由于中共加入聯合國而帶來了一種莫明其妙的心理作祟，（那是早已預料到的事情），但對於本港而言，無可和大好形勢不過，那才是認，由于部份游資係從東南亞及美加甚至倫敦，以至歐陸等外地流入，而投資于股票市場者。

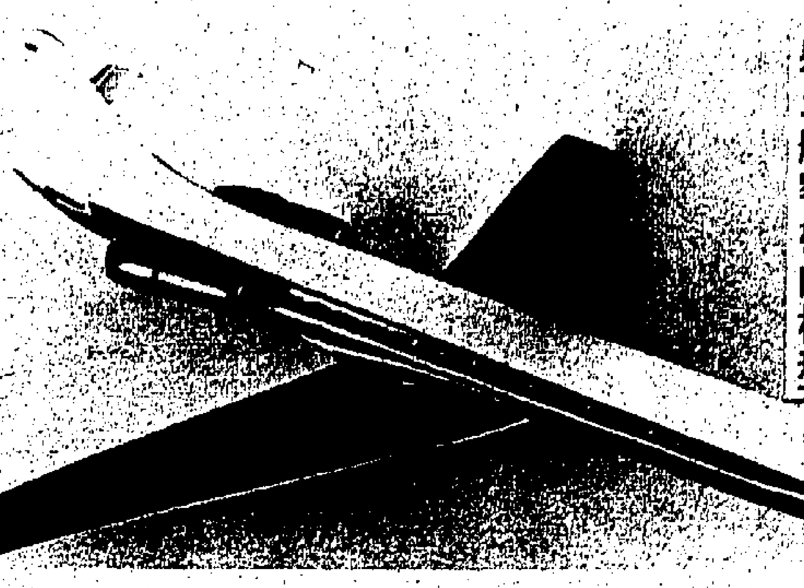
此次由于國際政治局勢之微妙轉變，此類投資者，對本港現實環境不大了解，（同時亦可能有部份人士獲利回吐，乘機抛售）與此同時，持有小額股票之散戶，不堪心理上的威脅，也紛紛跟人抛出，而買家也因此而持觀望態度，遂造成市道更淡，此純然係由于心理上所做成之惡果。

從實質上來分析，胡氏認爲正如過往曾一再提出者，投資股票，係一種非常正確之投資之路，但投資並非投機，那是有極大分野的。將本身有限的金錢，購買有限的股票，是爲投資，那是毋庸恐懼的，無論股市怎樣淡法，持有股票者，其所獲得之利息，不就是等于存款于銀行收息嗎？反之如以有限的金錢，無限制地購買股票，一按再按，那就是投機，便有風險了。

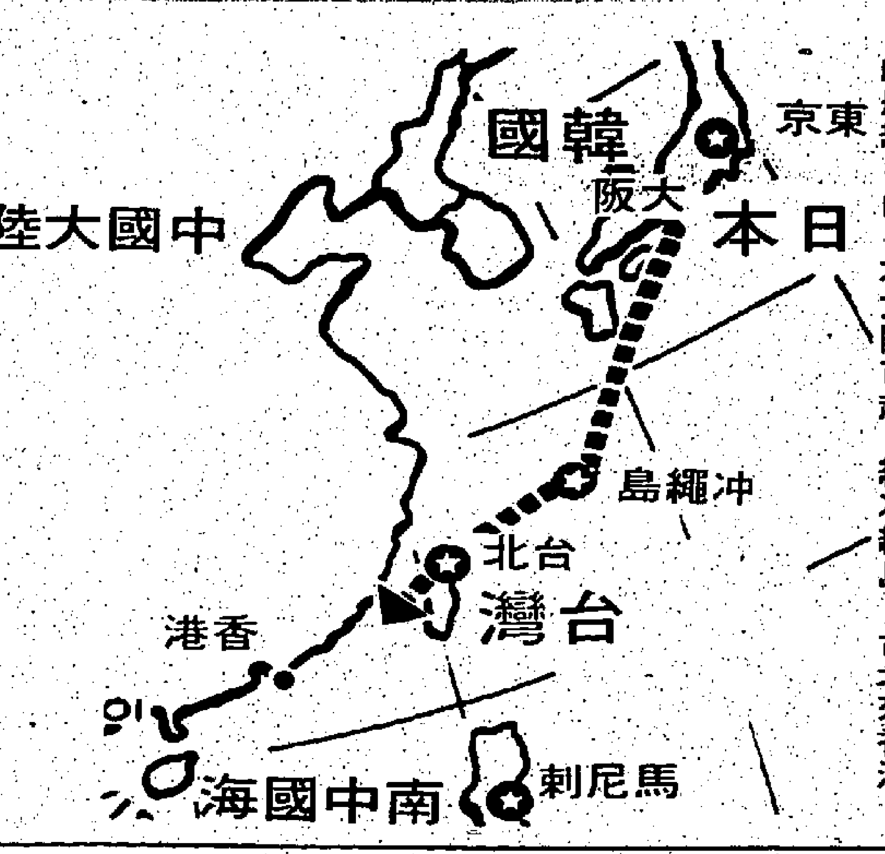
股票市場經過最近大調整性的下降，胡氏認爲投機者甚多已追於不倉，而外圍的投家想亦已售去八九。

時間是最好的証人，假以時日，人們對于新形態之漸漸使習以爲常，而不必要的顧入們擾心理亦將隨歲月流轉而逐漸消失。因此，據胡氏的看法，認爲出現在以迄年底，都是上落市面市面而已，長投資者的大機會，仍有待于明年，不過最近的價位已相當淺。

經中美及本港海空軍搜索無新獲
失踪中華機仍下落不明
傳澎湖[illegible]



失踪的中華航空公司「卡拉維爾型」噴射民航客機的模型



圖爲失踪的中華航空公司「卡拉維爾型」民航客機原本的航綫，由日本大阪市起，經沖繩島、台北來香港。

華航强調無騎劫可能
中共亦謂未有飛大陸

【本報綜合外電報導】中華民國海空軍，菲律賓克拉克美軍機場救援人員，與香港海空軍配合，經十餘小時搜索後，中華航空公司八二五班次「卡拉維爾」型客機，至昨晚深夜，仍然下落不明。

一般推測，該架載有十七名乘客，八名機員的飛機（昨傳爲廿六人），極有可能於自台北飛港途中，墜於海中，而在經過長時間搜索而未有結果後，機上人員生存機會，相信極微。

根據台北方面消息：台北當局於昨晨曾接獲澎湖列嶼中的虎井嶼居民報告，該架中華航空公司班機，在與台北機場失去聯絡後約兩分鐘，曾有人目擊一架民航機在空中爆炸，並墜毀海中。

台北當局在接報後，救援工作中心人員，即馳赴該處海域搜索，惟至昨晚，未有發現該機踪跡，到底失踪的中華航空公司客機，是否墜毀該處，仍未能証實。

同時，台北方面，中華航空公司負責人，强調該機並無騎刧可能性。

中共方面，亦再三强調該機未有飛入大陸。本港民航處方面昨日曾致電廣州共方詢問，當地中共人員表示並未接獲有關該機任何消息。

以下爲外國通訊社及中央社有關此事的綜合報導：

台北當局昨日表示：澎湖列嶼中的虎井嶼居民報告，在下落不明中華航機跟台北機場失去聯絡約兩分鐘，目擊一架民航機在空中爆炸，並墜毀海中。

中華航空公司一位發言人在台北透露：位於台灣海峽南端澎湖列嶼的小島虎井嶼上的居民報告謂：約在星期六晚上九時卅五分，他們看到一架飛機在空中爆炸，及墜下海中。

發言人稱：台北機場控制塔與該機最後聯絡，是在星期六晚上九時卅三分。

他並指出：依照正常飛行航線，該機是會飛經虎井嶼的。

該發言人並謂：負責救援人員，在接報後，已即趕於中午馳赴該處。

中華民國空軍搜救失踪的中華航空公司班機的工作，昨日下午五時五十七分暫告結束，結果毫無所獲。

國軍搜救中心說：空軍從昨天上午五時五十七分起，先後派出二架次C一一九運輸機和四架次HU一六水上飛機，前往澎湖馬公附近華航八二五班機可能失踪的地點，進行搜救工作。搜救中心說：參加搜救工作的飛機，已于下午五時五十七分返回基地，沒有任何發現。

徐亨幸逃大難
感謝嚴副總統

在中華班機失踪後，在台北公幹的本港富都酒店東主徐亨表示：副總統嚴家淦竟成爲他的救命恩人，原來他本擬乘搭該失踪班機於是期六日返港的，他是於當日得知嚴副總統於今晨接見他，故他決定取消乘搭該班機返港。

當昨晨醒來時得知該機失踪的消息後，對該機及機上乘客的失踪，表示十分難過，並且對嚴副總統的間接救回他一命，表示感謝。

英皇家空軍長程偵察機歷搜索失踪的中華客機，[illegible]飛返機場。左下角爲士丹少校報告搜索該機經過。（本報記者[illegible]攝）

由晨迄本港航機協助搜索

【本報訊】兩艘本港皇家海軍掃雷艦，四架皇家輔助空軍直升機，及一架長程偵察機，於昨日清晨至下午的一段時間，分海空兩路，在本港東南四十哩海面一帶，作大規模的廣泛搜索下落不明的中華航空公司客機。

但經過大半天的搜索行動，仍未有任何發現，搜索隊伍最初在本港東南約四十哩的範圍處搜索，及後則在本港以東約一百八十七哩的海域內找尋。

首先，由一艘皇家海軍掃雷艦「伯恒頓」號及四架直升機於凌晨二時至六時的一段時間內，分別出發往海面搜索，但最後無功而還；於稍後時間，一架長程偵察機「撒高頓」及另一艘掃雷艦「丹尼亞」號亦加入工作。

「丹尼亞」號在搜索工作進行時，於昨晨五時卅分在鐵蓋洲處意外擱淺，幸於十時已能再次浮起。

由於經多時的搜索，仍未有所獲，故「伯恒頓」號掃雷艦於下午三時卅分駛返本港。事後該艦艦長在記者招待會中透露：由於初時搜索地點不確，事後始接獲報告，再向香港以東超過一百八十哩地方再行搜索，懷疑搜索目的地在香港東北二百哩，需時十小時以上才能到達該新目的地，經過上級研究後，認爲空中搜索較爲安全，故決定先行駛回本港。

該艦船長繼續謂：昨晨該艦在本港東南海面四十哩搜索時，並無發現有任何飛機遇事痕跡，亦無發現海面有油污跡象，風浪很大，但天氣良好，故他們搜索最遠地，達至東南海面四十五哩，尋找該架認爲可能失事飛機踪跡。

其後皇家空軍「撒高頓」長程偵察機亦於昨日下午六時四十分左右返抵啓德，暫時停止搜索，預料搜索將於今日清晨繼續進行。在港啓德之國際救援中心昨晚整夜工作戒備。

由本港國際救援中心執行自昨日凌晨二時開始之海空聯合大搜索，至昨日傍晚時分，已全部暫時停止，惟對於失踪之中華航空公司客機之下落，仍未有任何消息，搜索曾經遠及本港東面一百八十哩地方海面。

派往搜索的長程偵察機，是隸屬英空軍第二零五小隊，是一部四個螺旋槳配有雷達的軍機，由少校士丹担任機長，率領機員十一名，並配備各種救生器具，該機於昨晨七時零五分出發，直至下午六時卅分始飛返機場，士丹少校隨即舉行記者招待會，報告搜索經過。

士丹少校說：「我們十二名機員奉命前往搜索中華航空公司客機，遠飛至距離本港一百九十八哩外，搜索過二千方哩面積的海面，完全沒有發現該客機殘骸或飄流的碎片，在搜索進行中，他與啓德機場控制室及台灣方面經常保持接觸，偵察機在五百尺上空飛行，遠離大陸海岸線外十二哩，根據該客機與機場失去聯絡的地點一帶搜索，並未發現該機殘骸，現場風力時速約爲三十海里，海面波濤洶湧，有時飛離較遠的海面，祇能發現有若干漁船而已。」

根據電訊最後消息，謂在澎湖列嶼中的虎井嶼居民曾目覩有一部客機在高空發生爆炸後即墜下海中，記者曾以此詢問士丹少校有否搜索過該處的海面？士丹少校說：「我們是曾經一帶搜索過的，可是該處的海面風力極强，而波浪又大，假如眞的該客機是在該處上空爆炸墜海，殘骸也不會露出水面，在風浪猛烈交侵下，它必然整部機下沉海底」。

最後士丹少校說：「從該機與機場失去聯絡的時間起計（即前晚十時卅三分），直至偵察機飛返機場時，已是經過二十個小時了，從他的經驗所知，假如該機眞的失事墜海，它的碎片，經過水流與風力的吹送，每小時祇能飄流四哩，則二十個小時，碎片已飄離失事地點八十哩外了，可是我們還沒法搜索到一些痕跡。」

該偵察機今晨是否繼續出發搜索，則要待星加坡空軍總部的決定。

失踪機上全部名單

中華航空公司卡拉維爾式客機第八二五班機，由日本大阪起飛，經沖繩，台北來港，機上共有乘客十七名，機員及侍應生八名，總共二十五人在航機內，由機長魏步晉（中國人）駕駛，乘客中計八名中國人，三名伊朗人，一名中國星加坡籍，一名巴西籍（巴西駐華大使，繆勒），三名日本籍及一名越南籍。

乘客名單：㈠李志剛，男，㈡劉湘娣，女，㈢李雲開，男，㈣簡秋佳，女，㈤周永泉，男，㈥呂保斐，女，㈦姚兆九，男，㈧洪德强，男，以上八名中國籍。㈨N．彌致，㈩S．薛李，⑪P．布洛克，以上三名爲伊朗籍。⑫林．H．K．，男，星加坡籍，⑬周姚蘭，越南籍，⑭繆勒，巴西駐華大使。⑮山崎久化，⑯山崎歌田，⑰山崎之太太澄代，以上三名日本籍。

全部乘客中，除三名伊朗人在大阪上機外，其他全部在台北上機。

失踪之中華航空公司班機，機上的工作人員名單如下：機長魏步晉，副機長巨寄萍，機械員江志成，空中小姐孫佩先，于薇，空中侍應生沈樸一，陳錦賢，李鳳超共八人在內。

巴西駐日本大使樂斯昨日在東京證實該國駐中華民國大使繆勒，是失踪的中華航空公司航機的廿五名乘客之一。

據悉：繆勒是於星期六晚來香港準備接其妻子返回台北的，她日前陪同其剛於上星期結婚的女兒來港，其女兒姬斯汀計劃與其義大利籍夫婿經港赴羅馬渡蜜月的。

繆勒大使年五十一歲，於一九六九年四月奉派來華任大使之前，原在巴西駐羅馬大使館任職。

他的兒子羅路已於昨晚抵港，會晤其母親。

據中華航空公司在東京一發言人稱：在該失踪班機上的三名日籍乘客中，已証實爲在該公司任職的廿四歲空中小姐山崎久代及其兄嫂。山崎歌田爲該名空姐之兄，卅九歲，任職工程師，其妻名澄代，卅五歲。以上三名失踪者均在東京居住。

如証實失事 每人最高賠償七萬五千美元

中華航空公司昨天表示：如果十一月廿日晚間飛往香港的第八二五次班機，已經証實失事，該公司決定依照華沙公約規定，每一名旅客所獲得賠償最高額，將不超過美金七萬五千元。

中華航空公司董事長徐煥昇，昨日在一個記者招待會上極力否認該失踪客機，有被騎刧或投共之可能性。

徐氏是與該公司副總經理狂穀成，昨天上午十時半在記者招待會中，作出上述表示的，並謂：中華航空公司的八二五次班機，由中、美、香港三方出動很多飛機及艦艇，作穿梭式的搜索中，前尚未獲得進一步的消息。中華航空公司決負責處理，並盡一切力量，以搜救爲第一。

今日天氣預測

吹和緩北風，稍後空曠地方風勢清新，天色晴朗及乾燥。最高氣溫約爲攝氏二十四度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十度，濕度爲百分之六十九。

澳門格蘭披士大賽車
大馬英人畢素奪標
電單車大賽日選手本橋明泰冠軍
普通車賽決賽狄克格廉沙佔鰲頭
ACP盃決賽夏巴車隊莫勒冠軍

【本報訊】第十八屆澳門格蘭披士大賽車，昨午在驚險重重中完成，五輛出賽的跑車，祇有八輛能跑完全程，幾位熱門的選手紛紛失事或機故障而退出；結果由馬來西亞的英國人畢素，駕駛一輛「麥拉倫」M四型賽車奪得錦標。亞軍爲日本選手大久保，駕駛一輛「百拉咸」方程式車；季軍爲日本選手三崎，他駕駛的是一輛「JRMAC七」型方程式車，代表本田出賽。

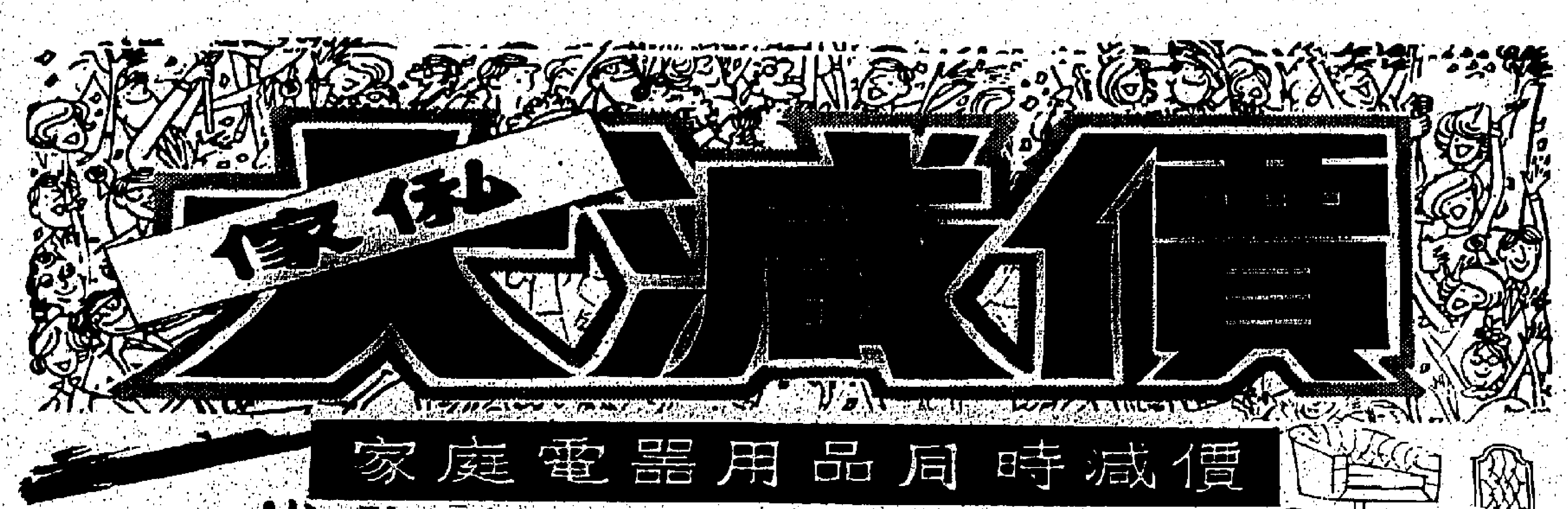
昨日上午的第五屆澳門電單車格蘭披士大賽，第一名的日本選手本明泰（蘿馬牌），自始一直帶領至終；第二名亦爲日本選手三宅忠義（蘿馬牌），他沿途緊追本橋；第三名爲英籍選手占士（本田）。

普通車賽決賽冠軍夏巴車隊隊員狄克格廉沙（福特佳利），亞軍彼得特（荷頓），季軍番納烈（愛快羅密歐）。

ACP盃決賽冠軍夏巴車隊隊員莫勒（金馬二〇〇二TI），亞軍林利士（豐田哥朗那），季軍謝德發（谷巴S）。

×　×　×

本報汽車版明日增刊，闢文報導第十八屆澳門大賽車兩日全部賽事，讀者留意。



家庭電器用品同時減價

現已開始
每日上午十時半至下午七時正
星期日照常舉行

客廳　睡房　飯廳　傢俬

本公司將會擴充營業

全部貨品·不計成本

一律賤賣！

本公司為增設其他部門起見現存於貨品都毫不考慮賤價沽清以便有足够地方來作裝修及改革。

傢俬布及窗簾布特價四折至七折

• 床褥
• 弹簧床褥
• 梳梘床
• 地毯
• 掛牆鏡
• 灯飾
• 噴水池

梳化卧椅床

傢俬

	原價	減售
來路梳化一套（三件）	$ 3,450.–	$ 2,650.–
來路梳化床連扶手椅（三件）	$ 3,750.–	$ 2,850.–
丹麥1500型客廳梳化一套（三件）	$ 1,100.–	$ 595.–
丹麥DUKAS客廳梳化一套（三件）	$ 1,775.–	$ 1,500.–
波士頓搖椅	$ 275.–	$ 179.–
柚木餐枱連6張餐椅	$ 865.–	$ 545.–
KMD餐椅	$ 95.–	$ 55.–
荷蘭雙人椽梘牀	$ 495.–	$ 395.–
"ADANA"梳化一套（三件）	$ 4,975.–	$ 3,750.–
EDT—26B桃木圓餐枱連6張餐椅（一套）	$ 4,250.–	$ 3,000.–
REGENCY型桃木餐枱連8張餐椅（一套）	$ 5,800.–	$ 4,200.–
柚木碗櫃	$ 875.–	$ 450.–
SB—45型80"長酸枝碗櫃	$ 1,850.–	$ 1,350.–
HB—108型桃木牀靠連牀頭櫃三個	$ 2,145.–	$ 1,650.–

室內佈置部

請駕臨參觀本公司款式齊備之各款室內飾物傢俬布及窗簾布，全部貨品減至五折至七五折。本公司並代客掃各款傢俬及代換窗簾布

雪柜

		原價	減售
加士達雪柜B2110型	6立方尺	$ 980	$ 490
加士達雪柜Ibelsa型	6.5立方尺	$1,020	$ 520
加士達雪柜B2310型	7.5立方尺	$1,150	$ 595
加士達雪柜B2511型	9立方尺	$1,400	$ 795
加士達雪柜C664型	10.6立方尺	$1,625-	$ 975
加士達雪柜C665型	10立方尺	$1,675	$ 995
上將牌雪柜C1102型	10立方尺	$1,825	$1,200

洗衣機

	原價	減售
加士達自動洗衣機500型11 lbs	$1,350	$ 775
加士達自動洗衣機550B型11 lbs	$1,495	$ 795
加士達自動洗衣／乾衣機11 lbs	$1,950	$1,450

電視機

	原價	減售
上將牌飛鳳型電視機24"	$1,485	$742.00
上將牌金鳳型電視機24"	$1,425	$695.00
加士達RA244-1型電視機24"	$1,350	$895.00

石油氣煤氣兩用爐

	原價	減售
加士達700型石油氣／煤氣煮食爐	$ 420	$ 250
加士達7103型石油氣／煤氣煮食爐	$ 580	$ 380
加士達7104型石油氣／煤氣煮食爐	$ 830	$ 495

家庭電器用品及電視

此減價期內，各種曾用以陳列及示範之家庭電器用品。全部大割價傾銷！

七折至五折

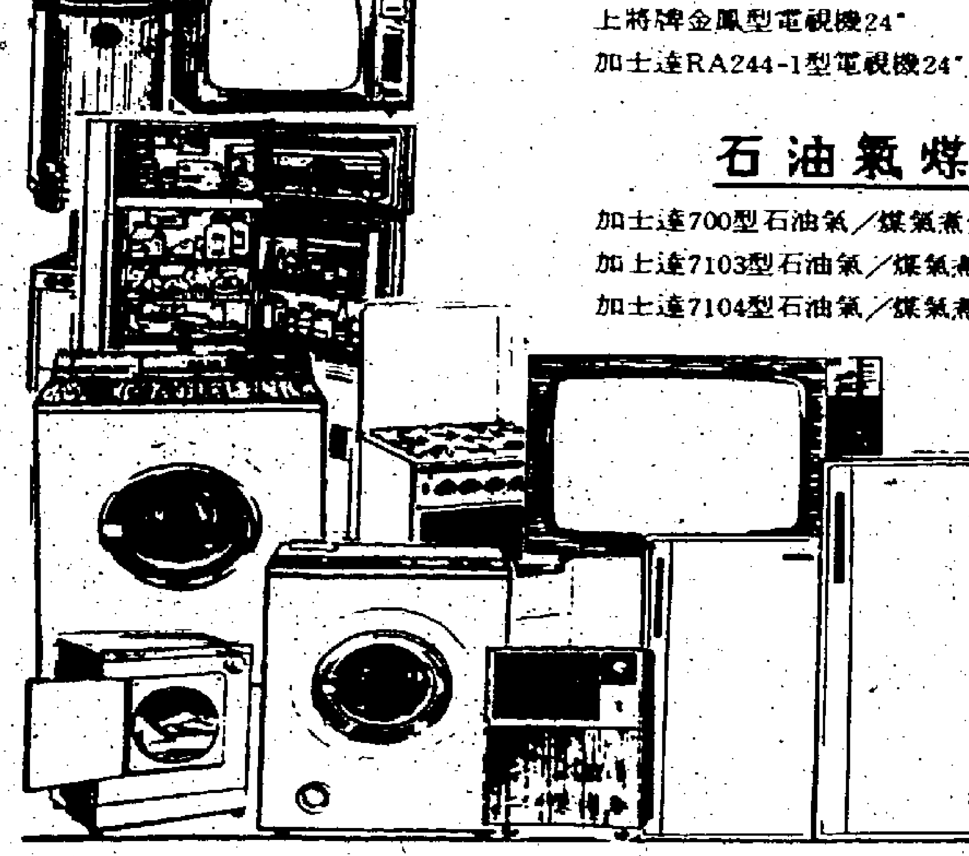
雪柜，冷藏柜，洗衣機，乾衣機，洗衣乾衣兩用機電焗爐，煤氣或石油氣焗爐，洗碟機，抽濕機，電或火水暖爐，電視機等

室內佈置部

你會在這裡找到掛牆鏡，暫時用的裝飾傢俬，掛氈，古典時鐘，古老大鐘，屏風，燈飾，幾枱什物，牆上裝飾品，座地瓷器藝術品等。

全部大割價傾銷

不需付現金
大部份貨品
均可分期付款



[redacted]

清水灣道將興建 第一座警衞森嚴教導所

用以改造青年罪犯

在清水灣道▢▢涌谷動工，劏平該處山坡，開闢建築地盤。俯視該美麗山谷地盤，將用以興建香港第一座警衞森嚴的教導所，是社會對那些向治安挑戰的青年罪犯的答覆。

監獄署副署長簡能最近謂：「很多年前，本署已考慮有成立新的教導所之必要，以收容法庭現時特別關注的一類青年罪犯。」

早在一九六八年，工務計劃內已有一個項目，在清水灣道盤屋設立一警衞森嚴的教導所，而招商承辦地盤工程的告示，亦終於去月發出。

簡能強調：該新教導所成立，並不表示現時之不設防教導所正逐漸失去效用。他指出歷年來各教導所的成功率爲百分之五十五，比英國的更高。

由監獄署所管轄之教導所，是按年齡來收容青年罪犯的。赤柱教導所收容十四至十六歲男童，石壁教導所收容十六至十八歲男童，哥連臣教導所則收容十八至二十一歲之男童。女童犯皆收容於大欖教導所。任何未到二十一歲之待判青年罪犯，皆暫時羈留於荔枝角教導所，而位於柴灣之雲枕山教導所，將在年底完成。

現時在教導所的青年，除了一般學校功課外，還可接受技能訓練，如泥水工程、木工、五金業、縫紉、烹飪、園藝、裁剪及洗熨、駕駛及汽車修理等。女孩子還可學習手工藝及縫紉等。工作之暇，所內亦辦許多康樂活動，興趣小組和討論會等。受訓青年在同心合力及有意義的工作中，認識他們在社會中之任務。他們釋放後，在輔導員協助之下，可以技工身份受僱，並成爲良好市民。

目前五間教導所之能夠成績美滿，全賴留院者之合作。五間教導所，均是不設防的，沒有嚴厲的監督或守衞。

送入教導所的青年，留所期間爲九個月至三年。受訓期間，青年可靠自己的努力，分三個階段遞升，終至完全恢復自由。而每升一級，便可獲得更多優待，例如假釋回家等。故留院者，皆肯和教導所內職員合作。

有人誤解教導所 爲罪犯避暑勝地

現時的犯罪率不斷上升，尤其是年齡不到二十一歲之青年所犯的暴力案件，使市民要求施以重刑，以警効尤，有些偏激的人，更將這種情況歸咎於教導所，認爲祇不過是青年犯罪的「避暑勝地」。這些人士懷疑判處青年罪犯去教導所受訓的價值，主要是因對教導所實況認識不深有以致之。

雖然有些頑劣的青年罪犯，是不適宜置於不設防的教導所內的，他們可能腐敗別個青年或他們已擁有很長的犯罪紀錄，或曾以暴力犯案，這些頑劣的青年罪犯，必須讓他們受嚴格的訓練與管理，深深地反省一番。

未合法年齡而觸於上述那類罪犯者，將來可由法庭直接判入警衞森嚴的教導所，而待他們操行進步後，才轉至不設防的教導所去。相反來說，那些對不設防教導所的訓育毫無反應者，也可轉至警衞森嚴的教導所。

在嚴格管理的教導所內，留院者的合作變爲次要，並在緊密之監督下度，實施強迫的訓練，康樂活動亦將受限制。然獎勵制度，爲假釋等優待仍然實行，但比起在不設防的教導所中，更難獲得。但他們不會被迫做苦工，因爲教導所的主旨不在此，它祇……年罪犯，故供給他們學術及技能上之訓練。

簡能說：「新教導所的制度，將有效地管束院中每一份子，使他們嚴格地服從紀律。」該警衞森嚴的教導所，將可容納四百名青年，預料在一九七四年時可完成。

太平紳士、深水埗街坊會及黃族宗親會會長黃伯芹，昨日出殯。左圖爲十五個社團首長組成之治喪委員會舉行公祭。右圖爲出殯前舉行安息禮拜儀式。（本報記者梁三不斷

太平紳士黃伯芹 舉殯哀榮

【本報訊】太平紳士、深水埗街坊福利會及香港黃族宗親會會長黃伯芹，於本月十七日晚在伊利沙伯醫院逝世，息勞歸主，享壽八十有六歲，遺體移九龍殯儀館治喪，昨日下午十二時五十分大殮，一時辭靈出殯。

黃公生前熱心公益，服務社會，卓著功績，尤其創設深水埗街坊會，推動街坊福利工作，貢獻至大。故前往致祭之官紳名流、社團首長、工商及教育界人士甚衆。公祭儀式由十二時開始，計民政司署長官、深水埗街坊會、五邑工商總會、四邑商工總會、台山商會、廣州府僑商會、長沙灣街坊會、同鄉會、大坑西街坊會、荔枝角街坊會、大窩坪街坊會、石硤尾街坊會、李鄭屋街坊會、大坑東街坊、河源同鄉會、伍氏宗親會及黃族宗親會等各會首長組成之治喪委員會、港九各區街坊協進會、港九各區街坊研究會、深水埗街坊會、香港千歲宴同人、香港九龍地域、廣州府同鄉聯誼會、衞道學校學生、伍氏親宗會、黃族宗親會及該會學校學生等單位，分別舉行公祭。

公祭畢，舉行大殮，隨即由周夢秋牧師主持安息禮拜儀式後，致祭親友及各界人士瞻仰遺容及靈柩移出靈堂前，隨即辭靈出殯，由深水埗街坊會首長將會旗覆蓋於靈柩上，並由八位官紳名流徐家祥、張玉麟、林植豪、陳昆棟、李禮芝、黃秉乾、林丙承、莫華燦等扶靈柩，周夢秋牧師前導，徐徐步出靈堂，靈柩移上靈車後，即駛往鑽石山火葬場舉行火化禮，柒車白馬，備極哀榮。

前往致祭及致送輓聯花圈之官紳名流及各界人士有關祖堯爵士、馮秉芬爵士、鄧肇堅爵士、徐家祥、李福逑、羅能士、黎家驊、黃宜平、利國偉、蔡永業、何雅明、黃子奇、黃劍琴、謝雨川、岑維休、馮漢柱、張玉麟、李耀祥、黃秉乾、莫華燦、顏成坤、何添、李東海、蔣法賢、劉鎮國、梁省德、黃允畋、趙聿修、李耀波、徐淦、林兆霖、李友棠、伍秉堅、何蔭璇、李子▢、羅樂夫、周濂年、黃乾亨、余兆麒、悅慶、唐冀南、黎時煖、周有珠、林翼中、高福申、羅志堅、郭琳弼、梁王培芬、雷瑞華、何善衡、陳滿堂、蘭芳、翁照垣、呂樂、羅桂祥、李願祥、馬錦燦、黃義華、呂六煊、梁秉楫、鄒植之、黃靈各社團、學校、銀行、廠商親友凡千餘人。

青山灣小島沙灘 發現一歐籍男屍

【本報訊】新界青山灣對開的一個小島沙灘上，昨日下午發現一個歐籍男屍，該男子身份仍未明，但相信是於本月十七日在青山十八咪半對開地方乘遊艇出海失踪之英籍服役男子。該男子屍體於昨日下午五時被發現，已由警輪移往九龍公衆殮房。

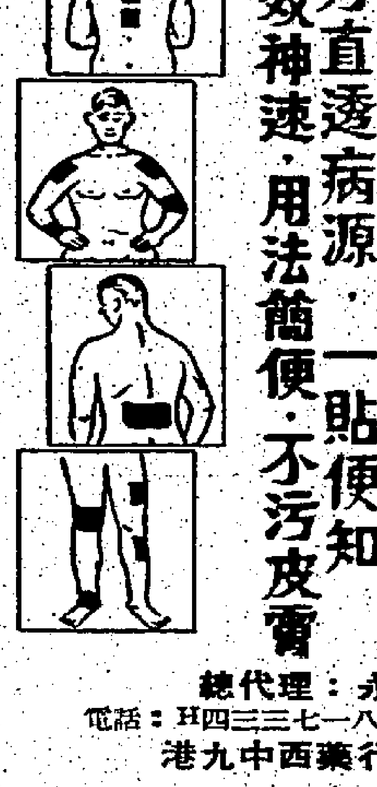
台灣九天豪華團 特價 H.K.$ 1,550
出發日期：十一月13，27日、十二月11，18，24日
泰、星、馬十天聯遊 特價 H.K.$ 2,450
出發日期：十二月24、30 72年二月12、19日
持回港證者請於出發前50天報名
日、韓九天聯遊 特價 H.K.$ 2,650
出發日期：十一月26日，十二月10，24日
上列各國內容豐富，食，宿保證一流，簡章備索，歡迎比較。
益僑旅運(香港)有限公司主辦
日本、韓國、台灣、曼谷、吉隆坡、星嘉坡、均設有公司
九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室
電話：K676823、K675360、K676498、K676768

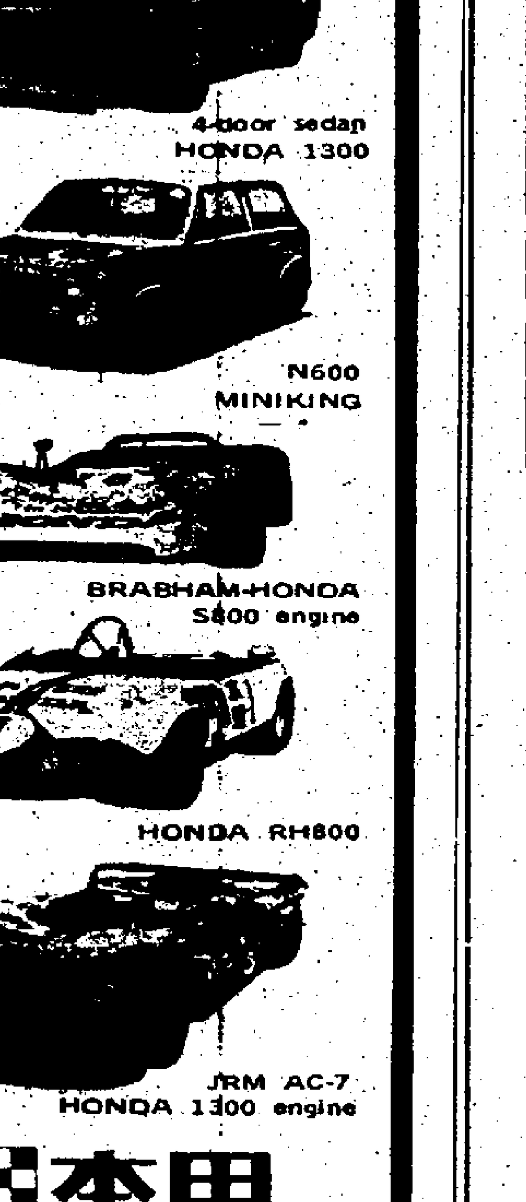
請參加—聖誕節新年
廿六年歷史，信譽超卓旅行最可靠的選擇
環球旅行社旅行團
本社旅行團全程由本社專員領隊，沿途華語導遊。新編節目，與衆不同，多采多姿，享受豪華：
泰、馬、星 11天
出發日期：十二月廿三日 72年 7/1 14/1 28/1 25/2 10/3 31/3
持回港證者提前卅天截止報名 持英籍護照者隨時報名參加
觀光地區：曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡等
酒店：泰希爾頓、吉隆坡美命、星加坡希爾頓。
星、泰、清邁 八天
出發日期：十二月廿三日、一月十四日、一月廿八日、二月廿五日、三月十日、三月卅一日。
觀光地區：泰清邁、曼谷、星加坡等
酒店：泰國希爾頓、星加坡希爾頓。
韓國、日本 十一天
日本 八天
出發日期：十二月十五日、十二月廿五日、十二月卅日、72年一月五日、廿六日、二月十六日、廿九日、三月十五日、廿九日
觀光地區：漢城、東京、橫濱、箱根、富士山、熱海、奈良、京都、瀨戶內海、高松、苑內、大阪等。
台灣 九天 七天
出發日期：十二月廿三日 72年一月四、八、十五、22、29日 二月五、十二、十九、廿六日 三月四、十一、十八、廿五日
(歡迎自備證參加，特價優待)
觀光地區：台北市、郊區、台中、日月潭、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、花蓮。
美國 廿一天
出發日期：72年元月21日 報名截止：十二月廿一日
觀光地區：洛杉磯、舊金山(三藩市)、芝加哥、紐約、華盛頓、拉斯維加斯(賭城)
歐洲八國 廿二天
出發日期：72年元月七日二月25日 報名截止：十二月七日，一月25日
觀光地區：瑞士、法國、荷蘭、奧大利、英國、意大利、西德、比利時。
報名處：總社：中區德輔道中有餘大廈四〇一—二室 電話：H四三九七二六八、H四三九七五四〇、H四五四七六九、H四五五〇四二
分社：上水新豐路六十九號二樓電話：〇九〇〇九五五 元朗青山道一三九號閣樓電話：〇七六〇七五三

本社一年一度特別優待又來了
今年以東瀛聖誕渡假團爲優待團只收二千七百八十八元正，限額20位，十二月廿二日出發，以原價三千三百八十八元之原有酒店居停，膳食，節目，遊程，請即來辦手續，每月舉辦日本九州，北海道，韓國聯遊。
漢城遊覽社 白鳳訂
電話：[illegible]

有腸皆有膽 無肉不新鮮
九龍旺角彌敦道 電話八四九二八四

風濕腰痛

十一隻辣椒 方是正貨

德國辣椒標風濕膏藥
專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膛及四肢痠痛。
葯力直透病源，一貼便知
葯效神速，用法簡便，不污皮膏
總代理：永勝興行
電話：H四三三七一八、H四三三五三八
港九中西藥行均有代售

屢戰屢勝
第十八屆
澳門格蘭披治大賽結果
冠軍名車·又一鐵証


格蘭披士大賽
本田1300 24號 駕駛員：M.MISAKI 榮獲全場第三名及E級組冠軍
本田S800 1號 駕駛員：李滿華 榮獲全場第四名及C級組冠軍
大型旅遊車及跑車賽
本田S800 5號 駕駛員·黑巢 榮獲全場第二名及B級組冠軍
本田1300 24號 駕駛員：M.MISAKI 榮獲全場第三名及E級組冠軍
本田S800 1號 駕駛員：李滿華 榮獲全場第四名及C級組冠軍
普通車賽
本田1300 11號 駕駛員：李滿華 榮獲全場第五名及E級組冠軍
本田N600 45號 駕駛員：鄒家豪 榮獲全場A級組及B級組冠軍
（以賽會公佈爲準）
總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合群汽車有限公司
香港英皇道57號 電話：H-712257（四線）
九龍太子道152號A-D 電話：K-802231（十線）
RELIANCE 本田 合群 HONDA

喜慶讌會
請飲
軒尼詩斧頭牌
三星白蘭地
香醇第一，酒味最啱你！

軒尼詩 JARDINES 總代理 怡和有限公司
G065

家嚴 黃公伯芹府君 主懷安息於昨（廿一）日在九龍殯儀館出殯辱承

宗親姻戚世交鄉

誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 肇添 媳 蔡氏
肇滋 何玉芳
肇才 吳德慈
肇焯 林智靈
肇炘 陳智靈

孝女 淑嫻 婿 阮成忠
妙嫻 阮成堅
清嫻 梁鞘美

暨衆內外孫及曾孫等 泣叩